**TABUĽKA ZHODY**

**k návrhu zákona o poisťovníctve a o zmene a doplnení niektorých zákonov**

**s právom Európskych spoločenstiev a právom Európskej únie**

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Právny akt ES/EÚ**  **Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2002/83/ES z 5. novembra 2002 o životnom poistení v znení smernice Rady 2004/66/ES, smernice Európskeho parlamentu a Rady 2005/1/ES, smernice Európskeho parlamentu a Rady 2005/68/ES a Smernica Rady 2006/101/ES (konsolidované znenie)** | | | Všeobecne záväzné právne predpisy SR Návrh zákona o poisťovníctve (ďalej len „návrh zákona“)  **Zákon č. 747/2004 Z.z. o dohľade nad finančným trhom a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „747/2004 Z.z.“)**  **Zákon č. 266/2005 Z.z. o ochrane spotrebiteľa pri finančných službách na diaľku a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „266/2005 Z.z.“)**  **Zákon č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník (ďalej len „40/1964“)** | | | | | | |
| **č.** | Text | **Spô sob transpozície** | **Číslo** | **Článok** | **Text** | **Zhoda** | **Administratívna infraštruktúra** | **Poznámky** | **Štádium legislatívneho procesu** |
|  |  |  | **číslo predpisu** |  | **názov predpisu** |  |  |  |  |
| Čl.1  bod 1 | **Definície**  1. Na účely tejto smernice:  a) „poisťovňa” znamená spoločnosť, ktorá obdržala úradné povolenie v súlade s článkom 4;  b) „pobočka” znamená agentúru alebo pobočku poisťovne;  S akoukoľvek trvalou prítomnosťou podniku na území členskéhoštátu sa zaobchádza rovnakým spôsobom ako s agentúrou alebo pobočkou, a to aj vtedy, keď táto prítomnosť nemá formu pobočky alebo agentúry, pozostáva však len z kancelárie riadenej vlastnými pracovníkmi spoločnosti alebo osobou, ktorá je nezávislá, má však trvalé oprávnenie konať v mene spoločnosti, ako by konala agentúra;  c) „prevádzkareň” znamená ústredie, agentúry alebo pobočky spoločnosti;  d) „záväzok” znamená záväzok reprezentovaný jedným z druhov poistenia alebo operácií uvedených v článku 2;  e) „domovský členský štát” znamená členský štát, v ktorom sa nachádza ústredie poisťovne kryjúcej záväzok;  f) „členský štát pobočky” znamená členský štát, v ktorom sa nachádza pobočka kryjúca záväzok;  g) „členský štát záväzku” znamená členský štát, v ktorom má poistník svoje obvyklé bydlisko, alebo ak je poistenec je právnickou osobou, členský štát, v ktorom sa nachádza jej prevádzka, ktorej sú týka zmluva;  h) „členský štát poskytovania služieb” znamená členský štát záväzku, ak je záväzok krytý poisťovňou alebo pobočkou nachádzajúcou sa v inom členskom štáte;  i) „kontrola” znamená vzťah medzi materským podnikom a dcérskym podnikom v zmysle definície článok 1 smernice Rady 83/349/ EHS (1) alebo podobný vzťah medzi akoukoľvek fyzickou a právnickou osobou a podnikom;  j) „kvalifikovaný podiel” znamená priamy alebo nepriamy podiel v spoločnosti, ktorý predstavuje 10 % alebo viac základného imania alebo hlasovacích práv alebo ktorý umožňuje vykonávať významný vplyv na riadenie spoločnosti, v ktorej tento podiel existuje.  Na účely tejto definície v súvislosti s článkom 8 a 15 a ďalších úrovní podielov uvedených v článku 15 sa zohľadnia hlasovacie práva uvedené v článku 92 smernice 2001/34/ES Európskeho parlamentu a Rady z 28. mája 2001 o prijímaní cenných papierov na kótovanie na burze cenných papierov a o informáciách, ktoré sa o týchto cenných papieroch musia zverejňovať (2);  k) „materský podnik” znamená materský podnik, ako ho definuje článok 1 a 2 smernice 83/349/EHS;  l) „dcérsky podnik” znamená dcérsky podnik, ako ho definuje článok 1 a 2 smernice 83/349/EHS; akýkoľvek dcérsky podnik dcérskeho podniku sa tiež považuje za dcérsky podnik podniku, ktorý je pre tento podnik konečným materským podnikom;  m) „regulovaný trh” znamená:  — v prípade trhu situovaného v členskom štáte regulovaný trh, ako ho definuje článok 1 ods. 13 smernice 93/22/EHS a v prípade trhu situovaného v tretej krajine finančný trh uznávaný domovským členským štátom poisťovne, ktorý spĺňa porovnateľné požiadavky. Akékoľvek finančné nástroje, s ktorými sa obchoduje na tomto trhu, musia mať kvalitu porovnateľnú s kvalitou týchto nástrojov, s ktorými sa obchoduje na regulovanom trhu, alebo trhoch daného členského štátu;  n) „príslušné orgány” znamenajú vnútroštátne orgány, ktoré majú právomoc na základe zákona alebo iného právneho predpisu vykonávať dohľad nad poisťovňami;  o) „zodpovedajúce aktíva” znamenajú vyjadrenie záväzkov spoločnosti, ktoré možno vyžadovať splniť v určitej mene aktívami vyjadrenými alebo realizovateľnými v rovnakej mene;  p) „umiestnenie aktív” znamená existenciu aktív, či už hnuteľných alebo nehnuteľných, v rámci členského štátu, nebude sa však vysvetľovať tak, že zahrnuje požiadavku, aby sa hnuteľné aktíva uložili alebo aby nehnuteľné aktíva boli predmetom reštriktívnych opatrení, ako je registrácia hypoték; aktíva, ktoré predstavujú nároky voči dlžníkom, sa považujú za situované v členskom štáte, v ktorom sú realizovateľné;  q) „rizikový kapitál” znamená záväzky splatné pri úmrtí mínus matematické rezervy hlavného rizika;  r) „úzke väzby” znamenajú situáciu, v ktorej dve alebo viac fyzických alebo právnických osôb je spojených:  i) podielom, ktorý znamená vlastníctvo, priame alebo prostredníctvom kontroly najmenej 20 % hlasovacích práv alebo základného imania danej spoločnosti, alebo  ii) kontrolou, ktorá znamená vzťah medzi materským podnikom a dcérskym podnikom, vo všetkých prípadoch uvedené v článku 1 ods. 1 a 2 smernice 83/349/EHS, alebo podobný vzťah medzi akoukoľvek fyzickou alebo právnickou osobou a spoločnosťou; akýkoľvek dcérsky podnik dcérskeho podniku sa tiež považuje za dcérsky podnik materského podniku, ktorý stojí v čele týchto podnikov.  Situácia, v ktorej dve alebo viac fyzických alebo právnických osôb sú trvalo prepojené s jednou a rovnakou osobou prostredníctvom kontrolného vzťahu, sa bude tiež považovať za vytvorené úzke spojenie medzi týmito osobami;  s) „zaisťovňa” znamená zaisťovňu v zmysle článku 2 písm. c) smernice Európskeho parlamentu a Rady 2005/68/ES zo 16. novembra 2005 o zaistení (1).  2. Vždy, keď táto smernica odkazuje na euro, hodnota výmenného kurzu národnej meny bude taká, aká sa príjme k 31. decembru každého roku, z posledného dňa predchádzajúceho mesiaca októbra, pre ktorú sú hodnoty výmenného kurzu euro dostupné vo všetkých relevantných menách spoločenstva. | N  n.a. | Návrh zákona  Návrh zákona  Návrh zákona  Návrh zákona  Návrh zákona  Návrh zákona  Návrh zákona  Návrh zákona  Návrh zákona  Návrh zákona  Návrh zákona  Návrh zákona  Návrh zákona  Návrh zákona  Návrh zákona  Návrh zákona | § 2 ods. 1  § 2 ods. 3  § 3 písm n)  § 3 písm l)  § 3 písm m)  § 3 písm p)  § 3 písm f)  § 3 písm d)  § 3 písm h)  § 3 písm g)  § 3 písm r)  § 3 pís.q)  § 48 ods.3  § 3 písm t)  § 34 ods.16 pís.f)  § 3 písm c)  § 2 ods. 6 | (1) Poisťovňa je právnická osoba založená ako akciová spoločnosť so sídlom na území Slovenskej republiky, ktorá vykonáva poisťovaciu činnosť na základe povolenia na vykonávanie poisťovacej činnosti udeleného Národnou bankou Slovenska v konaní podľa osobitného predpisu.2)  (3) Pobočka poisťovne z iného členského štátu je organizačná zložka poisťovne z iného členského štátu umiestnená na území Slovenskej republiky; za pobočku sa považuje aj zriadenie kancelárie vedenej zamestnancom poisťovne z iného členského štátu alebo inou osobou, ktorá má oprávnenie časovo neobmedzene vykonávať poisťovaciu činnosť v mene poisťovne z iného členského štátu.  Na účely tohto zákona sa rozumie:  n) domovským členským štátom členský štát, v ktorom sa nachádza ústredie  1. poisťovne, ktorá kryje záväzky z poistenia,  2. poisťovne z iného členského štátu, ktorá kryje záväzky z poistenia,  3. zaisťovne, ktorá kryje záväzky zo zaistenia,  4. zaisťovne z iného členského štátu, ktorá kryje záväzky zo zaistenia,  l) členským štátom pobočky členský štát, v ktorom poisťovňa, poisťovňa z iného členského štátu vykonáva poisťovaciu činnosť prostredníctvom pobočky alebo zaisťovňa, zaisťovňa z iného členského štátu vykonáva zaisťovaciu činnosť prostredníctvom pobočky,  m) členským štátom záväzku členský štát, v ktorom má osoba, ktorá uzavrela poistnú zmluvu v životnom poistení, obvyklý pobyt alebo sídlo ak je poistník právnickou osobou, členský štát, v ktorom sa nachádza prevádzkareň, na ktorú sa poistná zmluva vzťahuje**,** alebo ak ide o poistnú zmluvu v neživotnom poistení, členský štát,  1. na území ktorého sa nachádzajú poistené budovy, ich súčasti, príslušenstvo a veci, ktoré sa v nich nachádzajú, ak sú poistené rovnakou poistnou zmluvou,  2. v ktorom je evidovaný dopravný prostriedok, ak sa poistenie vzťahuje na dopravné prostriedky všetkých druhov,  3. v ktorom poistník uzavrel poistnú zmluvu s poistnou dobou najviac štyri mesiace, ktorou sú poistené poistné riziká spojené s cestovaním alebo s dovolenkou bez ohľadu na poistné odvetvie, 4. v ktorom má poistník obvyklý pobyt, a ak je poistník právnickou osobou, členský štát, v ktorom sa nachádza prevádzkareň, na ktorú sa poistná zmluva vzťahuje; prevádzkarňou sa rozumie sídlo právnickej osoby alebo priestor, v ktorom právnická osoba vykonáva svoju činnosť,  p) členským štátom poskytovania služieb členský štát záväzku, ak je tento záväzok krytý poisťovňou alebo poisťovňou z iného členského štátu, alebo ich pobočkami, ktoré sa nachádzajú na území iného členského štátu,  f) kontrolou  1. priamy alebo nepriamy podiel alebo ich súčet prevyšujúci 50 % na základnom imaní právnickej osoby alebo na hlasovacích právach v právnickej osobe**,**  2. právo vymenovať, inak ustanoviť alebo odvolať štatutárny orgán, väčšinu členov štatutárneho orgánu, väčšinu členov dozornej rady alebo iný riadiaci, dozorný alebo kontrolný orgán právnickej osoby, a to aj vtedy, ak toto právo bolo možné uplatniť kedykoľvek v dvoch predchádzajúcich rokoch,  3. možnosť vykonávať vplyv na riadení právnickej osoby  3a. porovnateľný s vplyvom zodpovedajúcim podielu podľa bodu 1 (ďalej len „rozhodujúci vplyv“), a to buď na základe stanov právnickej osoby alebo zmluvy uzavretej medzi právnickou osobou a jej spoločníkom, akcionárom alebo členom,  3b. na základe vzťahu spoločníka, alebo člena právnickej osoby k väčšine členov štatutárneho orgánu, k väčšine členov dozornej rady alebo k väčšine osôb tvoriacich iný riadiaci, dozorný alebo kontrolný orgán právnickej osoby, ktorý vznikol na základe ich vymenovania príslušným spoločníkom, akcionárom alebo členom právnickej osoby, pričom takto vzniknutý vzťah kontroly trvá do zostavenia najbližšej konsolidovanej účtovnej závierky po zániku práva podľa bodu 2 príslušnému spoločníkovi, akcionárovi alebo členovi právnickej osoby  3c. porovnateľný s vplyvom zodpovedajúcim podielu podľa bodu 1, a to na základe dohody medzi spoločníkmi právnickej osoby alebo  4. možnosť vykonávať priamo alebo nepriamo rozhodujúci vplyv iným spôsobom,  d) kvalifikovanou účasťou priamy alebo nepriamy podiel alebo ich súčet, ktorý predstavuje aspoň 10% na základnom imaní právnickej osoby alebo na hlasovacích právach v právnickej osobe, alebo možnosť uplatňovania vplyvu na riadení tejto právnickej osoby porovnateľného s vkladom zodpovedajúcim tomuto podielu (ďalej len "významný vplyv"),  h) materskou spoločnosťou právnická osoba, ktorá vykonáva kontrolu podľa písmena f),  g) dcérskou spoločnosťou právnická osoba, nad ktorou sa vykonáva kontrola podľa písmena f), ako aj akákoľvek dcérska spoločnosť dcérskej spoločnosti,  r) regulovaným trhom trh s finančnými nástrojmi, ktorý spĺňa podmienky právneho aktu Európskej únie upravujúceho investičné služby a ktorý sa nachádza v členskom štáte, alebo trh s finančnými nástrojmi, ktorý sa nachádza v štáte, ktorý nie je členským štátom a ktorý spĺňa rovnocenné požiadavky ako regulovaný trh s finančnými nástrojmi v členskom štáte, ak bol uznaný domovským členským štátom; finančné nástroje, s ktorými sa obchoduje na tomto trhu s finančnými nástrojmi, musia mať porovnateľnú kvalitu ako finančné nástroje, s ktorými sa obchoduje na regulovanom trhu príslušného členského štátu,  q) príslušným orgánom dohľadu iného členského štátu orgán, ktorý na základe právneho predpisu príslušného členského štátu vykonáva dohľad nad poisťovňou alebo zaisťovňou,  Dohľad podľa odseku 1 vykonáva Národná banka Slovenska.  t) zhodnými aktívami záväzky z poistenia, pri ktorých bola dohodnutá možnosť poistného plnenia v konkrétnej mene prostredníctvom aktív vyjadrených alebo realizovateľných v tejto mene**,**  Národná banka Slovenska ustanoví opatrením vyhláseným v zbierke zákonov  spôsob výpočtu rizikového kapitálu.  c) skupinou s úzkymi väzbami dve fyzické osoby alebo právnické osoby alebo viac fyzických osôb alebo právnických osôb, kde má jedna z právnických osôb alebo fyzických osôb na druhej právnickej osobe priamy alebo nepriamy podiel na základnom imaní alebo na hlasovacích právach najmenej 20%, alebo túto právnickú osobu priamo či nepriamo kontroluje, alebo akýkoľvek vzťah dvoch alebo viacerých právnických osôb kontrolovaných tou istou právnickou osobou alebo fyzickou osobou,  (6) Zaisťovňa je právnická osoba založená ako akciová spoločnosť so sídlom na území Slovenskej republiky, ktorá vykonáva zaisťovaciu činnosť na základe povolenia na vykonávanie zaisťovacej činnosti udeleného Národnou bankou Slovenska v konaní podľa osobitného predpisu.2) | Ú  n.a. |  | Návrh opatrenia NBS |  |
| Čl.2 | **Rozsah pôsobnosti**  Táto smernica sa týka začatia a výkonu samostatnej zárobkovej činnosti priameho poistenia vykonávanej podnikmi, ktoré sú usadené v členskom štáte alebo si želajú usadiť sa v ňom, vo forme činností definovaných ďalej:  1. tieto druhy poistenia, ktoré sú na zmluvnom základe:  a) životné poistenie, to znamená, poistné odvetvie, ktoré zahrnuje najmä poistenie pre prípad dožitia len stanoveného veku, len poistenie pre prípad úmrtia, poistenie pre prípad dožitia stanoveného veku alebo pre prípad úmrtia, životné poistenie spojené s kapitalizačnými zmluvam, poistenie vena, poistenie prostriedkov na výživu;  b) dôchodkové poistenie;  c) doplnkové poistenie vykonávané poisťovňami poskytujúcimi životné poistenie, to znamená najmä poistenie pre prípad ublíženia na zdraví vrátane práceneschopnosti, poistenie pre prípad smrti následkom úrazu a poistenie pre prípad invalidity následkom úrazu alebo choroby, keď sa tieto rôzne druhy poistenia uzatvárajú popri životnom poistení;  d) druh poistenia v Írsku a Spojenom kráľovstve označovaný ako „permanent health insurance not subject to cancellation”;  2. tieto operácie, ak sú na zmluvnom základe, pokým podliehajú dohľadu správnych orgánov zodpovedných za dohľad nad súkromným poistením;  a) tontiny, pričom združenia podielnikov sa zakladajú s cieľom spoločne kapitalizovať svoje príspevky a následne rozdeliť aktíva takto akumulované medzi pozostalými alebo medzi oprávnenými po zosnulých;  b) kapitalizačné operácie na základe poistnomatematických výpočtov, pričom za jednu platbu alebo vopred dohodnuté pravidelné platby sa prevezmú záväzky určitého trvania a v určitej výške;  c) správa skupinových dôchodkových fondov, t. j. operácie pozostávajúce pre danú spoločnosť zo správy investícií a najmä aktív reprezentujúcich rezervy subjektov, ktoré vykonávajú platby pri úmrtí alebo dožití alebo v prípade prerušenia alebo skrátenia  činnosti;  d) operácie uvedené v písm. c), keď sú tieto sprevádzané poistením kryjúcim buď zachovanie kapitálu, alebo platbu minimálneho úroku;  e) operácie vykonávané takými poisťovňami, ako sú uvedené v kapitole 1 hlave 4 knihy IV francúzskeho „poisťovacieho zákonníka”.  3. Operácie predpísané alebo upravené v právnych predpisoch sociálneho poistenia viazané na dĺžku ľudského života, ak sa realizujú alebo spravujú na vlastné riziko poisťovňami v súlade so zákonmi členského štátu. | N  n.a.  N | Návrh zákona  Návrh zákona  Návrh zákona | § 1 ods. 1  § 4 ods. 6  § 1 ods. 2 pís.a) | (1) Tento zákon upravuje  a) niektoré vzťahy súvisiace so vznikom, organizáciou, riadením, vykonávaním činnosti a zánikom poisťovní a zaisťovní,  b) niektoré vzťahy súvisiace s pôsobením poisťovní z iných členských štátov, zaisťovní z iných členských štátov, zahraničných poisťovní a zahraničných zaisťovní na území Slovenskej republiky,  c) výkon dohľadu.  (6) Národná banka Slovenska udeľuje povolenie na vykonávanie poisťovacej činnosti pre poistný druh  a) životné poistenie podľa jednotlivých poistných odvetví uvedených v prílohe č. 1,  b) neživotné poistenie podľa jednotlivých poistných odvetví uvedených v prílohe č. 1.  Tento zákon sa nevzťahuje na  vykonávanie verejného zdravotného poistenia, sociálneho poistenia a na vykonávanie zaisťovacej činnosti štátom vo verejnom záujme, ak to vyžaduje situácia na trhu, | Ú  n.a.  Ú |  | SR nedovoľuje takéto formy činností |  |
| Čl.3 | **Vylúčené činnosti a subjekty**  Táto smernica sa nevzťahuje na:  1. poistné odvetvia uvedené v prílohe k smernici 73/239/EHS s výnimkou uplatňovania článku 2 ods. 1 písm. c);  2. operácie zabezpečovacích a vzájomných poisťovacích inštitúcií, ktorých plnenia sa líšia podľa dostupných zdrojov a ktoré vyžadujú od každého zo svojich členov príslušné paušálne príspevky;  3. operácie vykonávané inými organizáciami ako podnikmi uvedenými v článku 2, ktorých cieľom je poskytovať plnenia zamestnaným osobám alebo samostatne zárobkovo činným osobám podnikov alebo skupiny podnikov alebo povolania alebo skupiny povolaní v prípade úmrtia alebo dožitia alebo prerušenia alebo skrátenia činnosti, bez ohľadu na to, či tieto záväzky vznikajú alebo nevznikajú z týchto operácií a sú vždy plne kryté matematickými rezervami;  4. poistenie predstavujúce súčasť zákonného systému sociálneho zabezpečenia, s výnimkou uplatňovania článku 2 ods. 3;  5. organizácie, ktoré sa zaväzujú poskytovať plnenia len v prípade úmrtia, ak výška týchto platieb neprekračuje priemerné náklady na pohreb pri jednom úmrtí, alebo ak sa tieto platby poskytujú vo forme vecných plnení;  6. vzájomné poisťovacie spolky, ak:  stanovy obsahujú ustanovenia o výzve na ďalšie príspevky alebo o znižovaní plnení alebo nárokovaní pomoci od iných osôb, ktoré sa zaviazali ich poskytovať, a  — príjem z ročných príspevkov na činnosti zahrnuté do tejto smernice neprekračuje 5 miliónov eur tri po sebe nasledujúce roky. Ak sa táto suma prekročí za tri po sebe nasledujúce roky, táto smernica sa použije s účinnosťou od štvrtého roku.  Ustanovenia tohto odseku však nebránia, aby vzájomný poisťovací spolok požiadal o povolenie alebo pokračoval v činnosti na základe licencie podľa tejto smernice;  7. „Versorgungsverband deutscher Wirtschaftsorganisationen” v Nemecku, ak jeho stanovy nebudú menené a doplnené, čo sa týka rozsahu týchto činností;  8. činnosti spoločností dôchodkového poistenia v oblasti dôchodkového poistenia predpísané v zákone o dôchodkoch zamestnancov (TEL) a ďalších súvisiacich fínskych právnych predpisov za predpokladu, že:  a) dôchodkového poisťovne, ktoré už sú podľa fínskeho práva povinné viesť oddelené účtovníctvo a systémy správy pre svoje činnosti v oblasti dôchodkového poistenia, navyše k dátumu vstupu založia samostatné právne subjekty na výkon týchto činností;  b) fínske orgány umožnia nediskriminačným spôsobom všetkým štátnym príslušníkom a spoločnostiam členských štátov vykonávať podľa fínskych právnych predpisov činnosti uvedené v článku 2 týkajúce sa tohto vyňatia, či už prostredníctvom:  — vlastníctva alebo účasti v existujúcej poisťovni alebo skupine,  — vytvárania alebo účasti novej poisťovne alebo skupiny, vrátane dôchodkových poisťovní;  c) fínske orgány predložia Komisii na schválenie správu do troch mesiacov odo dňa pristúpenia, v ktorej sa uvedie, aké opatrenia sa vykonali na oddelenie činností TEL od bežných poisťovacích činností vykonávaných fínskymi poisťovňami s cieľom dosiahnuť súlad so všetkými požiadavkami tejto smernice. | N | Návrh zákona | § 1 ods. 2 | (2) Tento zákon sa nevzťahuje na  a) vykonávanie verejného zdravotného poistenia, sociálneho poistenia1) a na vykonávanie zaisťovacej činnosti štátom z dôvodu verejného záujmu, ak to vyžaduje situácia na trhu,  b) poskytovanie pomoci v prípade poruchy alebo nehody motorového vozidla, ku ktorej dôjde na území Slovenskej republiky, ak poskytovateľ pomoci nie je poisťovňa a ak ide o   1. zabezpečenie opravy na mieste, ak poskytovateľ pomoci zabezpečuje túto činnosť prevažne vlastnými zamestnancami a vlastným vybavením, 2. dopravu motorového vozidla do najbližšieho alebo najvhodnejšieho miesta opravy a prepravu vodiča a cestujúcich do najbližšieho miesta, z ktorého môžu pokračovať vo svojej ceste iným spôsobom, 3. dopravu motorového vozidla, prípadne spolu s vodičom a spolucestujúcimi do miesta ich trvalého pobytu, do východiskového miesta, ak je odlišné od miesta ich trvalého pobytu alebo do cieľového miesta v tom istom členskom štáte,   c) poskytovanie pomoci podľa písmena b) prvého bodu a druhého bodu v prípade poruchy alebo nehody motorového vozidla, ku ktorej dôjde mimo územia Slovenskej republiky, ak poskytovateľ pomoci nie je poisťovňa a osoba, ktorej sa táto pomoc poskytuje je jeho členom a poskytovateľ pomoci má s iným poskytovateľom pomoci takejto služby z iného štátu uzatvorenú dohodu,  d) právnickú osobu, ktorá spĺňa tieto podmienky:  1. vykonáva činnosť uvedenú v prílohe č. 1 časti B bode 18,  2. vykonáva činnosť len na území Slovenskej republiky a poskytuje len vecné plnenie,  3. celkové ročné príjmy z činnosti uvedenej v prvom bode nepresahujú 200 000 EUR. | Ú |  |  |  |
| Čl.4 | HLAVA II  **PRÍSTUP K ČINNOSTIAM V OBLASTI ŽIVOTNÉHO POISTENIA**  **Zásada povoľovania**  Začatie činností zahrnutých do tejto smernice podlieha predchádzajúcemu úradnému povoleniu.  O takéto oprávnenie žiada orgány domovského členského štátu:  a) akýkoľvek podnik, ktorý zriadi svoje ústredie na území tohto štátu;  b) akýkoľvek podnik, ktorý po získaní povolenia požadovaného v prvom pododseku, rozšíri svoju činnosť na celé odvetvie alebo iné odvetvia. | N | Návrh zákona  Návrh zákona  Návrh zákona | § 4 ods. 1  § 4 ods. 5  § 5 ods. 1 | (1) Povolením na vykonávanie poisťovacej činnosti sa za podmienok ustanovených týmto zákonom povoľuje vznik poisťovne alebo zriadenie pobočky zahraničnej poisťovne a vykonávanie poisťovacej činnosti tejto poisťovne alebo pobočky zahraničnej poisťovne v rozsahu vymedzenom v tomto povolení.  (5) Poisťovňa alebo pobočka zahraničnej poisťovne môže vykonávať len činnosti, na ktoré jej bolo udelené povolenie podľa § 5 ods. 1 alebo § 8 ods. 1 a činnosti s nimi súvisiace. Poisťovňa alebo pobočka zahraničnej poisťovne môže po predchádzajúcom súhlase Národnej banky Slovenska vykonávať sprostredkovanie poistenia a iné sprostredkovateľské činnosti pre finančné inštitúcie v súlade s osobitnými predpismi.11)  (1) O udelení povolenia na vykonávanie poisťovacej činnosti rozhoduje Národná banka Slovenska. Žiadosť o udelenie povolenia na vykonávanie poisťovacej činnosti predkladajú zakladatelia poisťovne Národnej banke Slovenska, ak tento zákon neustanovuje inak. | Ú |  |  |  |
| Čl.5 | **Rozsah povolenia**  1. Povolenie platí pre celé spoločenstvo. Umožní poisťovni vykonávať činnosť buď na základe práva usadiť sa, alebo slobody poskytovať služby.  2. Povolenie sa poskytne pre určité poistné odvetvie podľa zoznamu prílohy I. Bude zahrnovať celé odvetvie, ak si žiadateľ neželá kryť len niektoré riziká patriace do tejto triedy.  Príslušné orgány môžu obmedziť povolenie požadované pre jedno z odvetví na operácie stanovené v pláne činností uvedenom v článku 7.  Každý členský štát môže poskytnúť povolenie pre dve alebo viac odvetví, ak jeho vnútroštátne právne predpisy umožňujú tieto odvetvia vykonávať súčasne. | N | Návrh zákona  Návrh zákona  Návrh zákona  Návrh zákona | § 12 ods.1  Prvá a druhá veta  § 4 ods. 6  § 12 ods. 3  § 4 ods. 8 | (1) Povolenie na vykonávanie poisťovacej činnosti alebo povolenie na vykonávanie zaisťovacej činnosti sa udeľuje na neurčitú dobu a nemožno ho previesť na inú právnickú osobu alebo fyzickú osobu a neprechádza ani na právneho nástupcu. Povolenie na vykonávanie poisťovacej činnosti udelené poisťovni je platné pre všetky členské štáty a oprávňuje poisťovňu vykonávať poisťovaciu činnosť na území iného členského štátu prostredníctvom pobočky zriadenej v inom členskom štáte alebo na základe práva slobodného poskytovania služieb.  (6) Národná banka Slovenska udeľuje povolenie na vykonávanie poisťovacej činnosti pre poistný druh  a) životné poistenie podľa jednotlivých poistných odvetví uvedených v prílohe č. 1,  b) neživotné poistenie podľa jednotlivých poistných odvetví uvedených v prílohe č. 1.  (3) Povolenie na vykonávanie poisťovacej činnosti alebopovolenie na vykonávanie zaisťovacej činnosti môže obsahovať aj podmienky, ktoré musí poisťovňa alebo zahraničná poisťovňa alebo zaisťovňa alebo zahraničná zaisťovňa splniť pred začatím vykonávania poisťovacej činnosti alebo zaisťovacej činnosti, alebo podmienky, ktoré je poisťovňa alebo zahraničná poisťovňa alebo zaisťovňa alebo zahraničná zaisťovňa povinná dodržiavať pri vykonávaní poisťovacej činnosti alebo zaisťovacej činnosti. V povolení na vykonávanie poisťovacej činnosti možno vykonávanie niektorých poistení v rámci poistného odvetvia obmedziť.  (8) Poisťovňa nemôže súčasne vykonávať životné poistenie a neživotné poistenie s výnimkou poisťovní, ktoré  a) vykonávajú životné poistenie; týmto poisťovniam možno vydať povolenie aj na vykonávanie poistenia úrazu a poistenia choroby,  b) vykonávajú súčasne životné poistenie a neživotné poistenie v súlade s doterajšími predpismi. | Ú |  |  |  |
| Čl.6 | **Podmienky pre získanie povolenia**  1. Domovský členský štát vyžaduje od každej poisťovne, ktorá žiada o povolenie, aby:  a) prijala jednu z nasledujúcich foriem:  — v prípade Belgického kráľovstva: „societé anonyme/naamloze vennootschap”, „société en commandite par actions/commanditaire vennotschap op aandelen”, association d'„assurance mutuelle/onderlinge verzekeringsvereniging”, „société coopérative/ coöperatieve vennootschap”,  –– v prípade Bulharska: „акционерно дружество“,„взаимозастра-  хователна кооперация“ ;  — v prípade Českej republiky: „akciová společnost”, „družstvo”,  — v prípade Dánskeho kráľovstva: „aktieselskaber”, „gensidige selskaber”, pensionskasser omfattet af lov om forsikringsvirksomhed (tvćrgĺende pensionskasser)  — v prípade Spolkovej republiky Nemecko: „Aktiengesellschaft”, „Versicherungsverein auf Gegenseitigkeit”, „öffentlich-rechtliches Wettbewerbsversicherungsunternehmen”,  — v prípade Estónskej republiky: „aktsiaselts”,  — v prípade Francúzskej republiky: „société anonyme”, „société d'assurance mutuelle”, institution de prévoyance régie par le code de la sécurité sociale, „institution de prévoyance régie par le code rural” a „mutuelles régies par le code de la mutualité”,  — v prípade Írska: „incorporated companies limited by shares or by guarantee or unlimited”, „societies registered under the Industrial and Provident Societies Acts” and „societes registered under the Friendly Societies Acts”,  — v prípade Talianskej republiky: „societá per azioni”, „societá cooperativa”, „mutua di assicurazione”,  — v prípade Cyperskej republiky: „Εταιρεία περιορισμένης ευθύνης με μετοχές ή εταιρεία περιορισμένης ευθύνης με εγγύηση”,  — v prípade Lotyšskej republiky: „apdrošināšanas akciju sabiedrība”, „savstarpējās apdrošināšanas kooperatīvā biedrība”,  — v prípade Litovskej republiky: „akcinės bendrovės”, „uždarosios akcinės bendrovės”,  — v prípade Luxemburgského veľkovojvodstva: „société anonyme”, „société en commandite par actions”, „association d'assurances mutuelles”, „société coopérative”,  — v prípade Maďarskej republiky: „biztosító részvénytársaság”, „biztosító szövetkezet”, „biztosító egyesület”, „külföldi székhelyű biztosító magyarországi fióktelepe”,  — v prípade Maltskej republiky: „kumpannija pubblika”, „kumpannija privata”, „fergħa”, „Korp ta' l- Assikurazzjoni Rikonnoxxut”,  — v prípade Holandského kráľovstva: „naamloze vennootschap”, „onderlinge waarborgmaatschappij”,  — v prípade Spojeného kráľovstva: „incorporated companies limited by shares or by guarantee or unlimited”, „societies registered under the Industrial and Provident Societies Act”, „societies registered or incorporated under the Friendly Societies Acts”, „the association of underwriters knows as Lloyd`s”  — v prípade Helénskej republiky: „ανώνυμη εταιρία”;  — v prípade Španielskeho kráľovstva: „sociedad anónima”, „sociedad mutua”, „sociedad cooperativa”,  — v prípade Portugalskej republiky: „sociedade anónima”, „mútua de seguros”,  — v prípade Rumunska: “societăți pe acțiuni“, “societăți mutuale“;  — v prípade Poľskej republiky: „spółka akcyjna”, „towarzystwo ubezpieczeń wzajemnych”,  — v prípade Rakúskej republiky: „Aktiengesellschaft”, „Versicherungsverein auf Gegenseitigkeit”,  — v prípade Slovinskej republiky: „delniška družba”, „družba za vzajemno zavarovanje”,  — v prípade Slovenskej republiky: „akciová spoločnosť”,  — v prípade Fínskej republiky: „keskinäinen vakuutusyhtiuo/omsesidigt försäkringsbolag”, „vakkutusosakeyhtio/försäkringsaktiebolag”, „vakuutusyhdistys/försäkringsförening”,   * v prípade Švédskeho kráľovstva: „försäkringsaktiebolag”, „ömsesidiga försäkringsbolag”, „understödsföreningar”.   Poisťovňa môže tiež prijať formu európskej spoločnosti, keď sa taká zriadi. Navyše, členské štáty môžu podľa potreby zakladať spoločnosti v akejkoľvek forme verejného práva za predpokladu, že také orgány majú za svoj cieľ poisťovacie operácie podľa podmienok rovnocenných podmienkam, podľa ktorých fungujú spoločnosti súkromného práva;  b) obmedziť svoje ciele na činnosti upravené v tejto smernici a operácie z nej priamo vyplývajúce s vylúčením všetkých ďalších komerčných činností;  c) predložiť plán činností v súlade s článkom 7;  d) vlastniť minimálny garančný fond upravený v článku 29 ods. 2;  e) účinne ich viesť osobami s dobrou povesťou s príslušnou odbornou spôsobilosťou alebo skúsenosťami.  2. Keď existujú úzke väzby medzi poisťovňou a inými fyzickými alebo právnickými osobami, príslušné orgány poskytnú povolenie, len ak tieto spojenia nebránia účinnému výkonu ich funkcií dohľadu.  Príslušné orgány teda zamietnu povolenie, ak zákony, iné právne predpisy a správne opatrenia nečlenskej krajiny, ktorými sa spravuje jedna alebo viac fyzických alebo právnických osôb, s ktorými má poisťovňa úzke väzby, alebo ťažkosti spojené s ich vymáhaním bránia účinnému výkonu funkcií dohľadu.  Príslušné orgány vyžadujú, aby im poisťovne poskytovali trvalo informácie, ktoré vyžadujú na monitorovanie dodržiavania podmienok uvedených v tomto odseku.  3. Členské štáty vyžadujú, aby ústredia poisťovní boli situované v rovnakom členskom štáte ako ich sídla.  4. Od poisťovne žiadajúcej o povolenie na rozšírenie svojej činnosti na ďalšie odvetvia alebo o rozšírenie povolenia kryjúceho len niektoré z rizík patriacich do jedného odvetvia sa vyžaduje, aby predložila plán činnosti v súlade s článkom 7.  Navyše sa vyžaduje predloženie dôkazu o tom, že spoločnosť dosahuje mieru solventnosti upravenú v článku 28 a garančný fond uvedený v článku 29 ods. 1 a 2.  5. Členské štáty neprijmú ustanovenia vyžadujúce predchádzajúce schválenie alebo systematické oznamovanie všeobecných a osobitných poistných podmienok, sadzieb poistného, technických základov, používaných najmä na výpočet sadzieb poistného a technických rezerv alebo formulárov a iných tlačív, ktoré poisťovňa mieni použiť vo svojom styku s poistníkmi.  Bez ohľadu na prvý pododsek môže domovský členský štát výlučne na účely overenia dodržiavania vnútroštátnych ustanovení týkajúcich sa zásad poistnej matematiky vyžadovať systematické oznamovanie technických základov používaných na výpočet sadzieb poistného a technických rezerv bez toho, aby táto požiadavka predstavovala predchádzajúcu podmienku pre výkon činností poisťovne.  Ustanovenia tejto smernice nebránia členským štátom, aby ponechali v platnosti alebo zavedení zákonov, iných právnych predpisov a správnych opatrení vyžadujúcich schvaľovanie stanov a poskytovanie akýchkoľvek ďalších dokumentov potrebných pre riadny výkon dohľadu.  Najneskôr do 1. júla 1999 Komisia predloží správu Rade o uplatňovaní tohto odseku.  6. Ustanovenia uvedené v odseku 1 až 5 nemôžu vyžadovať, aby sa akákoľvek žiadosť o oprávnenie posudzovala podľa ekonomických požiadaviek trhu. | n.a.  n.a.  N  D  N  D  n.a.  N | Návrh zákona  Návrh zákona  Návrh zákona  Návrh zákona  Návrh zákona  Návrh zákona  Návrh zákona  Návrh zákona  Návrh zákona  Návrh zákona | § 2  ods. 1  § 4 ods.5  § 5 ods.4 pís.g)  § 34 ods.7  ods.8  § 5 ods.3 pís. j)  pís.i  § 5 ods. 2 písm. f)  § 5 ods. 7  § 5 ods. 8  § 44 ods.6  § 5 ods. 2 písm. f)  § 12 ods. 4  § 48 ods. 10  § 5 ods. 6 | Poisťovňa je právnická osoba, ktorá je akciovou spoločnosťou so sídlom na území Slovenskej republiky, ktorá vykonáva poisťovaciu činnosť na základe povolenia na vykonávanie poisťovacej činnosti udeleného Národnou bankou Slovenska v konaní podľa osobitného predpisu, poisťovňa môže mať aj právnu formu európskej spoločnosti.  Poisťovňa alebo pobočka zahraničnej poisťovne môže vykonávať len činnosti, na ktoré jej bolo udelené povolenie podľa § 5 ods. 1 alebo § 8 ods. 1 a činnosti s nimi súvisiace. Poisťovňa alebo pobočka zahraničnej poisťovne môže po predchádzajúcom súhlase Národnej banky Slovenska vykonávať sprostredkovanie poistenia a iné sprostredkovateľské činnosti pre finančné inštitúcie v súlade s osobitnými predpismi.  Prílohou žiadosti podľa odseku 1 je  návrh obchodno-finančného plánu poisťovne, ktorý musí obsahovať  1. povahu rizík vyplývajúcich z predpokladanej činnosti,  2. princípy pre postúpenie rizík zaisťovniam,  3. položky tvoriace garančný fond podľa § 34,  4. odhad zriaďovacích nákladov, finančné zdroje na pokrytie zriaďovacích nákladov a spôsob zabezpečenia činnosti,  5. odhad nákladov na správu poisťovne na prvé tri roky pôsobenia okrem zriaďovacích nákladov,  6. odhad poistného a poistných plnení na prvé tri roky pôsobenia,  7. predpokladanú súvahu a predpokladaný výkaz ziskov a strát na prvé tri roky pôsobenia,  8. predpokladané finančné zdroje na prvé tri roky pôsobenia určené na krytie záväzkov z poistenia a požadovanej miery solventnosti,  9. finančné a technické zdroje určené na zabezpečenie asistenčných služieb ak ide o vykonávanie poisťovacej činnosti uvedenej v prílohe č. 1 časti B bode 18,  Jednu tretinu hodnoty požadovanej miery solventnosti tvorí garančný fond. Minimálnu výšku garančného fondu ustanoví Národná banka Slovenska opatrením vyhláseným v zbierke zákonov. Národná banka Slovenska je oprávnená upraviť minimálnu výšku garančného fondu na základe údajov publikovaných Štatistickým úradom Európskych spoločenstiev o európskom indexe spotrebiteľských cien zahrňujúcom všetky členské štáty. Minimálna výška garančného fondu sa upraví o percentuálnu zmenu tohto indexu, ak sa hodnota tohto indexu zvýši minimálne o 5% od jej poslednej úpravy. Minimálna výška garančného fondu sa zaokrúhľuje na celých 100 000 EUR.  Pre poisťovňu, ktorá vykonáva poisťovaciu činnosť pre neživotné poistenie a ktorá vykonáva aj zaisťovaciu činnosť pre neživotné poistenie sa uplatňuje minimálna výška garančného fondu ako pre zaisťovňu, ak spĺňa aspoň jednu z týchto podmienok:  a) prijaté zaistné prevyšuje 10% z celkového prijatého poistného,  b) prijaté zaistné prevyšuje 50 000 000 EUR alebo  c) technické rezervy vytvorené z prijatého zaistného prevyšujú 10% z celkových vytvorených technických rezerv.  V žiadosti podľa odseku 1 sa uvedie  preukázanie dôveryhodnosti a odbornej spôsobilosti fyzických osôb, ktoré sú členmi štatutárneho orgánu alebo akcionármi kontrolujúcimi zmiešanú finančnú holdingovú spoločnosť a preukázanie vhodnosti akcionárov kontrolujúcich zmiešanú finančnú holdingovú spoločnosť, ak je poisťovňa, poisťovňa z iného členského štátu, zahraničná poisťovňa vrátane ich pobočiek, súčasťou finančného konglomerátu, ktorého súčasťou je aj zmiešaná finančná holdingová spoločnosť; vhodnosťou akcionárov kontrolujúcich zmiešanú finančnú holdingovú spoločnosť sa rozumie schopnosť zabezpečiť riadny a bezpečný výkon činností regulovaných osôb tvoriacich finančný konglomerát kontrolovaný touto zmiešanou finančnou holdingovou spoločnosťou v záujme stability finančného trhu.  meno a priezvisko, trvalý pobyt alebo obchodné meno a sídlo likvidačného zástupcu, ak budúca poisťovňa bude vykonávať poisťovaciu činnosť uvedenú v prílohe č. 1 časti B bode 10a,  (2) Na udelenie povolenia podľa odseku 1 musí byť preukázané splnenie týchto podmienok:  f) výkonu dohľadu neprekážajú úzke väzby v rámci skupiny podľa písmena e),  (7) Podmienky podľa odseku 2 musia byť splnené nepretržite počas celej doby platnosti povolenia na vykonávanie poisťovacej činnosti.  (8) Spôsob preukazovania splnenia podmienok podľa odseku 2 ustanoví Národná banka Slovenska opatrením vyhláseným v Zbierke zákonov Slovenskej republiky (ďalej len “zbierka zákonov“).  Na účely dohľadu je poisťovňa alebo zaisťovňa povinná podľa stavu k 31. marcu, 30. júnu, 30. septembru a 31. decembru zostavovať zoznam svojich akcionárov a predkladať ho Národnej banke Slovenka vždy do konca nasledujúceho kalendárneho mesiaca. Zoznam svojich akcionárov je poisťovňa alebo zaisťovňa povinná predkladať aj ministerstvu podľa stavu k 31. decembru do konca nasledujúceho kalendárneho mesiaca. Ak je akcionár fyzickou osobou, tento zoznam obsahuje osobné údaje akcionára, a to meno, priezvisko, titul a trvalý pobyt a  musí obsahovať najmenej údaje o podiele na základnom imaní a o podiele na hlasovacích právach.  (2) Na udelenie povolenia podľa odseku 1 musí byť preukázané splnenie týchto podmienok:  h) poisťovňa musí mať sídlo a ústredie na území Slovenskej republiky,  Na žiadosť poisťovne alebo zahraničnej poisťovne alebo zaisťovne alebo zahraničnej zaisťovne možno rozhodnutím Národnej banky Slovenska povolenie na vykonávanie poisťovacej činnosti alebo povolenie na vykonávanie zaisťovacej činnosti zmeniť. Národná banka Slovenska postupuje pri posudzovaní žiadosti o zmenu povolenia na vykonávanie poisťovacej činnosti alebo zaisťovacej činnosti primerane podľa § 5 alebo § 7. V prípade rozšírenia povolenia na vykonávanie poisťovacej činnosti je poisťovňa alebo zahraničná poisťovňa povinná predložiť Národnej banke Slovenska obchodno-finančný plán podľa § 5 ods. 4 písm. g) alebo obchodno-finančný plán pobočky zahraničnej poisťovne podľa § 8 ods. 4 písm. g). a preukázať, že spĺňa podmienky podľa § 34. V prípade rozšírenia povolenia na vykonávanie zaisťovacej činnosti je zaisťovňa alebo zahraničná zaisťovňa povinná predložiť Národnej banke Slovenska obchodno-finančný plán podľa § 7 ods. 4 písm. g) alebo obchodno-finančný plán pobočky zahraničnej zaisťovne podľa§ 9 ods. 4 písm. g) a preukázať, že spĺňa podmienky podľa § 34.  Údaje, doklady a informácie podľa odseku 9 musia byť úplné, správne, pravdivé, aktuálne, zrozumiteľné, prehľadné, preukázateľné a musia byť predložené včas. Ak údaje, doklady a informácie nie sú predložené spôsobom určeným Národnou bankou Slovenska alebo vzniknú dôvodné pochybnosti o ich správnosti alebo úplnosti, poisťovňa, zaisťovňa, pobočka zahraničnej poisťovne a pobočka zahraničnej zaisťovne sú povinné na vyžiadanie Národnej banky Slovenska predložiť podklady a podať vysvetlenie v ňou určenej lehote.  (6) Národná banka Slovenska žiadosť podľa odseku 1 zamietne, ak žiadateľ nesplní podmienky uvedené v odseku 2*,* neuvedie údaje podľa odseku 3 alebo nepredloží prílohu k žiadosti podľa odseku 4 alebo ak predložené údaje nie sú úplné alebo preukázateľné. Dôvodom na zamietnutie žiadosti nemôžu byť ekonomické potreby trhu. Národná banka Slovenska môže žiadosti podľa odseku 1 vyhovieť čiastočne, ak žiadateľ splnil podmienky podľa odseku 2, uviedol údaje podľa odseku 3 a predložil prílohu k žiadosti podľa odseku 4 len pre niektoré z požadovaných činností a ak tieto údaje sú úplné a preukázateľné. | n.a.  n.a.  Ú  n.a.  Ú  n.a.  Ú |  | SR neprijme ustanovenia vyžadujúce predchádzajúce schválenie alebo systematické oznamovanie všeobecných a osobitných poistných podmienok. |  |
| Čl.7 | **Plán činnosti**  Plán činnosti uvedený v článku 6 ods. 1 písm. c) a ods. 4 zahŕňa údaje alebo doklady o:  a) povahe záväzkov, ktoré poisťovňa navrhuje kryť;  b) základných zásadách týkajúcich sa zaistenia;  c) položkách tvoriacich minimálny garančný fond;  d) odhadoch týkajúcich sa nákladov na vytvorenie administratívnych služieb a organizovanie zaisťovacej činnosti finančných zdrojov určených na krytie týchto nákladov;  navyše, počas prvých troch finančných rokov:  e) pláne uvádzajúcom podrobné odhady príjmov a výdavkov v súvislosti s priamou činnosťou, postúpeným a prevzatým zaistením;  f) predpokladanej súvahe;  g) predpokladané finančné zdroje určené na krytie záväzkov z poistenia a miery solventnosti. | N | Návrh zákona | § 5 ods. 4 | (4) Prílohou žiadosti podľa odseku 1 je  g) návrh obchodno-finančného plánu poisťovne, ktorý musí obsahovať  1. povahu rizík vyplývajúcich z predpokladanej činnosti,  2. princípy pre postúpenie rizík zaisťovniam,  3. položky tvoriace garančný fond podľa § 34,  4. odhad zriaďovacích nákladov, finančné zdroje na pokrytie zriaďovacích nákladov a spôsob zabezpečenia činnosti,  5. odhad nákladov na správu poisťovne na prvé tri roky pôsobenia iné ako zriaďovacie náklady,  6. odhad poistného a poistných plnení na prvé tri roky pôsobenia,  7. predpokladanú súvahu a predpokladaný výkaz ziskov a strát na prvé tri roky pôsobenia,  8. predpokladané finančné zdroje na prvé tri roky pôsobenia určené na krytie záväzkov z poistenia a požadovanej miery solventnosti,  9. finančné a technické zdroje určené na zabezpečenie asistenčných služieb v prípade vykonávania poisťovacej činnosti uvedenej v prílohe č. 1 časti B bode 18, | Ú |  |  |  |
| Čl.8 | **Akcionári a spoločníci s kvalifikovanou účasťou**  Príslušné orgány domovského členského štátu neudelia podniku povolenie vykonávať poisťovaciu činnosť predtým, ako budú informované o totožnosti akcionárov alebo spoločníkov, priamych alebo nepriamych, či sú to fyzické alebo právnické osoby, ktoré majú kvalifikované účasti v tejto spoločnosti, a o výškach týchto podielov.  Rovnaké orgány zamietnu povolenie, ak po zohľadnení potreby zabezpečiť zdravé a obozretné riadenie poisťovne nie sú spokojné s kvalifikáciou akcionárov alebo členov. | N | Návrh zákona  Návrh zákona | § 5 ods. 3 písm. d)  § 5 ods. 6 | (3) V žiadosti podľa odseku 1 sa uvedie  d) zoznam akcionárov s kvalifikovanou účasťou na budúcej poisťovni a zoznam blízkych osôb20) akcionárov s kvalifikovanou účasťou, ktoré sú v čase podania žiadosti o povolenie na vykonávanie poisťovacej činnosti v pracovnoprávnom vzťahu alebo v obdobnom pracovnom vzťahu k poisťovni, poisťovni z iného členského štátu, zahraničnej poisťovni, pobočke zahraničnej poisťovne, zaisťovni, zaisťovni z iného členského štátu, zahraničnej zaisťovni, pobočke zahraničnej zaisťovne alebo vo finančnej inštitúcii; v zozname sa uvedie meno, priezvisko, trvalý pobyt a rodné číslo fyzických osôb alebo obchodné meno, sídlo a identifikačné číslo právnických osôb a výška kvalifikovanej účasti,  (6) Národná banka Slovenska žiadosť podľa odseku 1 zamietne, ak žiadateľ nesplní podmienky uvedené v odseku 2*,* neuvedie údaje podľa odseku 3 alebo nepredloží prílohu k žiadosti podľa odseku 4 alebo ak predložené údaje nie sú úplné alebo preukázateľné. Dôvodom na zamietnutie žiadosti nemôžu byť ekonomické potreby trhu. Národná banka Slovenska môže žiadosti podľa odseku 1 vyhovieť čiastočne, ak žiadateľ splnil podmienky podľa odseku 2, uviedol údaje podľa odseku 3 a predložil prílohu k žiadosti podľa odseku 4 len pre niektoré z požadovaných činností a ak tieto údaje sú úplné a preukázateľné. | Ú |  |  |  |
| Čl.9 | **Zamietnutie povolenia**  Akékoľvek rozhodnutie o zamietnutí oprávnenia musí byť riadne odôvodnené a oznámené dotknutej spoločnosti. Každý členský štát ustanoví právo napadnúť rozhodnutie o zamietnutí opravným prostriedkom na súde.  Rovnaké právo sa ustanoví pre prípady, v ktorých príslušné orgány sa nezaoberali žiadosťou o oprávnenie po uplynutí obdobia šiestich mesiacov od dátumu jej doručenia. | N | **747/2004 Z.z.**  **747/2004 Z.z.**  **747/2004 Z.z.** | **§ 27 ods. 3**  **§ 33**  **§ 1 ods.1** | **(3) V odôvodnení sa uvedie, ktoré skutkové zistenia boli podkladom na rozhodnutie, z ktorých dôkazov a akých úvah pri hodnotení dôkazov vychádza rozhodnutie a podľa akých ustanovení všeobecne záväzných právnych predpisov sa posudzoval zistený skutkový stav. Odôvodnenie netreba, ak sa všetkým účastníkom konania vyhovuje v plnom rozsahu.**  **Zákonnosť právoplatných rozhodnutí Národnej banky Slovenska vydaných podľa tohto zákona je preskúmateľná súdom podľa osobitného zákona; 42) na preskúmavanie rozhodnutí je príslušný Najvyšší súd Slovenskej republiky.**  **Tento zákon upravuje všeobecné pravidlá postupu pri dohľade nad finančným trhom v oblasti bankovníctva, kapitálového trhu, poisťovníctva a dôchodkového sporenia, ktorý vykonáva Národná banka Slovenska. Cieľom dohľadu nad finančným trhom je prispievať k stabilite finančného trhu ako celku, ako aj k bezpečnému a zdravému fungovaniu finančného trhu v záujme udržiavania dôveryhodnosti finančného trhu, ochrany klientov a rešpektovania pravidiel hospodárskej súťaže.** | Ú |  | Zákon č. 747/2004 upravuje procesný postup orgánu dohľadu |  |
| Čl. 9a | **Predchádzajúca porada s príslušnými orgánmi ostatných členských**  **štátov**  1. S príslušnými orgánmi iného dotknutého členského štátu sa treba poradiť pred udelením povolenia životnej poisťovni, ktorá je:  a) dcérskym podnikom poisťovne alebo zaisťovne, ktorej bolo udelené povolenie v inom členskom štáte, alebo  b) dcérskym podnikom materského podniku poisťovne alebo zaisťovne, ktorej bolo udelené povolenie v inom členskom štáte, alebo  c) kontrolovaná tou istou fyzickou alebo právnickou osobou, ktorá kontroluje poisťovňu alebo zaisťovňu, ktorej bolo udelené povolenie v inom členskom štáte.  2. S príslušným orgánom dotknutého členského štátu zodpovedným za dohľad nad úverovými inštitúciami alebo investičnými spoločnosťami sa treba poradiť pred udelením povolenia životnej poisťovni, ktorá je:  a) dcérskym podnikom úverovej inštitúcie alebo investičnej spoločnosti, ktorej bolo udelené povolenie v Spoločenstve, alebo  b) dcérskym podnikom materského podniku úverovej inštitúcie alebo investičnej spoločnosti, ktorej bolo udelené povolenie v Spoločenstve, alebo  c) kontrolovaná tou istou fyzickou alebo právnickou osobou, ktorá kontroluje úverovú inštitúciu alebo investičnú spoločnosť, ktorej bolo udelené povolenie v Spoločenstve.  3. Príslušné orgány uvedené v odsekoch 1 a 2 sa navzájom poradia najmä pri hodnotení vhodnosti akcionárov a dobrej povesti a skúseností riaditeľov angažovaných v manažmente iného subjektu tej istej skupiny. Navzájom sa informujú o všetkých informáciách týkajúcich sa vhodnosti akcionárov a dobrej povesti a skúseností riaditeľov, ktoré sú dôležité pre ostatné dotknuté príslušné orgány pri udeľovaní povolenia, ako aj pri priebežnom hodnotení dodržiavania podmienok činnosti. | N | Návrh zákona  Návrh zákona  Návrh zákona | § 11 ods. 1  § 11 ods. 2  § 11 ods. 3 | (1) Národná banka Slovenska je povinná prerokovať s príslušným orgánom dohľadu iného členského štátu udelenie povolenia podľa § 5 a 7, ak sa má toto povolenie udeliť právnickej osobe, ktorá je  a) dcérskou spoločnosťou poisťovne z iného členského štátualebo dcérskou spoločnosťou zaisťovne z iného členského štátu,  b) dcérskou spoločnosťou materskej spoločnosti poisťovne z iného členského štátu alebo dcérskou spoločnosťou materskej spoločnosti zaisťovne z iného členského štátu,  c) kontrolovaná tými istými osobami, ktoré kontrolujú poisťovňu z iného členského štátu alebo zaisťovňu z iného členského štátu.  (2) Národná banka Slovenska je povinná prerokovať s príslušným orgánom dohľadu iného členského štátu, orgánom bankového dohľadu iného členského štátu alebo orgánom dohľadu nad kapitálovým trhom iného členského štátu udelenie povolenia podľa § 5a 7, ak sa má toto povolenie udeliť právnickej osobe, ktorá je  a) dcérskou spoločnosťou banky alebo obchodníka s cennými papiermi so sídlom na území iného členského štátu,  b) dcérskou spoločnosťou materskej spoločnosti banky alebo obchodníka s cennými papiermi so sídlom na území iného členského štátu,  c) kontrolovaná tými istými fyzickými osobami a právnickými osobami, ktoré kontrolujú banku alebo obchodníka s cennými papiermi so sídlom na území iného členského štátu.  (3) Národná banka Slovenska je povinná prerokovať s orgánmi dohľadu podľa odsekov 1 a 2 najmä vhodnosť akcionárov, dôveryhodnosť a odbornú spôsobilosť vedúcich zamestnancovvpriamej riadiacej pôsobnosti predstavenstva podliehajúcich dohľadu a vymieňať si s týmito orgánmi všetky informácie dôležité pre udelenie povolenia podľa § 5alebo § 7 a pre kontrolu činnosti osôb podľa odsekov 1 a 2. | Ú |  |  |  |
| Čl. 10 | HLAVA III  **PODMIENKY VÝKONU POISŤOVACÍCH ČINNOSTÍ**  KAPITOLA 1  **ZÁSADY A METÓDY FINANČNÉHO DOHĽADU**  **Príslušné orgány a predmet dohľadu**  1. Finančný dohľad nad poisťovňou vrátane činnosti, ktorú táto vykonáva buď prostredníctvom pobočiek, alebo na základe slobody poskytovať služby, patrí do výlučnej príslušnosti domovského členského štátu.  Ak príslušné orgány členského štátu záväzku majú dôvod uvažovať tak, že činnosti poisťovne by mohli ovplyvniť jej finančný stav, budú informovať príslušné orgány domovského členského štátu spoločnosti. Tieto orgány overia, či podnik dodržuje zásady obozretného podnikania stanovené v tejto smernici.  2. Tento finančný dohľad zahŕňa v súvislosti s celou činnosťou poisťovne preskúmanie jej stavu solventnosti, zavedenie technických rezerv, vrátane matematických opatrení a aktív kryjúcich ich v súlade s pravidlami stanovenými alebo postupmi dodržiavanými v domovskom členskom štáte podľa opatrení prijatých na úrovni spoločenstva.  Domovský členský štát poisťovne nezamietne zaisťovaciu zmluvu uzatvorenú poisťovňou so zaisťovňou, ktorej bolo udelené povolenie v súlade so smernicou 2005/68/ES, alebo poisťovňou, ktorej bolo udelené povolenie podľa smernice 73/239/EHS alebo tejto smernice z dôvodu, ktorý sa priamo týka finančného stavu zaisťovne alebo poisťovne.  3. Príslušné orgány domovského členského štátu vyžadujú od každej poisťovne, aby mala riadne administratívne a účtovné postupy a primerané interné kontrolné mechanizmy. | N | Návrh zákona  Návrh zákona  Návrh zákona  Návrh zákona  Návrh zákona | § 48 ods. 1  § 16 ods. 5  § 16 ods. 6  § 48 ods. 2  §41 ods. 1 | (1) Dohľad podľa tohto zákona sa vykonáva nad činnosťou poisťovne, zaisťovne, pobočky zahraničnej poisťovne, pobočky zahraničnej zaisťovne, Slovenskou kanceláriou poisťovateľov; za podmienok podľa § 21 ods. 3 a 4 podlieha dohľadu podľa tohto zákona aj poisťovacia činnosť poisťovne z iného členského štátu a zaisťovacia činnosť zaisťovne z iného členského štátu v rozsahu ustanovenom týmto zákonom a činnosť iných osôb súvisiaca s činnosťou alebo riadením poisťovne, zaisťovne, pobočky zahraničnej poisťovne alebo pobočky zahraničnej zaisťovne. Dohľad sa tiež vykonáva nad poisťovňami v skupine a zaisťovňami v skupine podľa § 49.  (5) Dohľad nad pobočkou poisťovne alebo nad pobočkou zaisťovne založenej na území iného členského štátu vykonáva Národná banka Slovenska. Táto pobočka podlieha tiež opatreniam prijatým príslušným členským štátom pobočky v rámci jeho menovej politiky; v prípade štátov, ktoré zaviedli euro ako svoju menu, táto pobočka podlieha opatreniam prijatým Európskou centrálnou bankou.  (6) Ak príslušný orgán dohľadu členského štátu pobočky upozorní Národnú banku Slovenska, že pobočka poisťovne alebo pobočka zaisťovne pri vykonávaní svojej činnosti na území tohto členského štátu porušuje právne predpisy, Národná banka Slovenska prijme potrebné opatrenia na skončenie protiprávneho stavu.  Predmetom dohľadu podľa odseku 1 je najmä  a) dodržiavanie ustanovení tohto zákona, osobitných zákonov a ostatných všeobecne záväzných právnych predpisov,  b) dodržiavanie podmienok určených v povoleniach vydaných podľa tohto zákona,  c) dodržiavanie právne záväzných aktov Európskych spoločenstiev a Európskej únie.  Poisťovňa, pobočka poisťovne z iného členského štátu, pobočka zahraničnej poisťovne, zaisťovňa, pobočka zaisťovne z iného členského štátu a pobočka zahraničnej zaisťovne sú povinné viesť účtovníctvo o stave a pohybe majetku a záväzkov, nákladoch a výnosoch a zisku alebo o strate v súlade s osobitnými predpismi.40) Účtovná závierka poisťovne, zaisťovne, pobočky zahraničnej poisťovne a pobočky zahraničnej zaisťovne musí byť overená audítorom alebo audítorskou spoločnosťou. | Ú |  |  |  |
| Čl.  11 | **Dohľad nad pobočkami zriadenými v inom členskom štáte**  Členský štát pobočky stanoví, že keď poisťovňa s oprávnením v inom členskom štáte vykonáva činnosť prostredníctvom pobočky, príslušné orgány domovského členského štátu môžu potom, ako najprv informovali príslušné orgány členského štátu, v ktorom sa nachádza pobočka, vykonávať sami alebo prostredníctvom sprostredkovateľov, ktorých vymenujú na tento účel, overenie informácií potrebných na zabezpečenie finančného dohľadu nad podnikom na mieste. Orgány členského štátu pobočky sa môžu zúčastniť tohto overenia. | N | Návrh zákona  Návrh zákona  Návrh zákona | § 48 ods. 5  § 48 ods. 6  § 48 ods. 7 | (5) Na základe dohody uzavretej medzi Národnou bankou Slovenska a orgánom dohľadu iného štátu môže orgán dohľadu iného štátu vykonávať dohľad na území Slovenskej republiky nad činnosťou pobočky zahraničnej poisťovne, pobočky zahraničnej zaisťovne, nad dcérskou spoločnosťou zahraničnej poisťovne a nad dcérskou spoločnosťou zahraničnej zaisťovne, ktorá je poisťovňou alebo zaisťovňou.  (6) Národná banka Slovenska je povinná umožniť príslušnému orgánu dohľadu domovského členského štátu vykonať dohľad na mieste na území Slovenskej republiky nad činnosťou pobočky poisťovne z iného členského štátu a pobočky zaisťovne z iného členského štátu priamo alebo prostredníctvom tretej osoby splnomocnenej na tento účel. Predmetom tohto dohľadu je preverenie informácií získaných pri výkone dohľadu orgánom iného členského štátu nad príslušnou poisťovňou z iného členského štátu a zaisťovňou z iného členského štátu. Tento dohľad Národná banka Slovenska umožní vykonať až po tom, ako ju príslušný orgán domovského členského štátu informuje o tom, že chce taký dohľad vykonať. Národná banka Slovenska je oprávnená zúčastniť sa takého dohľadu.  (7) Národná banka Slovenska môže vykonávať dohľad nad pobočkami poisťovne a pobočkami zaisťovne, ktoré pôsobia na území iného štátu, a nad dcérskou spoločnosťou poisťovne a dcérskou spoločnosťou zaisťovne, ktorá je poisťovňou alebo zaisťovňou na území iného štátu, ak to pripúšťajú právne predpisy tohto štátu a dohoda uzavretá medzi Národnou bankou Slovenska a orgánmi dohľadu iných členských štátov, ak tento zákon neustanovuje inak. | Ú |  |  |  |
| Čl. 12 | **Zákaz povinného postúpenia časti poistného kmeňa**  Členské štáty nemôžu požadovať od poisťovní, aby postúpili časť svojich predpísaných činností uvedených v článku 2 organizácii alebo organizáciám určeným vnútroštátnymi právnymi predpismi. | n.a. |  |  |  | n.a. |  | SR neuplatňuje. |  |
| Čl. 13 | **Účtovné, finančné a štatistické informácie: právomoci dohľadu**  1. Každý členský štát bude vyžadovať od každej poisťovne, ktorej ústredie sa nachádza na jeho území, aby vypracovala ročné zúčtovanie, zahrnujúce všetky druhy operácií, jej finančnú situáciu a solventnosť.  2. Členské štáty budú vyžadovať od poisťovní so sídlom na ich území, aby pravidelne predkladali doklady potrebné na výkon dohľadu spolu so štatistickými dokumentmi. Príslušné orgány si budú navzájom poskytovať akékoľvek dokumenty a informácie, ktoré sú užitočné na účely dohľadu.  3. Každý členský štát podnikne všetky opatrenia potrebné na zabezpečenie, aby príslušné orgány mali právomoci a prostriedky potrebné na dohľad nad činnosťou poisťovní so sídlom na ich území, vrátane činností vykonávaných mimo týchto území, v súlade so smernicami Rady upravujúcimi tieto činnosti, a na účel zisťovania, že tieto sa uplatnili.  Tieto právomoci a prostriedky musia umožniť najmä príslušným orgánom, aby:  a) vykonali podrobné zisťovanie týkajúce sa situácie poisťovne a celej jej činnosti okrem iného prostredníctvom:  — zhromažďovania informácií alebo požiadaním o predloženie dokumentov týkajúcich sa jej poisťovacej činnosti,  — vykonali zisťovanie na mieste v prevádzkových priestoroch poisťovne;  b) podnikli akékoľvek opatrenia v súvislosti s poisťovňou, jej riaditeľmi alebo manažérmi alebo osobami, ktoré ju kontrolujú, ktoré sú príslušné a potrebné na zabezpečenie, aby pokračovala činnosť spoločnosti v súlade so zákonmi, inými právnymi predpismi a správnymi opatreniami, s ktorými spoločnosť musí postupovať v súlade v každom členskom štáte a najmä s plánom činnosti, pokým tento ostáva záväzný, a predchádzať alebo napraviť akékoľvek nedostatky, ktoré by mohli ohroziť záujmy poistených osôb;  c) zabezpečili, aby sa tito opatrenia vykonali, ak treba, prostredníctvom vymáhania, podľa potreby súdnou cestou.  Členské štáty môžu tiež prijať opatrenia pre príslušné orgány, aby získali akékoľvek informácie týkajúce sa zmlúv, ktoré spravujú sprostredkovatelia. | N  D | Návrh zákona  Návrh zákona  Návrh zákona  Návrh zákona  **747/2004** | § 43 ods. 1  § 43 ods. 6  § 43 ods. 4  § 43 ods. 5  **§ 6** | Poisťovňa, pobočka zahraničnej poisťovne, zaisťovňa a pobočka zahraničnej zaisťovne sú povinné najneskôr do dvoch mesiacov po skončení polovice účtovného obdobia40) predložiť Národnej banke Slovenska správu o svojom hospodárení za prvú polovicu účtovného obdobia (ďalej len „polročná správa") a najneskôr do troch mesiacov po uplynutí účtovného obdobia predložiť ministerstvu a Národnej banke Slovenska výročnú správu o svojom hospodárení (ďalej len „ročná správa").  Poisťovňa, zaisťovňa, pobočka zahraničnej poisťovne a pobočka zahraničnej zaisťovne sú povinné predkladať Národnej banke Slovenska údaje z účtovnej a štatistickej evidencie a ďalšie údaje a informácie vo forme výkazov, hlásení, prehľadov a iných správ ustanoveným spôsobom a v ustanovených termínoch; takéto poskytovanie údajov sa nepovažuje za porušenie povinnosti mlčanlivosti podľa § 47. Rozsah, spôsob a termíny predkladania údajov z účtovnej evidencie a štatistickej evidencie ustanoví Národná banka Slovenska opatrením vyhláseným v zbierke zákonov.  (4) Polročná správa obsahuje  a) účtovnú závierku za uplynulú polovicu účtovného obdobia a výrok audítora alebo audítorskej spoločnosti, ak účtovnú závierku overil audítor alebo audítorská spoločnosť,  b) správu o finančnej situácii v rozsahu podľa odseku 2 písm. b) za uplynulú polovicu účtovného obdobia,  c) podrobnú informáciu o preverení dostatočnosti technických rezerv vykonaním testu primeranosti záväzku28) a o zhodnotení výsledkov testu primeranosti záväzku,  d) aktualizáciu informácie o očakávanej hospodárskej a finančnej situácii v aktuálnom účtovnom období predloženú v ročnej správe za predchádzajúce účtovné obdobie.  (5) Poisťovňa, pobočka zahraničnej poisťovne, zaisťovňa alebo pobočka zahraničnej zaisťovne je povinná bez zbytočného odkladu oznámiť Národnej banke Slovenska každú zmenu vo svojej finančnej situácii alebo iné skutočnosti, ktoré môžu ohroziť jej schopnosť plniť záväzky vyplývajúce z vykonávanej poisťovacej činnosti alebo zaisťovacej činnosti.  **Dohľad na mieste môže vykonávať osoba poverená výkonom dohľadu, ktorá má písomné poverenie Národnej banky Slovenska na výkon dohľadu na mieste. Písomné poverenie na výkon dohľadu na mieste obsahuje označenie dohliadaného subjektu, mená, priezviská a funkcie osôb poverených výkonom dohľadu, predmet dohľadu, deň začatia dohľadu, plánovanú dobu trvania dohľadu, ak je určená, odtlačok pečiatky Národnej banky Slovenska a meno, priezvisko, funkciu a podpis oprávneného vedúceho zamestnanca útvaru dohľadu nad finančným trhom, ktorý v mene Národnej banky Slovenska udelil toto poverenie, ak osobitný zákon neustanovuje inak.** | Ú  n.a. |  |  |  |
| Čl. 14 | **Prevod poistného kmeňa**  1. Podľa podmienok stanovených vo vnútroštátnych právnych predpisoch každý členský štát oprávni poisťovňu s ústredím na jeho území previesť celý alebo časť kmeňa poistných zmlúv, uzatvorených buď na základe práva usadiť sa, alebo slobody poskytovať služby na preberajúcu poisťovňu založenú v rámci spoločenstva, ak príslušné orgány domovského členského štátu preberajúcej poisťovne osvedčia, že po zohľadnení tohto prevodu, táto bude dosahovať potrebnú mieru solventnosti.  2. Keď pobočka navrhuje prevod celého alebo časti svojho kmeňa zmlúv, uzatvorených buď na základe práva usadiť sa, alebo slobody poskytovať služby, treba sa poradiť s členským štátom pobočky.  3. V prípadoch uvedených v odseku 1 a 2 orgány domovského členského štátu prevádzajúcej poisťovne povolia prevod po dosiahnutí dohody s príslušnými orgánmi členských štátov záväzku.  4. Konzultované príslušné orgány členských štátov predložia svoje stanovisko alebo súhlas príslušným orgánom domovského členského štátu prevádzajúcej poisťovne do troch mesiacov od doručenia žiadosti; ak konzultované orgány v tejto lehote nepredložili svoje stanovisko alebo súhlas, považuje sa to za priaznivé stanovisko alebo súhlas.  5. Prevod povolený v súlade s týmto článkom bude zverejnený tak, ako to upravujú vnútroštátne právne predpisy v členskom štáte záväzku.  Tieto prevody sú automaticky účinné voči poistníkom, poisteným a akýmkoľvek iným osobám, ktoré majú práva alebo povinnosti vznikajúce z postúpených zmlúv.  Týmto ustanovením nie sú dotknuté práva členského štátu poskytnúť poistníkom možnosť zrušiť zmluvy v rámci stanovenej lehoty po postúpení. | N | Návrh zákona  Návrh zákona  Návrh zákona  Návrh zákona  Návrh zákona  Návrh zákona  Návrh zákona  Návrh zákona  Návrh zákona | § 81 ods. 1  § 81 ods. 4  § 80 ods. 8  § 81 ods. 1  § 81 ods. 1  § 81 ods. 2  § 81 ods. 3  § 81 ods. 4  § 81 ods. 5 | (1) Poisťovňa alebo pobočka zahraničnej poisťovne je oprávnená previesť poistný kmeň alebo jeho časť na poisťovňu z iného členského štátu alebo pobočku zriadenú v inom členskom štáte (ďalej len "preberajúci subjekt"). Národná banka Slovenska je povinná tento prevod prerokovať s príslušným orgánom dohľadu členského štátu, v ktorom má preberajúci subjekt sídlo, a s príslušným orgánom dohľadu členského štátu záväzku a požiadať ich o stanovisko k tomuto prevodu.  (4) Rozhodnutie o schválení prevodu podľa odseku 1 je záväzné pre všetky osoby, ktoré majú práva alebo povinnosti vyplývajúce z poistných zmlúv, ktoré sú predmetom prevodu podľa odseku 1.  (8) Prevod poistného kmeňa alebo jeho časti Národná banka Slovenska neschváli, ak by týmto prevodom bola ohrozená schopnosť plniť záväzky vyplývajúce z poistných zmlúv, ktoré sú predmetom prevodu poistného kmeňa alebo jeho časti, alebo stabilita preberajúcej poisťovne alebo preberajúcej pobočky zahraničnej poisťovne, alebo stabilita odovzdávajúcej poisťovne alebo odovzdávajúcej pobočky zahraničnej poisťovne, alebo ak by po tomto prevode nebola výška skutočnej miery solventnosti preberajúcej poisťovne alebo preberajúcej pobočky zahraničnej poisťovne v súlade s § 34, ak sa prevod poistného kmeňa alebo jeho časti uskutočňuje na základe žiadosti podľa odseku 5.  (1) Poisťovňa alebo pobočka zahraničnej poisťovne je oprávnená previesť poistný kmeň alebo jeho časť na poisťovňu z iného členského štátu alebo pobočku zriadenú v inom členskom štáte (ďalej len "preberajúci subjekt"). Národná banka Slovenska je povinná tento prevod prerokovať s príslušným orgánom dohľadu členského štátu, v ktorom má preberajúci subjekt sídlo, a s príslušným orgánom dohľadu členského štátu záväzku a požiadať ich o stanovisko k tomuto prevodu.  (1) Poisťovňa alebo pobočka zahraničnej poisťovne je oprávnená previesť poistný kmeň alebo jeho časť na poisťovňu z iného členského štátu alebo pobočku zriadenú v inom členskom štáte (ďalej len "preberajúci subjekt"). Národná banka Slovenska je povinná tento prevod prerokovať s príslušným orgánom dohľadu členského štátu, v ktorom má preberajúci subjekt sídlo, a s príslušným orgánom dohľadu členského štátu záväzku a požiadať ich o stanovisko k tomuto prevodu.  (2) Ak je stanovisko príslušného orgánu dohľadu členského štátu, v ktorom má preberajúci subjekt sídlo, alebo príslušného orgánu dohľadu členského štátu záväzku k prevodu podľa odseku 1 zamietavé, Národná banka Slovenska tento prevod neschváli.  (3) Ak príslušný orgán dohľadu iného členského štátu požiada Národnú banku Slovenska o stanovisko k prevodu poistného kmeňa alebo jeho časti poisťovne z iného členského štátu na poisťovňu, inú poisťovňu z iného členského štátu alebo pobočku zahraničnej poisťovne, je Národná banka Slovenska povinná vydať stanovisko najneskôr do troch mesiacov odo dňa doručenia žiadosti; ak Národná banka Slovenska v tejto lehote stanovisko nevydá, považuje sa to za jej súhlas s prevodom.  (4) Rozhodnutie o schválení prevodu podľa odseku 1 je záväzné pre všetky osoby, ktoré majú práva alebo povinnosti vyplývajúce z poistných zmlúv, ktoré sú predmetom prevodu podľa odseku 1.  (5) Národná banka Slovenska zabezpečí zverejnenie rozhodnutia o schválení prevodu podľa odseku 1 v členskom štáte záväzku. | Ú |  |  |  |
| Čl. 15 | **Kvalifikovaná účasť**  1. Členské štáty budú vyžadovať od akejkoľvek fyzickej alebo právnickej osoby, ktorá navrhuje držať priamo alebo nepriamo kvalifikovanú účasť v poisťovni, aby najprv informovala príslušné orgány domovského členského štátu, uviedla výšku uvažovanej účasti. Táto osoba musí podobne informovať príslušné orgány domovského členského štátu, ak navrhuje zvýšiť svoju kvalifikovanú účasť tak, aby pomer hlasovacích práv alebo základného imania v držbe tejto osoby dosiahol alebo prekročil 20 %, 33 % alebo 50 %, alebo aby sa poisťovňa stala jej dcérskym podnikom.  Príslušné orgány domovského členského štátu budú mať maximálne tri mesiace od dátumu oznámenia uvedeného v prvom pododseku, aby vyjadrili svoj nesúhlas s takýmto plánom, ak z hľadiska potreby zabezpečiť riadne a obozretné riadenie poisťovne nie sú spokojné s kvalifikáciou osoby uvedenej v prvom pododseku. Ak nevyjadria s plánom nesúhlas, môžu stanoviť maximálnu lehotu pre jeho uplatnenie.  1a. Ak nadobúdateľ účastí uvedených v odseku 1 tohto článku je poisťovňa, zaisťovňa, úverová inštitúcia alebo investičná spoločnosť, ktorej bolo udelené povolenie v inom členskom štáte, alebo materský podnik takéhoto subjektu, alebo fyzická alebo právnická osoba kontrolujúca takýto subjekt a ak v dôsledku tohto nadobudnutia podnik, v ktorom nadobúdateľ navrhuje vlastniť účasť, by sa stal dcérskym podnikom alebo by podliehal kontrole nadobúdateľa, pred vyhodnotením nadobudnutia sa musí uskutočniť porada uvedená v článku 9a.  2. Členské štáty budú vyžadovať od každej fyzickej alebo právnickej osoby, ktorá navrhuje vzdať sa priamo alebo nepriamo kvalifikovanej účasti v poisťovni, aby najprv informovala príslušné orgány domovského členského štátu, uviedla výšku svojej zamýšľanej účasti. Táto osoba musí podobne informovať príslušné orgány, ak navrhuje znížiť svoju kvalifikovanú účasť tak, že podiel hlasovacích práv alebo základného imania, ktorý má v držbe, klesne pod 20 %, 33 % alebo 50 %, alebo že poisťovňa prestane byť jej dcérskym podnikom.  3. Ako sa o nich dozvedia, poisťovne informujú príslušné orgány svojich domovských členských štátov o akomkoľvek nadobudnutí alebo predaji podielov svojho základného imania, ktoré spôsobia, že podiely prekročia alebo poklesnú pod jednu z hraníc uvedených v odseku 1 a 2.  Budú tiež najmenej raz za rok ich informovať o menách akcionárov a spoločníkov vlastniacich kvalifikované účasti a o výške týchto účastí, ako to napríklad uvádzajú informácie obdržané na výročných valných zhromaždeniach akcionárov a spoločníkov alebo v dôsledku dodržiavania právnych predpisov týkajúcich sa spoločností kótovaných na burze cenných papierov.  4. Členské štáty vyžadujú, aby v prípadoch, ak vplyv vykonávaný osobami uvedenými v odseku 1 bude pravdepodobne pôsobiť v neprospech obozretného a riadneho riadenia poisťovne, príslušné orgány domovského členského štátu vykonali príslušné opatrenia, aby ukončili túto situáciu. Tieto opatrenia môžu pozostávať napríklad zo súdneho príkazu, sankcií proti vedeniu alebo z pozastavenia výkonu hlasovacích práv spojených s akciami v držbe dotknutých akcionárov alebo spoločníkov.  Podobné opatrenia budú platiť pre fyzické alebo právnické osoby, ktoré nepostupujú v súlade s povinnosťou poskytovať vopred informácie ustanovenou v odseku 1. Ak sa podiel nadobudne bez ohľadu na nesúhlas príslušných orgánov, členské štáty bez ohľadu na akékoľvek ďalšie sankcie, ktoré sa prijmú, zabezpečia buď, aby sa výkon príslušných hlasovacích práv pozastavil, alebo aby hlasy boli neplatné, alebo aby bolo možné ich vyhlásiť za neplatné. | N | Návrh zákona  Návrh zákona  Návrh zákona  Návrh zákona  Návrh zákona  Návrh zákona  Návrh zákona  Návrh zákona  Návrh zákona  Návrh zákona | § 45 ods. 1 písm. a)  § 44 ods. 1  § 44 ods. 4  § 44 ods. 5  § 44 ods. 6  § 86 ods. 1  § 86 ods. 4  § 86 ods. 5  § 86 ods. 6  § 67 ods.5  pís.a)  pís.b) | (1) Predchádzajúci súhlas Národnej banky Slovenska je podmienkou na  a) nadobudnutie alebo prekročenie podielu na základnom imaní poisťovne alebo zaisťovne alebo na hlasovacích právach v poisťovni alebo zaisťovni tak, že sa prvýkrát dostane nad limit 20%, 33% alebo 50% podielu na základnom imaní poisťovne alebo zaisťovne alebo na hlasovacích právach v poisťovni alebo v zaisťovni priamo alebo konaním v zhode27) alebo sa stane dcérskou poisťovňou,  (1) Právnická osoba so sídlom na území Slovenskej republiky alebo fyzická osoba s trvalým pobytom na území Slovenskej republiky, ktorá sa rozhodla znížiť svoj priamy alebo nepriamy podiel na základnom imaní poisťovne alebo zaisťovne alebo na hlasovacích právach v poisťovni alebo v zaisťovni tak, že sa prvýkrát dostane pod limit 50%, 33% alebo pod 20% podielu na základnom imaní poisťovne alebo zaisťovne alebo na hlasovacích právach v poisťovni alebo zaisťovni priamo alebo konaním v zhode27) alebopoisťovňa alebo zaisťovňa prestane byť jej dcérskou spoločnosťou musí túto skutočnosť vopred oznámiť Národnej banke Slovenska.  (4) Poisťovňa alebo zaisťovňa je povinná informovať Národnú banku Slovenska o každej zmene na svojom základnom imaní, pri ktorej dôjde k prekročeniu 20%, 33% alebo 50% podielu na základnom imaní poisťovne alebo zaisťovne alebo na hlasovacích právach v poisťovni alebo v zaisťovni jednej osoby alebo viacerých osôb konajúcich v zhode25) alebo poisťovňa alebo zaisťovňa sa stane dcérskou spoločnosťou, a to najneskôr do desiatich dní odo dňa oboznámenia sa s týmito skutočnosťami.  (5) Poisťovňa alebo zaisťovňa je povinná informovať Národnú banku Slovenska o každej zmene na svojom základnom imaní, pri ktorej dôjde k zníženiu podielu na základnom imaní poisťovne alebo zaisťovne alebo na hlasovacích právach v poisťovni alebo v zaisťovni jednej osoby alebo viacerých osôb konajúcich v zhode25) tak, že sa prvýkrát dostane pod limit 50%, 33% alebo 20% alebo poisťovňa alebo zaisťovňa prestane byť dcérskou spoločnosťou, a to najneskôr do desiatich dní odo dňa oboznámenia sa s týmito skutočnosťami.  Na účely dohľadu je poisťovňa alebo zaisťovňa povinná podľa stavu k 31. marcu, 30. júnu, 30. septembru a 31. decembru zostavovať zoznam svojich akcionárov a predkladať ho Národnej banke Slovenka vždy do konca nasledujúceho kalendárneho mesiaca. Zoznam svojich akcionárov je poisťovňa alebo zaisťovňa povinná predkladať aj ministerstvu podľa stavu k 31. decembru do konca nasledujúceho kalendárneho mesiaca. Ak je akcionár fyzickou osobou, zoznam obsahuje nasledujúce osobné údaje, a to meno, priezvisko, titul a miesto trvalého pobytu akcionára a ďalej musí obsahovať najmenej údaje o podiele na základnom imaní a o podiele na hlasovacích právach.  (1) Fyzickej osobe a právnickej osobe, ktorá vykonala úkon, ktorým došlo k porušeniu § 45 ods. 1 písm. a) alebo ktorá získala predchádzajúci súhlas podľa § 45 ods. 1 písm. a) na základe nepravdivých údajov, môže Národná banka Slovenska pozastaviť výkon práva zúčastniť sa a hlasovať na valnom zhromaždení poisťovne alebo zaisťovne a práva požiadať o zvolanie mimoriadneho valného zhromaždenia poisťovne alebo zaisťovne.  (4) Konanie o pozastavení výkonu práv uvedených v odseku 1 je začaté, ak Národná banka Slovenska na výpise podľa odseku 3 písomne označí osobu, u ktorej zistila dôvod na pozastavenie výkonu práv uvedených v odseku 1.  (5) Rozhodnutie o uložení predbežného opatrenia2) vo veci pozastavenia výkonu práv uvedených v odseku 1 doručí Národná banka Slovenska poisťovni alebo zaisťovni najneskôr v deň konania valného zhromaždenia. Týmto rozhodnutím o uložení predbežného opatrenia2) je poisťovňa alebo zaisťovňa viazaná. Za doručenie sa považuje doručenie rozhodnutia o uložení predbežného opatrenia2) aj zástupcovi splnomocnenému na zastupovanie tejto osoby na valnom zhromaždení.  (6) Poisťovňa alebo zaisťovňa nesmie na svojom valnom zhromaždení pripustiť účasť osoby označenej Národnou bankou Slovenska podľa odseku 3 ani osôb splnomocnených týmito osobami na konanie v ich mene.  Národná banka Slovenska môže uložiť za porušenie povinností vyplývajúcich z tohto zákona alebo iných všeobecne záväzných právnych predpisov, ktoré sa vzťahujú na vykonávanie poisťovacej činnosti alebo zaisťovacej činnosti na individuálnom základe, v rámci skupiny a v rámci finančného konglomerátu, zo stanov poisťovne alebo zaisťovne alebo za porušenie podmienok alebo povinností uložených rozhodnutím vydaným Národnou bankou Slovenska podľa závažnosti, rozsahu, dĺžky trvania, následkov a povahy zistených nedostatkov  členovi predstavenstva alebo členovi dozornej rady poisťovne alebo zaisťovne, vedúcemu pobočky zahraničnej poisťovne alebo jeho zástupcovi, vedúcemu pobočky zahraničnej zaisťovne alebo jeho zástupcovi, nútenému správcovi alebo zástupcovi núteného správcu, členovi predstavenstva alebo vedúcemu zamestnancovi zmiešanej finančnej spoločnosti podľa § 54 ods. 1 písm. b) až e), zodpovednému aktuárovi, prokuristovi pokutu až do výšky dvanásťnásobku mesačného priemeru celkových príjmov od poisťovne, zaisťovne, pobočky zahraničnej poisťovne, pobočky zahraničnej zaisťovne, konsolidovaného celku, subkonsolidovaného celku alebo osôb tvoriacich finančný konglomerát, do ktorého patrí poisťovňa, zaisťovňa, pobočka zahraničnej poisťovne alebo pobočka zahraničnej zaisťovne,  vedúcemu zamestnancovi riadiacemu útvar vnútorného auditu, alebo vedúcemu zamestnancoviv priamej riadiacej pôsobnosti predstavenstva poisťovne alebo zaisťovne pokutu do výšky 50 % dvanásťnásobku mesačného priemeru jeho celkových príjmov od poisťovne, zaisťovne, pobočky zahraničnej poisťovne alebo pobočky zahraničnej zaisťovne alebo skupiny, do ktorej patrí poisťovňa, zaisťovňa, pobočka zahraničnej poisťovne alebo pobočka zahraničnej zaisťovne. | Ú |  |  |  |
| Čl. 16 | **Povinnosť mlčanlivosti**  1. Členské štáty zabezpečia, aby všetky osoby, ktoré pracujú alebo pracovali pre príslušné orgány, ako aj audítori alebo experti, konajúci v mene príslušných orgánov, boli viazaní povinnosťou mlčanlivosti.  Znamená to, že žiadne dôverné informácie, ktoré získajú počas výkonu ich povinností, nesmú byť sprístupnené žiadnej osobe alebo orgánu akejkoľvek povahy, okrem súhrnnej alebo zovšeobecnenej formy, ktorá znemožňuje identifikovanie jednotlivých poisťovní, čím nie sú dotknuté prípady, na ktoré sa vzťahuje trestné právo.  Napriek tomu, keď v poisťovacej spoločnosti bol vyhlásený konkurz alebo sa povinne likvidovala, dôverné informácie, ktoré sa netýkajú tretích osôb zapojených do pokusov zachrániť spoločnosť, možno sprístupniť v občianskom konaní.  2. Odsek 1 nebráni príslušným orgánom rôznych členských štátov vo výmene informácií v súlade so smernicami uplatňovaných na poisťovne.  Tieto informácie podliehajú podmienkam povinnosti mlčanlivosti uvedeným v odseku 1.  3. Členské štáty môžu uzatvárať zmluvy o spolupráci upravujúce výmenu informácií s príslušnými orgánmi tretích krajín alebo s orgánmi alebo inštitúciami tretích krajín v zmysle definície odseku 5 a 6, len ak sprístupnené informácie podliehajú zárukám povinnosti mlčanlivosti najmenej rovnocenným zárukám uvedeným v tomto článku. Táto výmena informácií musí byť určená na plnenie úlohy dohľadu spomínaných orgánov alebo inštitúcií.  Ak informácie pochádzajú z iného členského štátu, môžu sa sprístupniť iba s výslovným súhlasom príslušných orgánov, ktoré ich sprístupnili, a podľa potreby len na účely, na ktoré tieto orgány poskytli svoj súhlas.  4. Príslušné orgány prijímajúce dôverné informácie podľa odseku 1 alebo 2 ich môžu použiť len v rámci plnenia svojich povinností:  — kontroly plnenia podmienok upravujúcich začatie poisťovacej činnosti a zabezpečenia monitorovania výkonu tejto činnosti, najmä v súvislosti s monitorovaním technických rezerv, mier solventnosti, administratívnych a účtovných postupov a mechanizmov vnútornej  kontroly,  — ukladať sankcie,  — v správnom konaní o odvolaní proti rozhodnutiam príslušného orgánu alebo  — v súdnych sporoch začatých podľa článku 67 alebo podľa osobitných ustanovení tejto smernice a ďalších smerníc prijatých v oblasti poisťovní a zaisťovní.  5. Odsek 1 a 4 nebráni výmene informácií v rámci členského štátu, v ktorom existujú dva alebo viac príslušných orgánov v tom istom členskom štáte, alebo medzi členskými štátmi, medzi príslušnými orgánmi a:  — orgánmi príslušnými na úradný dohľad nad úverovými inštitúciami a ďalšími finančnými inštitúciami a orgánmi príslušnými na dohľad nad finančnými trhmi,  — orgánmi zapojenými do likvidácie a konkurzu poisťovní a zaisťovní a do ďalších podobných konaní a  — osobami zodpovedajúcimi za vykonávanie zákonných auditov účtovníctva poisťovní, zaisťovní a ďalších finančných inštitúcií, pri výkone ich funkcií dohľadu, a sprístupneniu informácií orgánom, ktoré spravujú povinné likvidačné konanie alebo garančné fondy potrebné na plnenie ich povinností. Informácie prijaté týmito orgánmi a osobami podliehajú povinnosti mlčanlivosti stanovenej v odseku 1.  6. Bez ohľadu na ustanovenia odsekov 1 až 4 môžu členské štáty povoliť výmenu informácií medzi príslušnými orgánmi a:  — orgánmi príslušnými na dohľad nad orgánmi zapojenými do likvidácie a konkurzu poisťovní, zaisťovní a ďalších podobných konaní alebo  — orgánmi príslušnými na dohľad nad osobami poverenými výkonom zákonných auditov účtovníctva poisťovní, zaisťovní, úverových inštitúcií, investičných spoločností a ďalších finančných inštitúcií, alebo  — zodpovednými aktuármi poisťovní alebo zaisťovní vykonávajúcimi dozor nad týmito podnikmi a orgánmi zodpovednými za dohľad nad týmito aktuármi.  Členské štáty, ktoré využijú možnosť ustanovenú v prvom pododseku, budú ako minimum vyžadovať splnenie týchto podmienok:  — tieto informácie sú určené na účely vykonávania dohľadu alebo dozoru uvedeného v prvom pododseku,  — informácie prijaté v tejto súvislosti podliehajú podmienkam povinnosti mlčanlivosti stanovenej v odseku 1,  — ak informácie pochádzajú z iného členského štátu, môžu byť sprístupnené iba s výslovným súhlasom príslušných orgánov, ktoré ich sprístupnili, a podľa potreby len na účely, na ktoré tieto orgány poskytli súhlas.  Členské štáty oznámia Komisii a ostatným členským štátom názvy orgánov, osôb a inštitúcií, ktoré môžu dostávať informácie podľa tohto odseku.  7. Bez ohľadu na ustanovenia odseku 1 a 4 môžu členské štáty s cieľom posilniť stabilitu vrátane integrity finančného systému povoliť výmenu informácií medzi príslušnými orgánmi a orgánmi alebo inštitúciami príslušnými zo zákona za zisťovanie a skúmanie porušenia práva obchodných spoločností.  Členské štáty, ktoré využili možnosť upravenú v prvom pododseku, vyžadujú prinajmenšom splnenie nasledujúcich podmienok:  — informácie sú určené na účely plnenia úloh uvedených v prvom pododseku,  — informácie prijaté v tejto súvislosti podliehajú podmienkam povinnosti mlčanlivosti stanoveným v odseku 1,  — keď informácie pochádzajú z iného členského štátu, môžu byť sprístupnené bez výslovného súhlasu príslušných orgánov, ktoré ich sprístupnili, a podľa potreby výlučne na účely, na ktoré tieto orgány poskytli svoj súhlas.  Keď v členskom štáte orgány alebo inštitúcie uvedené v prvom pododseku vykonávajú svoje úlohy zisťovania alebo vyšetrovania za pomoci osobitne odborne spôsobilých osôb vymenovaných na tento účel a nezamestnaných vo verejnom sektore, možnosť výmeny informácií upravená v prvom odseku sa môže rozšíriť na tieto osoby podľa podmienok stanovených v druhom pododseku.  Na uplatnenie tretej zarážky druhého pododseku orgány alebo inštitúcie uvedené v prvom pododseku oznámia príslušným orgánom, ktoré sprístupnili informácie, mená a presnú zodpovednosť osôb, ktorým sa tieto poslali.  Členské štáty oznámia Komisii a ostatným členským štátom mená inštitúcií alebo orgánov, ktoré môžu prijímať informácie podľa tohto odseku.  Do 31. decembra 2000 Komisia vypracuje správu o používaní tohto odseku.  8. Odseky 1 až 7 nebránia príslušnému orgánu zasielať:  — centrálnym bankám a iným inštitúciám s podobnou funkciou v ich postavení ako menové orgány  — a podľa potreby ostatným orgánom verejnej moci zodpovedným za dohľad nad platobnými systémami informácie určené na vykonávanie ich úlohy. Nebránia ani týmto orgánom alebo inštitúciám oznámiť príslušným orgánom také informácie, ktoré môžu potrebovať na účely odseku 4. Na informácie prijaté v tejto súvislosti sa vzťahujú podmienky povinnosti mlčanlivosti uložené v tomto článku.  9. Bez ohľadu na ustanovenia odsekov 1 a 4 môžu členské štáty podľa ustanovení zákonov ďalej oprávniť sprístupnenie určitých informácií iným oddeleniam ich ústrednej vládnej správy zodpovedným za právne predpisy o dohľade nad úverovými inštitúciami, finančnými inštitúciami, investičnými spoločnosťami a poisťovňami a inšpektorom konajúcim v mene týchto oddelení.  Také sprístupnenie však možno vykonať len podľa potreby z dôvodov dohľadu nad obozretným podnikaním.  Členské štáty však zabezpečia, aby informácie obdržané podľa odseku 2 a 5 a informácie obdržané prostredníctvom overovania na mieste uvedeného v článku 11 neboli nikdy sprístupnené v prípadoch uvedených v tomto odseku, okrem výslovného súhlasu príslušných orgánov, ktoré sprístupnili informácie, alebo príslušných orgánov členského štátu, v ktorom sa vykonávalo overovanie na mieste. | N  D  D  D  D | **747/2004 Z. z.**  Návrh zákona  Návrh zákona  Návrh zákona | **§ 2 ods. 5**  § 40 ods.1  ods.2  ods.3 pís.h)  § 40 ods. 3  § 40 ods. 4  § 40 ods. 5 | **Členovia Bankovej rady Národnej banky Slovenska (ďalej len "banková rada"), osoby poverené výkonom dohľadu a ďalší zamestnanci Národnej banky Slovenska sú povinní zachovávať mlčanlivosť o informáciách získaných pri dohľade nad dohliadanými subjektmi vrátane protokolov o vykonanom dohľade a spisov o konaniach pred Národnou bankou Slovenska; na túto povinnosť mlčanlivosti a zbavenie povinnosti mlčanlivosti sa vzťahujú ustanovenia osobitného zákona, ak tento zákon neustanovuje inak. Na základe informácií získaných pri dohľade nad dohliadanými subjektmi môže Národná banka Slovenska a osoby poverené výkonom dohľadu sprístupniť a poskytnúť tretím osobám len informácie zverejnené podľa tohto zákona alebo osobitného zákona a iné informácie v súhrnnej podobe, z ktorých nemožno identifikovať, o aký konkrétny dohliadaný subjekt alebo o akú inú konkrétnu osobu ide, ak tento zákon alebo osobitný zákon neustanovuje inak.**  Členovia predstavenstva a dozorných orgánov, zamestnanci poisťovne, zaisťovne, pobočky zahraničnej poisťovne a pobočky zahraničnej zaisťovne, prokuristi, likvidátori, správcovia, predbežní správcovia v konkurznom konaní a vyrovnacom konaní, zodpovední aktuári ako aj iné osoby podieľajúce sa na ich činnosti sú povinní zachovávať mlčanlivosť o skutočnostiach, o ktorých sa dozvedeli na základe svojho postavenia alebo pri plnení svojich pracovných povinností a ktoré majú význam pre vývoj finančného trhu alebo sa dotýkajú záujmov jeho jednotlivých účastníkov.  Osoby podľa odseku 1 sú povinné zachovávať mlčanlivosť o činnosti poisťovne alebo zaisťovne aj po skončení pracovného pomeru alebo iného právneho vzťahu.  Za porušenie povinnosti mlčanlivosti podľa odseku 1 sa nepovažuje, ak sa informácia poskytne  h) správcovi alebo predbežnému správcovi v konkurznom konaní, reštrukturalizačnom konaní, vyrovnacom konaní alebo v konaní o oddlžení alebo dozornému správcovi vykonávajúceho dozornú správu, ak sa na majetok klienta poisťovne, poisťovne z iného členského štátu, zaisťovne, zaisťovne z iného členského štátu, pobočky zahraničnej poisťovne alebo pobočky zahraničnej zaisťovne vedie konkurzné konanie, reštrukturalizačné konanie, vyrovnacie konanie, konanie o oddlžení alebo nad ktorým bola zavedená dozorná správa podľa osobitného predpisu,  (3) Za porušenie povinnosti mlčanlivosti podľa odseku 1 sa nepovažuje, ak sa informácia poskytne  a) Národnej banke Slovenska pri výkone dohľadu podľa osobitného zákona,2)  b) súdu na účely občianskeho súdneho konania,20) ak je účastníkom konania klient poisťovne, zaisťovne, pobočky zahraničnej poisťovne alebo pobočky zahraničnej zaisťovne, ak je predmetom konania majetok klienta poisťovne, zaisťovne, pobočky zahraničnej poisťovne alebo pobočky zahraničnej zaisťovne, ak je účastníkom konania sprostredkovateľ poistenia alebo sprostredkovateľ zaistenia, ktorý sprostredkoval poistenie alebo zaistenie s klientom poisťovne alebo zaisťovne,  c) orgánu činnému v trestnom konaní alebo súdu na účely trestného konania,35)  d) daňovým orgánom vo veciach daňového konania,36) ak je účastníkom konania poisťovňa alebo zaisťovňa, poistník alebo poistený,  e) službe kriminálnej polície, službe hraničnej polície, službe cudzineckej polície a službe finančnej polície Policajného zboru na účely plnenia úloh ustanovených osobitným zákonom,37)  f) Slovenskej informačnej službe na účely plnenia úloh ustanovených osobitným zákonom,38)  g) súdnemu exekútorovi poverenému vykonaním exekúcie podľa osobitného zákona,39)  h) správcovi alebo predbežnému správcovi v konkurznom konaní, reštrukturalizačnom konaní, vyrovnacom konaní alebo v konaní o oddlžení alebo dozornému správcovi vykonávajúceho dozornú správu, ak sa na majetok klienta poisťovne, poisťovne z iného členského štátu, zaisťovne, zaisťovne z iného členského štátu, pobočky zahraničnej poisťovne alebo pobočky zahraničnej zaisťovne vedie konkurzné konanie, reštrukturalizačné konanie, vyrovnacie konanie, konanie o oddlžení alebo nad ktorým bola zavedená dozorná správa podľa osobitného predpisu,10)  i) audítorom, ktorí overujú účtovnú závierku poisťovne, pobočky zahraničnej poisťovne, zaisťovne alebo pobočky zahraničnej zaisťovne, a orgánom, ktoré vykonávajú nad týmito audítormi dohľad,  j) príslušnému orgánu dohľadu iného členského štátu, ak ide o poistné zmluvy uzavreté poisťovňou na území príslušného členského štátu alebo ak ide o zaistné zmluvy uzavreté zaisťovňou na území príslušného členského štátu.    (4) Za porušenie povinnosti mlčanlivosti podľa odseku 1 sa nepovažuje výmena informácií medzi  a) poisťovňami, poisťovňami z iného členského štátu, pobočkami zahraničných poisťovní, zaisťovňami, zaisťovňami z iného členského štátu, pobočkami zahraničných zaisťovní, ak ide o vzájomnú výmenu informácií týkajúcich sa poistných zmlúv uzavieraných fyzickou osobou alebo právnickou osobou v prípade  1. podozrenia z uvedenia nepravdivých a neúplných údajov,  2. vyšetrovania nevyhnutného na zistenie rozsahu povinnosti poisťovne, poisťovne z iného členského štátu, pobočky zahraničnej poisťovne, zaisťovne, zaisťovne z iného členského štátu a pobočky zahraničnej zaisťovne poskytnúť poistné plnenie,  3. zániku poistnej zmluvy z dôvodu nezaplatenia poistného,  b) Národnou bankou Slovenska, ak jej boli informácie poskytnuté podľa odseku 3 písm. a), a  1. orgánmi bankového dohľadu iných členských štátov alebo orgánmi dohľadu nad finančnými inštitúciami iných členských štátov,  2. osobami z iného členského štátu alebo štátu, ktorý nie je členským štátom, ktoré sa podieľajú na konkurze alebo likvidácii poisťovne z iného členského štátu alebo zaisťovne z iného členského štátu, a orgánmi, ktoré vykonávajú nad týmito osobami dohľad,  3. audítormi z iných členských štátov alebo z iných ako členských štátov, ktorí overujú účtovnú závierku poisťovne z iného členského štátu, zaisťovne z iného členského štátu a finančných inštitúcií so sídlom v iných členských štátoch, a orgánmi, ktoré vykonávajú nad týmito audítormi dohľad,  4. osobami z iných členských štátov, ktoré vykonávajú činnosť zodpovedného aktuára, a orgánmi, ktoré vykonávajú nad nimi dohľad,  5. súdmi na preskúmavanie rozhodnutí vydaných Národnou bankou Slovenska podľa osobitného zákona.2)  (5) Národná banka Slovenska je oprávnená použiť informácie získané podľa odseku 4 len na účely, na ktoré jej boli poskytnuté. Informácie získané podľa odseku 4 je Národná banka oprávnená poskytnúť iným osobám len so súhlasom tých subjektov podľa odseku 4, ktoré ich poskytli. | Ú  Ú  n.a.  n.a.  n.a. |  |  |  |
| Čl. 17 | **Povinnosti audítorov**  1. Členské štáty prinajmenšom zabezpečia, že:  a) každá osoba oprávnená v zmysle smernice Rady 84/253/EHS (1), plniaca v poisťovni úlohu opísanú v článku 51 smernice Rady 78/660/EHS (2), článku 37 smernice 83/349/EHS alebo článku 31 smernice Rady 85/611/EHS (3) alebo iné zákonom uložené úlohy, má povinnosť bezodkladne oznámiť príslušným orgánom akúkoľvek skutočnosť alebo rozhodnutie týkajúce sa tejto spoločnosti, o ktorej sa dozvedela pri výkone tejto úlohy, ktorá:  — predstavuje závažné porušenie zákonov, iných právnych predpisov a správnych opatrení, ktoré stanovujú podmienky upravujúce povoľovanie alebo ktoré špecificky riadia výkon činností poisťovní, alebo  — ovplyvňuje nerušené fungovania poisťovne alebo  — vedie k odmietnutiu osvedčenia účtov alebo k vyjadreniu výhrad;  b) táto osoba má obdobnú povinnosť oznámiť akékoľvek skutočnosti a rozhodnutia, o ktorých sa dozvie počas plnenia svojej úlohy, ako je uvedené v písmene a), v spoločnosti, ktorá má úzke väzby spôsobené kontrolným vzťahom s poisťovňou, v rámci ktorého táto osoba vykonáva vyššie uvedenú úlohu.  2. Dobromyseľné sprístupnenie príslušným orgánom osobami oprávnenými v zmysle smernice 84/253/EHS akejkoľvek skutočnosti alebo rozhodnutia uvedeného v odseku 1 nepredstavuje porušenie akéhokoľvek obmedzenia sprístupňovať informácie uloženého zmluvou alebo akýmkoľvek právnym predpisom alebo správnym opatrením a nezakladá pre tieto osoby žiadnu zodpovednosť. | N | Návrh zákona  Návrh zákona | § 42 ods. 3  § 42 ods. 4 | (3) Audítor alebo audítorská spoločnosť, ktorí overujú účtovnú závierku poisťovne, zaisťovne, pobočky zahraničnej poisťovne alebo pobočky zahraničnej zaisťovne, sú povinní bez zbytočného odkladu informovať Národnú banku Slovenska o  a) porušení povinností vyplývajúcich zo zákonov a iných všeobecne záväzných právnych predpisov poisťovňou, pobočkou zahraničnej poisťovne. zaisťovňou, pobočkou zahraničnej zaisťovne,  b) skutočnostiach, ktoré môžu ovplyvniť riadne vykonávanie poisťovacej činnosti alebo zaisťovacej činnosti,  c) skutočnostiach, ktoré môžu viesť k vyjadreniu výhrad voči účtovnej závierke,  d) skutočnostiach, ktoré môžu viesť k odmietnutiu vykonať audit.  Ustanovenie odseku 3 sa vzťahuje rovnako na audítora alebo audítorskú spoločnosť, ktorí overujú účtovné závierky osôb, ktoré tvoria s poisťovňou alebo zaisťovňou skupinu s úzkymi väzbami. | Ú |  |  |  |
| Čl. 18 | **Výkon činností životného a neživotného poistenia**  1. Bez toho, aby boli dotknuté ustanovenia odseku 3 a 7, žiadna spoločnosť nemôže byť zároveň oprávnená tak podľa tejto smernice, ako aj podľa smernice 73/239/EHS.  2. Bez ohľadu na ustanovenia odseku 1 členské štáty môžu stanoviť, že:  — podniky oprávnené podľa tejto smernice môžu tiež získať oprávnenie v súlade s článkom 6 smernice 73/239/EHS na riziká uvedené v odvetví 1 a 2 v prílohe k tejto smernici,  — podniky oprávnené podľa článku 6 smernice 73/239/EHS výlučne na riziká uvedené v odvetví 1 a 2 v prílohe k tejto smernici môžu získať oprávnenie podľa tejto smernice.  3. Pokiaľ v odseku 6 nie je uvedené inak, spoločnosti uvedené v odseku 2 a tie, ktoré k:  — 1. januáru 1981 pre spoločnosti oprávnené v Grécku,  — 1. januáru 1986 pre spoločnosti oprávnené v Španielsku a Portugalsku,  — 1 januáru 1995 pre podniky oprávnené v Rakúsku, Fínsku a Švédsku,  — 1. máj 2004 pre podniky schválené v Českej republike, Estónsku, Cypre, Lotyšsku, Litve, Maďarsku, Malte, Poľsku, Slovinsku a Slovensku,  — 1. január 2007 pre podniky schválené v Bulharsku a Rumunsku, a  — 15. marcu 1979 pre všetky ostatné spoločnosti vykonávali súčasne činnosti zahrnuté do tejto smernice a činnosti zahrnuté do smernice 73/239/EHS, môžu pokračovať v súčasnom výkone týchto činností za predpokladu, že každá činnosť je samostatne riadená v súlade s článkom 19 tejto smernice.  4. Členské štáty môžu zabezpečiť, aby spoločnosti uvedené v odseku 2 dosiahli súlad s účtovnými pravidlami upravujúcimi poisťovne oprávnené podľa tejto smernice pre všetky svoje činnosti. Do dosiahnutia koordinácie v tomto smere členské štáty môžu tiež stanoviť, že v súvislosti s pravidlami o likvidácii činnosti týkajúce sa rizík uvedených v odvetví 1 a 2 v prílohe k smernici 73/239/EHS vykonávaných spoločnosťami uvedenými v odseku 2 sa spravujú pravidlami platnými pre činnosti životného poistenia.  5. Keď podnik vykonávajúci činnosti uvedené v prílohe k tejto smernici 73/239/EHS má finančné, obchodné alebo administratívne spojenia s poisťovňou vykonávajúcou činnosti zahrnuté do tejto smernice, príslušné orgány členských štátov, na ktorých území sa nachádzajú sídla týchto podnikov, zabezpečia, aby účty daných spoločností neboli skreslené zmluvami medzi týmito spoločnosťami alebo akýmkoľvek dojednaním, ktoré by mohlo ovplyvniť rozdelenie výdavkov a príjmov.  6. Akýkoľvek členský štát môže vyžadovať od poisťovacích spoločností, ktorých sídla sa nachádzajú na jeho území, aby počas obdobia, ktoré stanoví daný členský štát, prestali so súčasným výkonom činností, v ktorých boli tieto zapojené k dátumom uvedeným v odseku 3.  7. Ustanovenia tohto článku budú preskúmané na základe správy Komisie pre Radu vo vzťahu k budúcej harmonizácie pravidiel pri likvidácii a každopádne do 31. decembra 1999. | N  D  n.a.  D  N  D  n.a. | Návrh zákona  Návrh zákona  Návrh zákona | § 4 ods. 6  § 4 ods. 8  § 41 ods. 2 | (6) Národná banka Slovenska udeľuje povolenie na vykonávanie poisťovacej činnosti pre poistný druh  a) životné poistenie podľa jednotlivých poistných odvetví uvedených v prílohe č. 1,  b) neživotné poistenie podľa jednotlivých poistných odvetví uvedených v prílohe č. 1.  (8) Poisťovňa nemôže súčasne vykonávať životné poistenie a neživotné poistenie s výnimkou poisťovní, ktoré  a) vykonávajú životné poistenie; týmto poisťovniam možno vydať povolenie aj na vykonávanie poistenia úrazu a poistenia choroby,  b) vykonávajú súčasne životné poistenie a neživotné poistenie v súlade s doterajšími predpismi.  Ak poisťovňa vykonáva súčasne životné poistenie a neživotné poistenie podľa § 4 ods. 8 písm. b), je povinná  a) zriadiť z hľadiska personálneho a organizačného oddelenú správu pre životné poistenie a neživotné poistenie; oddelená správa musí byť zabezpečená tak, aby nedochádzalo k poškodeniu záujmov poistených v jednotlivých poistných druhoch, najmä aby sa výnosy v príslušnom druhu poistenia využívali iba v prospech poistených v tomto poistnom druhu a skutočná miera solventnosti bola dodržaná v každom poistnom druhu,  b) viesť oddelenú analytickú evidenciu pre jednotlivé poistné druhy, aby sa celkové náklady a výnosy viedli osobitne pre životné poistenie a osobitne pre neživotné poistenie tak, aby bolo možné hospodársky výsledok zistiť za každú činnosť samostatne; položky analytickej evidencie spoločné pre obidva poistné druhy sa delia pomerne podľa podielu životného poistenia a neživotného poistenia na poisťovacej činnosti,  c) uviesť v poznámkach účtovnej závierky údaje osobitne pre obidva poistné druhy v rozsahu ustanovenom opatrením vydaným Národnou bankou Slovenska v súlade s osobitným predpisom.28) | Ú  Ú  n.a.  n.a.  Ú  n.a.  n.a. |  |  |  |
| Čl. 19 | **Oddelenie správy životného a neživotného poistenia**  1. Samostatná správa uvedená v článku 18 ods. 3 musí byť organizovaná takým spôsobom, aby činnosti zahrnuté do tejto smernice boli oddelené od činností zahrnutých do smernice 73/239/EHS s cieľom, aby:  — príslušné záujmy poistníkov so životnou poistkou a poistníkov s neživotnou poistkou neboli poškodené a najmä aby výnosy zo životného poistenia boli v prospech poistníkov so životnou poistkou, akoby poisťovňa vykonávala len činnosti životného poistenia,  — minimálne finančné záväzky, najmä miery solventnosti, v súvislosti s tou či inou z týchto dvoch činností, najmä činnosťou podľa tejto smernice a činnosťou podľa smernice 73/239/EHS, neboli kryté inou činnosťou.  Pokým sú však minimálne finančné záväzky plnené podľa podmienok stanovených v druhej zarážke prvého pododseku a za predpokladu, že príslušný orgán je informovaný, poisťovňa môže používať tieto explicitné položky miery solventnosti, ktoré sú ešte k dispozícii pre jednu alebo druhú činnosť.  Príslušné orgány budú analyzovať výsledky oboch činností, aby sa tak zabezpečil postup v súlade s ustanoveniami tohto odseku.  2. a) Účty sa budú pripravovať takým spôsobom, aby sa vykázali zdroje výsledkov za každú z dvoch činností, životné poistenie a neživotné poistenie. Na tento účel všetok príjem (najmä poistné, platby zaisťovateľov a príjmy z investícií) a výdavky (najmä vysporiadanie poistenia, dodatky k technickým opatreniam, zaisťovacie poplatky, prevádzkové výdavky v súvislosti s poisťovacou činnosťou) sa rozčlenia podľa svojho pôvodu.  Položky spoločné pre obe činnosti sa zaúčtujú podľa metód rozdelenia, ktoré prijme príslušný orgán.  b) Poisťovne musia na základe účtov vypracovať výkaz jasne identifikujúci položky, ktoré predstavujú každú mieru solventnosti v súlade s článkom 27 tejto smernice a článkom 16 ods. 1 smernice 73/239/EHS.  3. Ak jedna z mier solventnosti nie je dostatočná, príslušné orgány použijú pre nedostatočnú činnosť opatrenia upravené v príslušnej smernici, bez ohľadu na výsledky v druhej činnosti. Odlišne od druhej zarážky prvého pododseku odseku 1 tieto opatrenia môžu zahrnovať povolenie prevodu z jednej činnosti do druhej. | N | Návrh zákona  Návrh zákona  Návrh zákona | § 41 ods. 2  § 42 ods. 1  § 67 ods. 1 | (2) Ak poisťovňa vykonáva súčasne životné poistenie a neživotné poistenie podľa § 4 ods. 8 písm. b), je povinná  a) zriadiť z hľadiska personálneho a organizačného oddelenú správu pre životné poistenie a neživotné poistenie; oddelená správa musí byť zabezpečená tak, aby nedochádzalo k poškodeniu záujmov poistených v jednotlivých poistných druhoch, najmä aby sa výnosy v príslušnom druhu poistenia využívali iba v prospech poistených v tomto poistnom druhu a skutočná miera solventnosti bola dodržaná v každom poistnom druhu,  b) viesť oddelenú analytickú evidenciu pre jednotlivé poistné druhy, aby sa celkové náklady a výnosy viedli osobitne pre životné poistenie a osobitne pre neživotné poistenie tak, aby bolo možné hospodársky výsledok zistiť za každú činnosť samostatne; položky analytickej evidencie spoločné pre obidva poistné druhy sa delia pomerne podľa podielu životného poistenia a neživotného poistenia na poisťovacej činnosti,  c) uviesť v poznámkach účtovnej závierky údaje osobitne pre obidva poistné druhy v rozsahu ustanovenom opatrením vydaným Národnou bankou Slovenska v súlade s osobitným predpisom.28)  (1) Poisťovňa, pobočka zahraničnej poisťovne, zaisťovňa a pobočka zahraničnej zaisťovne zostavujú aj priebežnú účtovnú závierku k poslednému dňu kalendárneho štvrťroka.  (1) Ak Národná banka Slovenska zistí nedostatky v činnosti poisťovne, zaisťovne, pobočky zahraničnej poisťovne alebo pobočky zahraničnej zaisťovne spočívajúce v nedodržiavaní podmienok určených v povolení podľa § 5 alebo § 7 až 9 alebo v rozhodnutí o predchádzajúcom súhlase, podmienok alebo povinností vyplývajúcich z iných rozhodnutí Národnej banky Slovenska uložených poisťovni, zaisťovni, pobočke zahraničnej poisťovne alebo pobočke zahraničnej zaisťovne, v nedodržiavaní alebo v obchádzaní iných ustanovení tohto zákona, právne záväzných aktov Európskych spoločenstiev a Európskej únie, ktoré sa vzťahujú na výkon poisťovacej alebo zaisťovacej činnosti, osobitných zákonov55) alebo iných všeobecne záväzných právnych predpisov, ktoré sa vzťahujú na vykonávanie poisťovacej činnosti alebo zaisťovacej činnosti, alebo ak Národná banka Slovenska zistí, že činnosť vykonávaná poisťovňou, zaisťovňou, pobočkou zahraničnej poisťovne alebo pobočkou zahraničnej zaisťovne môže viesť k ohrozeniu záujmov jej klientov, môže podľa závažnosti, rozsahu, dĺžky trvania, následkov a povahy zistených nedostatkov  a) uložiť poisťovni, poisťovni z iného členského štátu, zaisťovni, zaisťovni z iného členského štátu, pobočke zahraničnej poisťovne alebo pobočke zahraničnej zaisťovne opatrenia na odstránenie a na nápravu zistených nedostatkov,  b) uložiť poisťovni, zaisťovni, pobočke zahraničnej poisťovne alebo pobočke zahraničnej zaisťovne vypracovať ozdravný plán,  c) uložiť poisťovni, poisťovni z iného členského štátu, zaisťovni, zaisťovni z iného členského štátu, pobočke zahraničnej poisťovne alebo pobočke zahraničnej zaisťovne predkladať osobitné výkazy, hlásenia a správy,  d) uložiť poisťovni, poisťovni z iného členského štátu, zaisťovni, zaisťovni z iného členského štátu, pobočke zahraničnej poisťovne alebo pobočke zahraničnej zaisťovne skončiť nepovolenú činnosť,  e) uložiť poisťovni, poisťovni z iného členského štátu, zaisťovni, zaisťovni z iného členského štátu, pobočke zahraničnej poisťovne alebo pobočke zahraničnej zaisťovne pokutu od 20 000 Sk do 20 000 000 Sk,  f) obmedziť alebo pozastaviť poisťovni, poisťovni z iného členského štátu, zaisťovni, zaisťovni z iného členského štátu, pobočke zahraničnej poisťovne alebo pobočke zahraničnej zaisťovne oprávnenie na uzavieranie poistných zmlúv alebo zaisťovacích zmlúv a rozširovanie záväzkov,  g) nariadiť poisťovni alebo pobočke zahraničnej poisťovne prevod poistného kmeňa alebo jeho časti na inú poisťovňu alebo pobočku zahraničnej poisťovne alebo zaisťovni alebo pobočke zahraničnej zaisťovne prevod zaistného kmeňa alebo jeho časti na inú zaisťovňu alebo pobočku zahraničnej zaisťovne,  h) obmedziť poisťovni, zaisťovni, pobočke zahraničnej poisťovne alebo pobočke zahraničnej zaisťovne voľné nakladanie s aktívami,  i) odobrať poisťovni alebo pobočke zahraničnej poisťovne povolenie na vykonávanie poisťovacej činnosti pre niektoré poistné odvetvie, zúžiť rozsah poisťovacej činnosti pre niektoré poistenia v rámci poistného odvetvia, odobrať poisťovni alebo pobočke zahraničnej poisťovne, ktorá súčasne vykonáva životné poistenie a neživotné poistenie, povolenie na vykonávanie poisťovacej činnosti pre životné poistenie alebo neživotné poistenie,  j) uložiť poisťovni, zaisťovni, pobočke zahraničnej poisťovne alebo pobočke zahraničnej zaisťovne opravu účtovnej alebo inej evidencie,  k) uložiť poisťovni, zaisťovni, pobočke zahraničnej poisťovne alebo pobočke zahraničnej zaisťovne uverejnenie opravy neúplnej, nesprávnej alebo nepravdivej informácie, ktorú uverejnila na základe zákonom uloženej povinnosti,  l) uložiť poisťovni alebo zaisťovni zúčtovanie strát z hospodárenia so základným imaním po zúčtovaní strát s nerozdeleným ziskom z minulých rokov a s fondmi tvorenými zo zisku,  m) zaviesť nútenú správu nad poisťovňou, zaisťovňou, pobočkou zahraničnej poisťovne alebo pobočkou zahraničnej zaisťovne (ďalej len "nútená správa"),  n) odobrať poisťovni alebo zahraničnej poisťovni, ktorá vykonáva poisťovaciu činnosť na území Slovenskej republiky prostredníctvom pobočky povolenie na vykonávanie poisťovacej činnosti alebo odobrať zaisťovni alebo zahraničnej zaisťovni, ktorá vykonáva zaisťovaciu činnosť na území Slovenskej republiky prostredníctvom pobočky povolenie na vykonávanie zaisťovacej činnosti z dôvodov uvedených v § 82. | Ú |  |  |  |
| Čl. 20 | KAPITOLA 2  **PRAVIDLÁ TÝKAJÚCE SA TECHNICKÝCH REZERV A ICH**  **KRYTIA**  **Vytvorenie technických rezerv**  1. Domovský členský štát bude vyžadovať od každej poisťovne, aby vytvorila dostatočné technické rezervy, vrátane matematických rezerv v súvislosti so svojou celou činnosťou.  Výška týchto technických rezerv sa stanoví podľa nasledovných zásad.  A i) výška technických rezerv pre životné poistenie sa vypočíta prostredníctvom dostatočne obozretného perspektívneho poistnomatematického ocenenia so zohľadnením všetkých budúcich záväzkov, ako sú stanovené v poistných podmienkach pre každú existujúcu zmluvu, vrátane:  — všetkých zaručených plnení, vrátane zaručených odkupných hodnôt,  — poistných prémií, na ktoré poistníci už majú buď kolektívny, alebo individuálny nárok bez ohľadu na ich označenie  — udelené, deklarované alebo pridelené,  — všetkých opcií dostupných pre poistníkov podľa zmluvných  podmienok,  — výdavkov vrátane provízií  po odpočítaní budúceho splatného poistného;  ii) používanie retrospektívnej metódy je povolené, ak možno preukázať, že výsledné technické rezervy nie sú nižšie, ako by sa požadovalo podľa dostatočne obozretnej perspektívnej kalkulácie, alebo ak perspektívna metóda nemôže byť použitá pre typ danej zmluvy:  iii) obozretné ocenenie nie je ocenením „najlepšieho odhadu”, malo by však zahrnovať príslušnú mieru pre negatívnu odchýlku relevantných faktorov;  iv) metóda ocenenia technických rezerv musí byť nielen ako taká obozretná, ale musí aj zohľadniť metódu ocenenia aktív kryjúcich tieto rezervy;  v) technické rezervy sa vypočítajú samostatne pre každú zmluvu. Používanie príslušných aproximácií alebo zovšeobecnení je však povolené, ak pravdepodobne poskytne približne rovnaký výsledok ako individuálne výpočty. Zásada samostatného výpočtu v žiadnom prípade nebude brániť stanoveniu ďalších opatrení pre všeobecné riziká, ktoré nie sú individualizované;  vi) ak je odkupná hodnota zmluvy zaručená, výška matematických rezerv pre zmluvu je vždy najmenej rovnako veľká ako hodnota zaručená v tom čase;  B. použitá úroková sadzba sa zvolí obozretne. Stanoví sa v súlade s pravidlami príslušného orgánu v domovskom členskom štáte s použitím nasledujúcich zásad:  a) pre všetky zmluvy príslušný orgán domovského členského štátu poisťovne stanoví jednu alebo viac maximálnych úrokových sadzieb, najmä v súlade s nasledujúcimi pravidlami:  i) ak zmluvy obsahujú záruku úrokovej sadzby, príslušný orgán v domovskom členskom štáte stanoví jednu maximálnu úrokovú sadzbu. Môže sa líšiť podľa meny, na ktorú zmluva znie, za predpokladu, že to nebude predstavovať viac ako 60 % sadzby emisií obligácií štátu, na ktorého menu zmluva znie.  Ak sa členský štát rozhodne podľa druhej vety prvého pododseku stanoviť maximálnu úrokovú sadzbu pre zmluvy, ktoré znejú na menu iného členského štátu, najprv sa poradí s príslušným orgánom členského štátu, na ktorého menu zmluva znie;  ii) ak však aktíva poisťovne nie sú ocenené ich nákupnou cenou, členský štát môže stanoviť, že jedna alebo viac maximálnych sadzieb sa môže vypočítať so zohľadnením výnosu príslušných súčasných aktív, mínus finančná marža, a najmä za zmluvy s bežným poistným, navyše zohľadniť očakávaný výnos z budúcich aktív. Finančná marža a maximálna úroková sadzba alebo sadzby, použité pre očakávaný výnos z budúcich aktív, stanoví príslušný orgán domovského členského štátu;  b) zo stanovenia maximálnej úrokovej sadzby nevyplýva, že poisťovňa bude viazaná použiť až takú vysokú sadzbu;  c) domovský členský štát môže rozhodnúť neuplatniť písmeno a) na nasledujúce kategórie zmlúv:  — zmluvy viazané na fondy,  — zmluvy s jednorazovým poistným na obdobie do osem rokov,  — zmluvy bez podielu na zisku a dôchodkové zmluvy bez odkupnej hodnoty.  V prípadoch uvedených v prvej a tretej zarážke prvého pododseku sa pri výbere obozretnej úrokovej sadzby môže zohľadniť mena, na ktorú zmluva znie, a príslušné aktíva v súčasnosti v držbe, a ak sú aktíva spoločnosti ocenené ich súčasnou hodnotou, očakávaný výnos z budúcich aktív.  Za žiadnych okolností nesmie byť použitá úroková sadzba vyššia ako výnos z aktív, vypočítaný v súlade s účtovnými pravidlami v domovskom členskom štáte, mínus príslušný odpočet;  d) členský štát vyžaduje od poisťovne, aby vytvorila vo svojich účtoch rezervu na splnenie záväzkov úrokovej sadzby voči poistníkom, ak súčasný alebo očakávaný výnos z aktív spoločnosti nie je dostatočný na krytie týchto záväzkov;  e) Komisii a príslušným orgánom členských štátov, ktoré o to požiadajú, sa oznámia maximálne úrokové sadzby stanovené podľa písmena a);  C. štatistické prvky ocenenia a prídel na použité výdavky sa zvolí obozretne so zohľadnením štátu záväzku, druhu poistenia a administratívnych nákladov a provízií, ktorých vznik sa očakáva;  D. v prípade zmlúv s podielom na zisku môže metóda výpočtu technických rezerv zohľadniť buď implicitne, alebo explicitne budúce podiely na prémiách všetkých druhov spôsobom, ktorý je v súlade s ostatnými predpokladmi pre budúci vývoj, a pri súčasnej metóde rozdelenia podielov na prémiách;  E. budúce výdavky možno zohľadniť implicitne, napríklad použitím budúceho poisteného bez poplatkov za správu. Celkový prídel, implicitný alebo explicitný, však nebude menší ako obozretný odhad príslušných budúcich výdavkov;  F. metóda výpočtu technických rezerv nesmie podliehať zmenám z roka na rok, vznikajúcim z ľubovoľných zmien metódy alebo základov pre výpočet, a zohľadní rozdelenie ziskov náležitým spôsobom počas trvania každého poistenia.  2. Poisťovne sprístupnia verejnosti základy a metódy používané na výpočet technických rezerv vrátane opatrení pre podiely na prémiách.  3. Domovský členský štát vyžaduje od každej poisťovne, aby kryla technické rezervy v súvislosti s celou svojou činnosťou zodpovedajúcimi aktívami, v súlade s článkom 26. Z hľadiska výkonu činnosti v spoločenstve sa tieto aktíva musia nachádzať v spoločenstve. Členské štáty nevyžadujú od poisťovní, aby umiestnili svoje aktíva v danom členskom štáte. Domovský členský štát však môže povoliť zmiernenie pravidiel umiestnenia aktív.  4. Členské štáty si neponechajú ani nezavedú na vytvorenie technických rezerv systém hrubého zaistenia, ktorý vyžaduje založenie aktív na krytie rezerv na zaistné budúcich období a rezerv na budúce plnenia zaisťovateľom, ktorému bolo udelené povolenie v súlade so smernicou 2005/68/ES, ak zaisťovateľom je zaisťovňa alebo poisťovňa, ktorej bolo udelené povolenie podľa smernice 73/239/EHS alebo tejto smernice. Ak domovský členský štát povoľuje, aby akékoľvek technické rezervy boli kryté pohľadávkami voči zaisťovateľovi, ktorý nie je zaisťovňou, ktorej bolo udelené povolenie v súlade so smernicou 2005/68/ES, ani poisťovňou, ktorej bolo udelené povolenie v súlade so smernicou 73/239/EHS alebo touto smernicou, stanoví podmienky pre prijatie takých pohľadávok. | N  D  D  D | Návrh zákona  Návrh zákona  Návrh zákona  Návrh zákona  Návrh zákona  Návrh zákona | § 23 ods. 1  § 24 ods. 1  písm. a)  písm. b)  písm. c)  písm. d)  písm. e)  písm. f)  § 24 ods. 2  § 24 ods. 3  § 24 ods. 4  § 24 ods. 5 | (1) Na vykonávanie poisťovacej činnosti poisťovňa vytvára v súlade s vymedzeným predmetom podnikania tieto technické rezervy:  a) technickú rezervu na poistné budúcich období,  b) technickú rezervu na poistné plnenie,  c) technickú rezervu na poistné prémie a zľavy,  d) technickú rezervu na úhradu záväzkov voči Slovenskej kancelárii poisťovateľov vznikajúcich z činností podľa osobitného predpisu,26)  e) technickú rezervu na životné poistenie,  f) technickú rezervu na krytie rizika z investovania finančných prostriedkov v mene poistených,  g) technickú rezervu na vyrovnávanie mimoriadnych rizík v poistnom odvetví neživotného poistenia uvedeného v prílohe č. 1 časti B bode 14.  h) ďalšie technické rezervy.  (1) Pri výpočte technických rezerv v životnom poistení musia byť dodržané tieto zásady:  a) výška technických rezerv v životnom poistení sa vypočítava dostatočne obozretnou prospektívnou metódou, pričom pri výpočte sa vychádza z budúceho splatného poistného a budúcich záväzkov, ktoré sú určené v poistných podmienkach pre každú poistnú zmluvu, vrátane  1. všetkých garantovaných plnení vrátane garantovanej odkupnej hodnoty,  2. bonusov, na ktoré vznikol nárok bez ohľadu na to, ako sú charakterizované,  3. opcií, na ktoré má poistník nárok podľa poistnej zmluvy,  4. nákladov a provízií,  b) retrospektívnu metódu výpočtu technických rezerv v životnom poistení možno použiť, ak sa preukáže, že technické rezervy v životnom poistení vypočítané touto metódou nie sú nižšie, ako keby boli vypočítané dostatočne obozretnou prospektívnou metódou, alebo ak pre poistnú zmluvu nemožno použiť prospektívnu metódu,  c) dostatočne obozretná metóda ocenenia technických rezerv nie je stanovenie najlepšieho odhadu, ale mala by zahŕňať primeranú maržu pre negatívne odchýlky predpokladov ocenenia,  d) metóda použitá pri výpočte technických rezerv v životnom poistení musí byť dostatočne obozretná aj vo vzťahu k metóde oceňovania aktív, ktorými sa kryjú tieto technické rezervy,  e) technické rezervy v životnom poistení sa vypočítavajú poistno-matematickými metódami pre každú poistnú zmluvu samostatne; tieto technické rezervy možno vypočítať pre každú poistnú zmluvu alebo pre viaceré poistné zmluvy aj odhadom alebo pomocou zovšeobecnenia údajov použitých pri ich výpočte, ak výsledky pri tomto spôsobe výpočtu sú približne rovnaké ako pri výpočte týchto technických rezerv poistno-matematickými metódami pre každú poistnú zmluvu samostatne; použitie samostatného výpočtu technických rezerv v životnom poistení nesmie brániť vytvoreniu ďalších technických rezerv na poistné riziká, ktoré nie sú individualizované,  f) hodnota technických rezerv v životnom poistení pre každú poistnú zmluvu musí byť počas celej doby jej platnosti najmenej v garantovanej výške odkupnej hodnoty, ak je výška odkupnej hodnoty garantovaná.  (2) Predpoklady použité pri ocenení a časť technickej rezervy na životné poistenie určenej na úhradu budúcich nákladov poisťovne alebo pobočky zahraničnej poisťovne je poisťovňa alebo pobočka zahraničnej poisťovne povinná určiť s prihliadnutím na členský štát záväzku, obsah poistnej zmluvy a predpokladané správne náklady vrátane provízií.  (3) Pri výpočte technickej rezervy na životné poistenie tvorenej na úhradu záväzkov vyplývajúcich z poistných zmlúv, v ktorých je obsiahnutý nárok na podiel na zisku, môže poisťovňa alebo pobočka zahraničnej poisťovne použiť metódu zohľadňujúcu budúce bonusy, ich predpokladaný vývoj a súčasný spôsob priznávania týchto bonusov.  (4) Metóda výpočtu výšky technických rezerv v životnom poistení sa nesmie meniť z dôvodu zmien v podkladoch na ich výpočet a musí sa použiť taká metóda, aby bolo možné jednoznačne a preukazne určiť spôsob rozdelenia zisku počas celej doby trvania každej poistnej zmluvy.  (5) Poisťovňa alebo pobočka zahraničnej poisťovne je povinná umožniť akejkoľvek osobe oboznámiť sa so zásadami a metódami, ktoré sa používajú pri výpočte technických rezerv v životnom poistení. | Ú  n.a.  n.a. |  |  |  |
| Čl. 21 | **Poistné pre nové obchody**  Poistné pre nové obchody sa stanoví v dostatočnej výške na základe primeraných aktuárskych predpokladov tak, aby umožnilo poisťovniam plniť všetky svoje záväzky a najmä vytvoriť primerané technické rezervy.  Na tento účel sa môžu zohľadniť všetky aspekty finančnej situácie poisťovne bez systematického a trvalého vstupu iných zdrojov ako poistného a príjmov z neho, ktorý by mohol ohroziť solventnosť spoločnosti z dlhodobého hľadiska. | N | Návrh zákona | § 35 ods. 1 | (1) Poisťovňa a pobočka zahraničnej poisťovne sú povinné určiť výšku poistného na základe poistno-matematických metód tak, aby výška poistného zabezpečovala trvalú splniteľnosť všetkých záväzkov poisťovne a pobočky zahraničnej poisťovne vrátane tvorby dostatočných technických rezerv. | Ú |  |  |  |
| Čl. 22 | **Aktíva kryjúce technické rezervy**  Aktíva kryjúce technické rezervy zohľadnia typ činnosti vykonávanej poisťovňou takým spôsobom, aby sa zaistila bezpečnosť, výnos a obchodovateľnosť jej investícií, pričom podnik zabezpečí ich diverzifikované a primerané rozloženie. | N | Návrh zákona | § 23 ods. 8 | (8) Pri umiestnení prostriedkov technických rezerv je poisťovňa, pobočka zahraničnej poisťovne, zaisťovňa a pobočka zahraničnej zaisťovne povinná dodržiavať tieto zásady:  a) zásadu bezpečnosti, podľa ktorej prostriedky technických rezerv a garančného fondu sú uložené tak, aby poskytovali záruku návratnosti týchto prostriedkov technických rezerv,  b) zásadu rentability, podľa ktorej prostriedky technických rezerv a garančného fondu zabezpečujú výnos z ich umiestnenia alebo zisk z ich predaja,  c) zásadu likvidity, podľa ktorej časť prostriedkov technických rezerv je uložená tak, aby sa dala ihneď použiť na plynulú úhradu výplat záväzkov z uzavretých poistných zmlúv alebo zaistných zmlúv,  d) zásadu diverzifikácie, podľa ktorej prostriedky technických rezerv sú umiestnené u väčšieho počtu právnických osôb, medzi ktorými nie je vzťah materskej spoločnosti a dcérskej spoločnosti, alebo že tieto právnické osoby nekonajú v zhode.27) | Ú |  |  |  |
| Čl. 23 | **Kategórie prípustných aktív**  1. Domovský členský štát nemôže povoliť poisťovniam kryť ich technické rezervy prostredníctvom iných ako nasledujúcich kategórií aktív:  A. finančné umiestnenie  a) dlhové cenné papiere, obligácie a iné nástroje peňažného a kapitálového trhu;  b) pôžičky;  c) akcie a iné účasti s variabilným výnosom;  d) podiely v podnikoch kolektívneho investovania do prevoditeľných cenných papierov (PKIPCP) a iných investičných fondoch;  e) pozemky, budovy a práva k nehnuteľnostiam;  B. dlhy a pohľadávky  f) záväzky dlžné zaisťovateľom, vrátane podielov zaisťovateľov na technických rezervách, a špeciálnymi účelovými nástrojmi, uvedenými v článku 46 smernice 2005/68/ES;  g) vklady zložené postupujúcim spoločnostiam a dlhy postupujúcich spoločností;  h) dlhy poistníkov a sprostredkovateľov vznikajúce z priamych operácií a operácií zaistenia;  i) zálohy na poistky;  j) vratky daní;  k) pohľadávky voči garančným fondom;  C. iné  l) iné hmotné stále aktíva ako pozemky a budovy, ocenené na základe obozretnej amortizácie;  m) banková a pokladničná hotovosť, vklady v úverových inštitúciách a akejkoľvek inej inštitúcii oprávnenej prijímať vklady;  n) obstarávacie náklady prevedené do ďalšieho obdobia;  o) úroky a nájomné budúcich období, iné časovo rozlíšené príjmy a preddavky;  p) právo stavby a právo užívania.  2. V prípade združenia poisťovateľov označovaného ako „Lloyd`s” zahŕňajú kategórie aktív tiež záruky a akreditívy vystavené úverovými inštitúciami v zmysle smernice Európskeho parlamentu a Rady 2000/12/ ES (1) alebo poisťovňami spolu s overiteľnými čiastkami vznikajúcimi z poistiek životného poistenia v miere, v akej predstavujú fondy patriace členom.  3. Zahrnutie akéhokoľvek aktíva alebo kategórie aktív uvedených v odseku 1 neznamená, že všetky tieto aktíva musia byť automaticky prijaté na krytie technických rezerv. Domovský členský štát prijme presnejšie pravidlá stanovujúce podmienky na využitie prijateľných aktív.  Pri stanovení a uplatňovaní pravidiel, ktoré stanoví, domovský členský štát najmä zabezpečí, aby sa postupovalo v súlade s týmito zásadami:  i) aktíva kryjúce technické opatrenia budú ocenené bez akýchkoľvek dlhov vzniknutých z ich nadobudnutia;  ii) všetky aktíva musia byť ocenené na základe obozretnosti, zohľadňujúc riziko akýchkoľvek čiastok, ktoré nebudú realizovateľné.  Najmä iné hmotné stále aktíva ako pozemky a budovy môžu byť akceptované ako krytie technických rezerv, iba ak sú ocenené na základe opatrenej amortizácie;  iii) pôžičky, či už podnikom, štátu alebo medzinárodnej organizácii, miestnym alebo regionálnym orgánom alebo fyzickým osobám možno akceptovať ako krytie technických rezerv, len ak existujú dostatočné záruky, čo sa týka ich zabezpečenia, či už tieto sú na základe postavenia dlžníka, hypoték, bankových záruk alebo záruk poskytnutých poisťovňami alebo iných foriem zabezpečenia;  iv) odvodené nástroje ako opcie, termínové obchody alebo swapy v súvislosti s aktívami kryjúcimi technické opatrenia možno použiť, pokým tieto prispejú k znižovaniu investičných rizík alebo uľahčia účinnú správu portfólia. Musia byť ocenené na obozretnom základe a možno ich zohľadniť v ocenení základných aktív;  v) prevoditeľné cenné papiere, s ktorými sa neobchoduje na regulovaných trhoch, možno akceptovať ako krytie technických rezerv, len ak ich možno realizovať krátkodobo alebo ak sú tieto podielmi v úverových inštitúciách, poisťovacích spoločnostiach v rámci limitov povolených v článku 6 alebo investičných spoločnostiach usadených v členskom štáte;  vi) dlhy a pohľadávky voči tretej osobe možno akceptovať ako krytie technických rezerv len po odpočítaní všetkých čiastok dlžných rovnakej tretej osobe;  vii) hodnota akýchkoľvek dlhov a nárokov akceptovaných ako krytie technických rezerv sa musí vypočítať na obozretnom základe s riadnym zohľadnením rizika, že akékoľvek čiastky nebudú realizovateľné.  Najmä dlhy dlžné poistníkmi a sprostredkovateľmi vznikajúce z poisťovacích operácií a operácií zaistenia možno akceptovať, len pokým tieto neboli splatné po dobu dlhšiu ako tri  mesiace.  viii) keď dané aktíva zahrnujú finančné umiestnenie v dcérskom podniku, ktorý spravuje všetky alebo časť finančných umiestnení poisťovne v jej mene, domovský členský štát musí pri používaní pravidiel a zásad stanovených v tomto článku zohľadniť základné aktíva dcérskeho podniku; domovský členský štát môže zaobchádzať s aktívami iných dcérskych podnikov rovnakým spôsobom;  ix) obstarávacie náklady prevedené do ďalšieho obdobia možno akceptovať ako krytie technických rezerv len v rozsahu, ktorý je konzistentný s výpočtom matematických rezerv.  4. Napriek odsekom 1, 2, a 3 môže domovský členský štát za mimoriadnych okolností a na žiadosť poisťovne dočasne a náležite odôvodneným rozhodnutím akceptovať iné kategórie aktív ako krytie technických rezerv, pokiaľ v článku 22 nie je ustanovené inak. | N  n.a.  N  D | Návrh zákona  Návrh zákona  Návrh zákona | § 32 ods. 1  § 32 ods. 1  § 32 ods. 2 | (1) Prostriedky technických rezerv môže poisťovňa, zaisťovňa, pobočka zahraničnej poisťovne, pobočka zahraničnej zaisťovne a Slovenská kancelária poisťovateľovumiestniť len takto:  a) kúpiť dlhopisy vydané Slovenskou republikou alebo Národnou bankou Slovenska, dlhopisy, za ktoré prevzala záruku Slovenská republika, dlhopisy, ktorých emitentmi sú členské štáty alebo centrálne banky týchto štátov alebo za ktoré prevzali záruku členské štáty, a dlhopisy vydané Európskou investičnou bankou, Európskou bankou pre obnovu a rozvoj alebo Medzinárodnou bankou pre obnovu a rozvoj,  m) poskytnúť pôžičky alebo úvery zabezpečené bankovou zárukou alebo bankovou zárukou zahraničnej banky so sídlom v členskom štáte,  e) kúpiť akcie prijaté na trh kótovaných cenných papierov burzy cenných papierov alebo zahraničnej burzy cenných papierov alebo také akcie upísať,  f) kúpiť podielové listy uzavretých podielových fondov prijatých na trh kótovaných cenných papierov burzy cenných papierov alebo zahraničnej burzy cenných papierov,  g) kúpiť podielové listy otvorených podielových fondov alebo cenné papiere zahraničných otvorených subjektov kolektívneho investovania,29)  k) kúpiť nehnuteľnosti na území Slovenskej republiky alebo na území iných členských štátov,  (1) Prostriedky technických rezerv môže poisťovňa, zaisťovňa, pobočka zahraničnej poisťovne, pobočka zahraničnej zaisťovne a Slovenská kancelária poisťovateľovumiestniť len takto:  a) kúpiť dlhopisy vydané Slovenskou republikou alebo Národnou bankou Slovenska, dlhopisy, za ktoré prevzala záruku Slovenská republika, dlhopisy, ktorých emitentmi sú členské štáty alebo centrálne banky týchto štátov alebo za ktoré prevzali záruku členské štáty, a dlhopisy vydané Európskou investičnou bankou, Európskou bankou pre obnovu a rozvoj alebo Medzinárodnou bankou pre obnovu a rozvoj,  b) kúpiť dlhopisy vydané bankami alebo zahraničnými bankami so sídlom v členskom štáte,  c) kúpiť pokladničné poukážky alebo pokladničné poukážky, ktorých emitentmi sú členské štáty,  d) kúpiť dlhopisy prijaté na trh kótovaných cenných papierov burzy cenných papierov alebo zahraničnej burzy cenných papierov,  e) kúpiť akcie prijaté na trh kótovaných cenných papierov burzy cenných papierov alebo zahraničnej burzy cenných papierov alebo také akcie upísať,  f) kúpiť podielové listy uzavretých podielových fondov prijatých na trh kótovaných cenných papierov burzy cenných papierov alebo zahraničnej burzy cenných papierov,  g) kúpiť podielové listy otvorených podielových fondov alebo cenné papiere zahraničných otvorených subjektov kolektívneho investovania,27)  h) uložiť na termínované účty v bankách13) alebo v zahraničných bankách so sídlom v členskom štáte,  i) kúpiť hypotekárne záložné listy alebo zahraničné hypotekárne záložné listy,  j) kúpiť vkladové listy alebo zahraničné vkladové listy,  k) kúpiť nehnuteľnosti na území Slovenskej republiky alebo na území iných členských štátov,  l) poskytnúť pôžičky poisteným, ktorí uzavreli s poisťovňou poistné zmluvy v životnom poistení,  m) poskytnúť pôžičky alebo úvery zabezpečené bankovou zárukou alebo bankovou zárukou zahraničnej banky so sídlom v členskom štáte,  n) kúpiť zmenky zabezpečené bankovou zárukou a zmenky vydané bankou,  o) kúpiť iné cenné papiere, ako sú uvedené v písmenách a) až g), i), j) a n), s ktorými sa obchoduje na zahraničnej burze cenných papierov alebo na inom zahraničnom regulovanom verejnom trhu cenných papierov v členskom štáte alebo v členskom štáte Organizácie pre ekonomickú spoluprácu a rozvoj,  p) kúpiť dlhové cenné papiere vydané špeciálnym účelovým nástrojom,  q) vo forme pohľadávok a iných obdobných aktív voči zaisťovni alebo zaisťovni z iného členského štátu a voči zahraničnej zaisťovni,  r) kúpiť iné prevoditeľné cenné papiere a nástroje peňažného trhu ako sú uvedené v písmenách a) až g), i), j), n) až p).  (2) Poisťovňa, zaisťovňa, pobočka zahraničnej poisťovne a pobočka zahraničnej zaisťovne sú povinné umiestňovať prostriedky technických rezerv podľa odseku 1 len v limitoch ustanovených pre jednotlivé spôsoby ich umiestnenia. Limity jednotlivých spôsobov umiestnenia prostriedkov technických rezerv ustanoví Národná banka Slovenska opatrením vyhláseným v zbierke zákonov. | Ú  n.a.  Ú  n.a. |  |  |  |
| Čl. 24 | **Pravidlá pre diverzifikáciu umiestnenia**  1. Čo sa týka aktív kryjúcich technické rezervy, domovský členský štát vyžaduje od každej poisťovne, aby umiestnila najviac:  a) 10 % svojich celkových hrubých technických rezerv do jedného pozemku alebo budovy alebo niekoľkých pozemkov alebo budov dostatočne blízko pri sebe, aby sa dali účinne považovať za jednu investíciu;  b) 5 % celkových hrubých technických rezerv do akcií a iných obchodovateľných cenných papierov, s ktorými sa obchoduje ako s akciami, obligáciami, dlhovými cennými papiermi, a iných nástrojov peňažnéhoa kapitálového trhu od toho istého podniku alebo pôžičiek poskytnutých tomu istému dlžníkovi, spolu vzaté, ak ide o iné pôžičky ako pôžičky poskytnuté štátu, regionálnemu alebo miestnemu orgánu alebo medzinárodnej organizácii, ktorej členom je jeden alebo viac členských štátov. Tento limit sa môže zvýšiť na 10 %, ak podnik umiestni najviac 40 % svojich hrubých technických rezerv do pôžičiek alebo cenných papierov emitujúcich orgánov a dlžníkov, v ktorých umiestnil viac ako 5 % svojich aktív;  c) 5 % celkových hrubých technických rezerv do nezabezpečených pôžičiek, vrátane 1 % pre akúkoľvek jednu nezabezpečenú pôžičku, inú ako pôžičky poskytované úverovým inštitúciám, poisťovniam — pokiaľ to článok 6 umožňuje — a investičných spoločností založených v členskom štáte. Limity možno zvýšiť na 8 %, respektíve 2 % rozhodnutím prijatým v jednotlivom prípade príslušným orgánom domovského členského štátu;  d) 3 % celkových hrubých technických rezerv vo forme pokladničnej hotovosti;  e) 10 % zo svojich hrubých technických rezerv v iných akciách, iných cenných papieroch považovaných za akcie a dlhových cenných papieroch, s ktorými sa neobchoduje na regulovanom trhu.  2. Neexistencia limitu v odseku 1 pre umiestnenie v akejkoľvek danej kategórii neznamená, že aktíva v tejto kategórii by sa mali akceptovať ako krytie technických rezerv bez obmedzenia. Domovský členský štát stanoví podrobnejšie pravidlá pre stanovenie podmienok na používanie prijateľných aktív. Najmä zabezpečí, aby sa pri stanovení a uplatňovaní týchto pravidiel dodržiavali tieto zásady: i) aktíva kryjúce technické rezervy musia byť diverzifikované a rozložené takým spôsobom, aby sa zabezpečilo, že nebude existovať nadmerná závislosť na určitej kategórii aktív, investičnom trhu alebo umiestnení;  ii) investície do určitých typov aktív, ktoré preukazujú vysokú úroveň rizika, či už z dôvodu povahy aktíva alebo kvality emitenta, sa musia obmedziť na obozretnú úroveň;  iii) obmedzenia daných kategórií aktív musia zohľadniť ošetrenie zaistením vo výpočte technických rezerv;  iv) keď dané aktíva zahŕňajú investíciu do dcérskeho podniku, ktorý spravuje všetky alebo časť investícií poisťovne v jej mene, domovský členský štát musí pri používaní pravidiel a zásad stanovených v tomto článku zohľadniť základné aktíva v majetku dcérskeho podniku; domovský členský štát môže zaobchádzať s aktívami iných dcérskych podnikov rovnakým spôsobom;  v) percento aktív kryjúcich technické rezervy, ktoré podliehajú nelikvidným investíciám, sa musí udržovať na obozretnej úrovni;  vi) keď určité aktíva zahŕňajú pôžičky alebo dlhové cenné papiere emitované určitými úverovými inštitúciami, domovský členský štát môže pri uplatňovaní pravidiel a zásad obsiahnutých v tomto článku zohľadniť základné aktíva v majetku týchto úverových inštitúcií.  Tento prístup možno použiť, len ak úverová inštitúcia má svoje ústredie v členskom štáte a je v úplnom vlastníctve tohto členského štátu a/alebo miestnych orgánov tohto štátu a ich činnosť v súlade so stanovami pozostáva z poskytovania pôžičiek — prostredníctvom sprostredkovateľov — štátom alebo miestnym orgánom, alebo pôžičiek nimi zaručenými, alebo pôžičiek subjektom úzko spojeným so štátom alebo miestnymi orgánmi.  3. V súvislosti s podrobnými pravidlami stanovujúcich podmienky používania akceptovateľných aktív zaobchádzajú členské štáty obmedzujúcejšie s:  — pôžičkami, ktoré nie sú zabezpečené bankovou zárukou, zárukou poisťovne, hypotékou alebo akoukoľvek inou formou zábezpeky, v porovnaní s takto zabezpečenými pôžičkami,  — PKIPCP nekoordinované v zmysle smernice 85/611/EHS a ďalšími investičnými fondmi v porovnaní s PKIPCP koordinovanými v zmysle tejto smernice,  — cennými papiermi, s ktorými sa neobchoduje na regulovanom trhu, v porovnaní s tými, s ktorými sa takto obchoduje,  — obligáciami, dlhovými cennými papiermi a ďalšími nástrojmi peňažného a kapitálového trhu neemitovanými štátom, miestnymi alebo regionálnym orgánmi alebo podnikmi patriacimi do zóny A v zmysle definície smernice 2000/12/ES, alebo ktorých emitentmi sú medzinárodné organizácie, ktorých členom nie je ani jeden členský štát spoločenstva, v porovnaní s rovnakými finančnými nástrojmi emitovanými týmito subjektmi.  4. Členské štáty môžu zvýšiť limit stanovený v odseku 1 písm. b) na 40 % v prípade určitých dlhových cenných papierov, ak ich emituje úverová inštitúcia, ktorá má svoje ústredie v členskom štáte a podlieha zo zákona osobitnému úradnému dohľadu určenému na ochranu držiteľov týchto dlhových cenných papierov. Najmä čiastky odvodené od emisie týchto dlhových cenných papierov sa musia investovať v súlade so zákonom do aktív, ktoré počas celého obdobia platnosti dlhových cenných papierov dokážu kryť nároky viažuce sa k dlhovým cenným papierom a ktoré by sa v prípade neplnenia emitenta použili podľa priority na preplatenie istiny a platbu nabehnutých úrokov.  5. Členské štáty nebudú vyžadovať od poisťovní, aby tieto investovali do daných kategórií aktív.  6. Napriek odseku 1 môže domovský členský štát za výnimočných okolností a na žiadosť poisťovne dočasne a na základe odôvodneného rozhodnutia povoliť výnimky z pravidiel stanovených v odseku 1 písm. a) až e), pokiaľ v článku 22 nie je ustanovené inak. | N  D  n.a.  D | Návrh zákona  Návrh zákona | § 32 ods. 2  § 32 ods. 4 | (2) Poisťovňa, zaisťovňa, pobočka zahraničnej poisťovne a pobočka zahraničnej zaisťovne sú povinné umiestňovať prostriedky technických rezerv podľa odseku 1 len v limitoch ustanovených pre jednotlivé spôsoby ich umiestnenia. Limity jednotlivých spôsobov umiestnenia prostriedkov technických rezerv ustanoví všeobecne záväzný právny predpis, ktorý vydá Národná banka Slovenska.  (4) Spôsob umiestnenia prostriedkov technických rezerv podľa odseku 1 sa nevzťahuje na investovanie prostriedkov technickej rezervy podľa § 30. | Č  n.a.  n.a. |  | Návrh opatrenia NBS  V SR su uplatňujú limity na všetky druhy aktív. |  |
| Čl. 25 | **Zmluvy spojené s PKIPCP alebo akciovým indexom**  1. Ak sú plnenia na základe zmluvy priamo viazané na hodnotu podielov v PKIPCP alebo na hodnotu aktív obsiahnutých v internom fonde poisťovne, zvyčajne rozdeleného na podiely, technické rezervy v súvislosti s týmito plneniami sa musia vyjadriť podľa možností čo najpresnejšie týmito podielmi alebo v prípade, keď podiely nie sú stanovené, týmito aktívami.  2. Ak sú plnenia na základe zmluvy priamo spojené s akciovým indexom alebo nejakou inou referenčnou hodnotou, ako je uvedená v odseku 1, technické rezervy v súvislosti s týmito plneniami musia byť vyjadrené podľa možností čo najpresnejšie buď podielmi považovanými za také, že predstavujú referenčnú hodnotu, alebo, ak tieto jednotky nie sú stanovené, aktívami príslušnej záruky a obchodovateľnosti, ktorá zodpovedá podľa možností čo najviac tým, z ktorých vychádza daná referencia.  3. Články 22 a 24 sa nebudú uplatňovať na aktíva držané na krytie záväzkov, ktoré sú priamo spojené s plneniami uvedenými v odseku 1 a 2. Odkazy na technické rezervy v článku 24 sa považujú za odkazy na technické rezervy s výnimkou tých, ktoré sa týkajú týchto záväzkov.  4. Ak plnenia uvedené v odseku 1 a 2 zahŕňajú záruku investičnej výkonnosti alebo nejaké iné zaručené plnenie, na príslušné dodatočné technické rezervy sa vzťahujú články 22, 23 a 24. | N | Návrh zákona  Návrh zákona  Návrh zákona | § 32 ods. 9  § 32 ods. 10  § 32 ods. 11 | (9) Ak výška poistného plnenia v životnom poistení závisí priamo od hodnoty podielov nadobudnutých investovaním do otvorených podielových fondov alebo európskych fondov30) alebo od hodnoty aktív, ktoré tvoria fond poisťovne alebo pobočky zahraničnej poisťovne, musia sa technické rezervy, ktoré sa týkajú tohto poistného plnenia, vyjadriť týmito podielmi, alebo ak tieto podiely nie sú určené, aktívami fondu poisťovne alebo pobočky zahraničnej poisťovne.  (10) Ak výška poistného plnenia v životnom poistení závisí priamo od indexu akcií alebo od inej hodnoty, ako je hodnota podľa odseku 9, musia sa technické rezervy, ktoré sa týkajú tohto poistného plnenia, vyjadriť podielmi, ktoré predstavujú túto hodnotu, alebo ak tieto podiely nie sú určené, aktívami, ktoré zodpovedajú tým aktívam, z ktorých sa táto hodnota určuje.  (11) Ustanovenia odsekov 1 až 3, 6 až 8 a § 23 ods. 8 sa nevzťahujú na aktíva, ktoré sú určené na krytie záväzkov z poistných zmlúv podľa odsekov 9 a 10. To neplatí, ak poistné plnenie podľa odsekov 9 a 10 zahŕňa garantovaný výnos alebo iné garantované plnenie. | Ú |  |  |  |
| Čl. 26 | **Pravidlá zhodnosti**  1. Pokiaľ ide o pravidlá zhodnosti, na účely článku 20 ods. 3 a 54 členské štáty postupujú v súlade s prílohou II.  2. Tento článok sa neuplatní na záväzky uvedené v článku 25. | N | Návrh zákona | § 32 ods. 6 | (6) Poisťovňa a pobočka zahraničnej poisťovne sú povinné umiestniť prostriedky technických rezerv do zhodných aktív v sume, ktorá je minimálne 80% jej záväzkov v príslušnej mene. To neplatí, ak  a) aktíva v tejto mene nepresiahnu 7% hodnoty aktív v iných menách alebo  b) sú záväzky splatné v inej mene, ako je mena niektorého z členských štátov a podľa právneho poriadku štátu, v mene ktorého sa majú prostriedky technických rezerv umiestniť, je investovanie v tejto mene alebo nakladanie s touto menou obmedzené, alebo ak z iných dôvodov nie je táto mena vhodná na umiestnenie prostriedkov technických rezerv. | Ú |  |  |  |
| Čl. 27 | KAPITOLA 3  **PRAVIDLÁ TÝKAJÚCE SA MIERY SOLVENTNOSTI A GARANČNÉHO FONDU**  **Dostupná miera solventnosti**  1. Každý členský štát bude vyžadovať od každej poisťovne, ktorej ústredie sa nachádza na jeho území, primeranú dostupnú mieru solventnosti v súvislosti s celou jej činnosťou, ktorá je vždy prinajmenšom rovná požiadavkám v tejto smernici.  2. Dostupná miera solventnosti pozostáva z aktív poisťovne bez akýchkoľvek predvídateľných záväzkov, mínus akékoľvek nehmotné položky, vrátane:  a) splateného základného imania alebo, v prípade vzájomných poisťovacích spolkov, splatené počiatočné členské vklady plus akékoľvek účty členov, ktoré spĺňajú tieto kritériá:  i) stanovy musia stanovovať, že platby z týchto účtov členom sa môžu byť vykonané, len ak to nespôsobí, že dostupná miera solventnosti klesne pod požadovanú úroveň, alebo po zrušení spoločnosti, ak boli všetky ostatné dlhy spoločnosti vysporiadané;  ii) stanovy musia v súvislosti v prípade platieb uvedených v bode i) z iných dôvodov ako individuálne ukončenie členstva stanoviť, že musia byť oznámené príslušným orgánom najmenej mesiac vopred a tieto môžu v rámci tohto obdobia platbu zakázať;  iii) príslušné ustanovenia stanov možno meniť a doplniť len potom, ako príslušné orgány vyhlásili, že nemajú žiadnu námietku proti úprave bez toho, aby boli dotknuté kritériá uvedené v bodoch i) a ii);  b) rezervné fondy (zákonné a voľné) nezodpovedajúce záväzkom z poistenia;  c) zisk alebo strata prenesená po odpočte dividend na vyplatenie;  d) pokiaľ sú povolené podľa vnútroštátnych právnych predpisov, ziskové rezervy objavujúce sa v súvahe, ak sa tieto môžu použiť na krytie akýchkoľvek strát, ktoré môžu vzniknúť, a ak sa neboli určené na rozdelenie medzi poistníkov.  Dostupná miera solventnosti sa zníži o čiastku vlastných akcií priamo vo vlastníctve poisťovne.  Dostupná miera solventnosti sa zníži aj o tieto položky:  a) účasti, ktoré životná poisťovňa vlastní v:  — poisťovniach v zmysle článku 4 tejto smernice, článku 6 smernice 73/239/EHS alebo článku 1 ods. b) smernice Európskeho parlamentu a Rady 98/78/ES z 27. októbra 1998 o doplnkovom dohľade nad poisťovňami v skupine poisťovní (1),  — zaisťovniach v zmysle článku 3 smernice 2005/68/ES alebo zaisťovniach v nečlenskej krajine v zmysle článku 1 ods. l smernice 98/78/ES,  — holdingových poisťovniach v zmysle článku 1 písm. i) smernice 98/78/ES,  — úverových inštitúciách a finančných inštitúciách v zmysle článku 1 ods. 1 a 5 smernice Európskeho parlamentu a Rady 2000/12/ES z 20. marca 2000 o začatí a vykonávaní činností úverových inštitúcií (2),  — investičných spoločnostiach a finančných inštitúciách v zmysle článku 1 ods. 2 smernice Rady 93/22/EHS z 10. mája 1993 o investičných službách v oblasti cenných papierov (3) a článku 2 ods. 4 a článku 2 ods. 7 smernice Rady 93/6/EHS z 15. marca 1993 o kapitálovej primeranosti investičných spoločností a úverových inštitúcií (4);  b) každú z nasledujúcich položiek, ktorú životná poisťovňa vlastní vo vzťahu k subjektom definovaným v písmene a), v ktorých vlastní účasť:  — nástroje uvedené v odseku 3,  — nástroje uvedené v článku 16 ods. 3 smernice 73/239/EHS,  — pohľadávky z retrocesie a nástroje uvedené v článku 35 a článku 36 ods. 3 smernice 2000/12/ES.  Ak sú podiely v inej úverovej inštitúcii, investičnej spoločnosti, finančnej inštitúcii, poisťovni, zaisťovni alebo holdingovej poisťovni držané dočasne na účely poskytnutia finančnej pomoci na reorganizáciu a záchranu tohto subjektu, príslušný orgán môže upustiť od ustanovení o znížení, zakotvených v písmenách a) a b) tretieho pododseku.  Ako alternatívu k odpočítaniu položiek uvedených v písmenách a) a b) tretieho pododseku, ktoré poisťovňa vlastní v úverových inštitúciách, investičných spoločnostiach a finančných inštitúciách, členské štáty môžu povoliť, aby ich poisťovne primerane uplatňovali metódy 1, 2 alebo 3 prílohy I k smernici Európskeho parlamentu a Rady 2002/87/ES zo 16. decembra 2002 o doplnkovom dohľade nad úverovými inštitúciami, poisťovňami a investičnými spoločnosťami vo finančnom konglomeráte  (1). Metóda 1 (účtovná konsolidácia) sa uplatňuje, len ak je príslušný orgán presvedčený o úrovni integrovaného riadenia a vnútornej kontroly, čo sa týka subjektov, ktoré budú zahrnuté do predmetu konsolidácie.  Zvolená metóda sa musí dlhodobo jednotne uplatňovať. Členské štáty môžu ustanoviť, že pri výpočte miery solventnosti podľa tejto smernice poisťovne, na ktoré sa vzťahuje doplnkový dohľad podľa smernice 98/78/ES alebo doplnkový dohľad podľa smernice 2002/87/ ES, nemusia odpočítavať položky uvedené v písmenách a) a b) tretieho pododseku tohto článku, ktoré držia v úverových inštitúciách, investičných spoločnostiach, finančných inštitúciách, poisťovniach, zaisťovniach alebo holdingových poisťovniach, ktoré sú zahrnuté v doplnkovom dohľade.  Na účely odpočítania účastí uvedených v tomto odseku účasť znamená účasť v zmysle článku 1 písm. f) smernice 98/78/ES.  3. Dostupná miera solventnosti môže tiež pozostávať z:  a) kumulatívnych prednostných akcií a podriadených úverov do najviac do výšky 50 % nižšej položky z dostupnej miery solventnosti a požadovanej miery solventnosti, najviac 25 % z toho bude pozostávať z podriadených úverov s pevnou splatnosťou alebo kumulatívnych prednostných akcií s pevnou splatnosťou za predpokladu, že existujú záväzné dohody, podľa ktorých v prípade konkurzu alebo likvidácie poisťovne budú podriadené úvery alebo prednostné akcie za nárokmi všetkých ostatných veriteľov a nebudú splatené, pokým sa v danom čase nevysporiadajú všetky ostatné splatné dlhy.  Podriadené úvery musia tiež spĺňať tieto podmienky:  i) zohľadniť možno len plne splatené fondy;  ii) pre úvery s pevnou dobou splatnosti musí pôvodná doba splatnosti predstavovať najmenej päť rokov. Najneskôr jeden rok pred dátumom splatnosti musí poisťovňa predložiť príslušným orgánom na ich schválenie plán, ktorý dokumentuje, ako sa zachová dostupná miera solventnosti na danej úrovni alebo ako dosiahne požadovanú úroveň pri splatnosti, pokým rozsah, do ktorého môže byť úver zahrnutý do dostupnej miery solventnosti, sa postupne neznižuje počas najmenej posledných piatich rokov pred dátumom splatnosti. Príslušné orgány môžu povoliť predčasné splatenie týchto pôžičiek za predpokladu, že žiadosť podala emitujúca poisťovňa a jej dostupná miera solventnosti neklesne pod požadovanú úroveň;  iii) úvery, ktorých splatnosť nie je stanovená, sa musia splatiť len podľa päťročného oznámenia, ak pôžičky sa už ďalej nepovažujú za zložku dostupnej miery solventnosti, alebo ak sa pre predčasné splatenie osobitne nevyžaduje predchádzajúci súhlas príslušných orgánov. V tomto prípade to poisťovňa musí oznámiť príslušným orgánom najmenej šesť mesiacov pred dátumom navrhovaného splatenia, špecifikujúc dostupnú mieru solventnosti a požadovanú mieru solventnosti, tak predtým, ako aj po tomto splatení.  Príslušné orgány povolia splatenie, len ak dostupná miera solventnosti poisťovne neklesne pod požadovanú úroveň;  iv) úverová zmluva nesmie obsahovať žiadne ustanovenie, podľa ktorého sa dlh sa stane splatným pred dátumami dohodnutého splácania za určených okolností iných ako likvidácia poisťovne;  v) úverová zmluva sa môže zmeniť a doplniť len potom, ako príslušné orgány vyhlásili, že proti zmene a doplneniu nemajú žiadne námietky;  b) cenné papiere bez určeného dátumu splatnosti a ďalšie nástroje, vrátane kumulatívnych prednostných akcií okrem tých uvedených v písmene a) do najviac 50 % nižšej hodnoty z dostupnej maže solventnosti a požadovanej miery solventnosti pre všetky tieto cenné papiere a podriadené úvery uvedené v písmene a) za predpokladu, že tieto spĺňajú tieto podmienky:  i) nemožno ich splatiť z podnetu držiteľa alebo bez predchádzajúceho súhlasu príslušného orgánu;  ii) zmluva na emisiu musí umožniť poisťovni odložiť platbu úroku z úveru;  iii) nároky veriteľa voči poisťovni musia byť v poradí úplne za nárokmi všetkých nepodriadených veriteľov;  iv) dokumenty upravujúce emisiu cenných papierov musia upravovať schopnosť absorbovať stratu dlhu a nezaplateného úroku, pričom umožnia poisťovni pokračovať v jej činnosti;  v) zohľadniť možno len úplne splatené čiastky.  4. Na základe žiadosti podporenej dôkazmi podniku u príslušného orgánu domovského členského štátu a so súhlasom tohto príslušného orgánu môže dostupná miera solventnosti pozostávať tiež z:  a) do 31. decembra 2009 čiastky rovnej 50 % budúcich ziskov spoločnosti, neprevyšujúcej však 25 % z nižšej hodnoty jeho dostupnej miery solventnosti a požadovanej miery solventnosti. Čiastka budúcich ziskov sa získa vynásobením odhadovaného ročného zisku koeficientom, ktorý predstavuje priemerné obdobie určené na trvanie poistiek. Použitý koeficient nesmie prekročiť hodnotu šesť. Odhadovaný ročný zisk neprekročí aritmetický priemer ziskov dosiahnutých za posledných päť finančných rokov v činnostiach uvedených v článku 2 ods. 1  Príslušné orgány môžu súhlasiť len so zahrnutím takej čiastky pre dostupnú mieru solventnosti:  i) ak sa príslušným orgánom predloží správa aktuára odôvodňujúca pravdepodobnosť dosiahnutia týchto ziskov v budúcnosti; a  ii) pokiaľ časť budúcich ziskov zodpovedajúcich skrytým čistým rezervám uvedeným v písmene c), ešte nebola zohľadnená;  b) ak sa nepoužíva zillmerizovanie alebo ak použité zillmerizovanie predstavuje menej ako opatrenia pre obstarávacie náklady zahrnuté do poistného, rozdiel medzi nezillmerizovanými alebo čiastočne zillmerizovanými matematickými rezervami a matematickými rezervami zillmerizovaným so sadzbou rovnou zahrnutiu akvizičných nákladov zahnutých do poistného. Toto číslo však nesmie prekročiť 3,5 % čiastky rozdielu medzi relevantnými kapitálovými čiastkami činností životného poistenia a matematickými rezervami pre všetky poistky, pre ktoré je zillmerizovanie možné. Rozdiel sa zníži o čiastku akýchkoľvek neodpísaných obstarávacích nákladov vložených ako aktívum;  c) akékoľvek skryté čisté rezervy vznikajúce z ocenenia aktív, pokým tieto skryté čisté rezervy nie sú mimoriadnej povahy;  d) jedna polovica nesplateného základného imania alebo počiatočných členských vkladov, ak splatená čiastka dosahuje 25 % tohto základného imania alebo počiatočných členských vkladov, najviac do výšky 50 % nižšej z hodnôt dostupnej a požadovanej miery solventnosti.  5. Zmeny a doplnenia odsekov 2, 3 a 4 s cieľom zohľadniť vývoj, ktorý odôvodňuje technickú úpravu prvkov spôsobilých pre dostupnú mieru solventnosti, sa prijmú v súlade s postupom stanoveným v článku 65 ods. 2 | N | Návrh zákona  Návrh zákona  Návrh zákona  Návrh zákona  Návrh zákona | § 34 ods. 1  § 34 ods. 2  § 34 ods. 3  § 34 ods. 4  § 94  ods. 4  § 34 ods. 5  pís. b)  pís. a)  pís. c) | (1) Solventnosťou poisťovne, pobočky zahraničnej poisťovne, zaisťovne alebo pobočky zahraničnej zaisťovne sa rozumie schopnosť v každom okamihu zabezpečiť vlastnými zdrojmi úhradu záväzkov vyplývajúcich z vykonávania poisťovacej činnosti alebo zaisťovacej činnosti.  (2) Na zabezpečenie schopnosti uhradiť riadne a včas záväzky vyplývajúce z poisťovacej činnosti alebo zaisťovacej činnosti, je poisťovňa alebo zaisťovňa povinná vytvoriť a nepretržite dodržiavať skutočnú mieru solventnosti najmenej vo výške požadovanej miery solventnosti.  (3) Požadovanou mierou solventnosti sa rozumie minimálna hodnota skutočnej miery solventnosti určená na základe rozsahu poisťovacej činnosti vykonávanej poisťovňou alebo rozsahu zaisťovacej činnosti vykonávanej zaisťovňou.  Skutočnou mierou solventnosti sa rozumie výška vlastných zdrojov poisťovne alebo zaisťovne upravená o položky, ktoré ustanoví Národná banka Slovenska opatrením vyhláseným v zbierke zákonov.  (4) Na základe písomnej žiadosti poisťovne alebo zaisťovne a po predchádzajúcom súhlase Národnej banky Slovenska podľa § 45 ods. 1 písm. g) možno do skutočnej miery solventnosti zahrnúť do 31. decembra 2009 50% budúcich prebytkov poisťovne alebo zaisťovne týkajúcich sa životného poistenia, najviac však do výšky 25% nižšej z hodnôt skutočnej miery solventnosti a požadovanej miery solventnosti, ak ide o poisťovňu alebo zaisťovňu vykonávajúcu životné poistenie. Predchádzajúci súhlas Národnej banky Slovenska na zahrnutie položky do skutočnej miery solventnosti nemožno udeliť, ak budúce prebytky poisťovne alebo zaisťovne týkajúce sa životného poistenia sú súčasťou niektorej z položiek podľa § 34 ods. 4 alebo 5.  (5) Po predchádzajúcom súhlase Národnej banky Slovenska možno do skutočnej miery solventnosti zahrnúť  b) rozdiel medzi nezillmerizovanou technickou rezervou na životné poistenie a zillmerizovanou technickou rezervou na životné poistenie alebo čiastočne zillmerizovanou technickou rezervou na životné poistenie, ak ide o poisťovňu vykonávajúcu životné poistenie,  a) skryté rezervy vzniknuté z ocenenia aktív, ak tieto rezervy nemajú výnimočný charakter,  c) polovicu nesplateného základného imania, ak bolo splatené aspoň 25% základného imania, najviac však do výšky 50 % nižšej z hodnôt skutočnej miery solventnosti alebo požadovanej miery solventnosti. | Č |  | Návrh opatrenia Národnej banky Slovenska (platí aj pre ďaľšie odseky smernice) |  |
| Čl. 28 | **Požadovaná miera solventnosti**  1. Pokiaľ v článku 29 nie je ustanovené inak, požadovaná miera solventnosti sa stanoví tak, ako je to stanovené v odseku 2 až 7 podľa poistných odvetví, v ktorých je poisťovňa činná.  2. Pre iné druhy poistenia uvedené v článku 2 ods. 1 písm. a) a b) ako poistenia spojené s investičnými fondmi a pre operácie uvedené v článku 2 ods. 3 sa požadovaná miera solventnosti rovná čiastke z týchto dvoch nasledujúcich výsledkov:  a) prvý výsledok: podiel 4 % matematických rezerv týkajúcich sa priamej činnosti a prevzatého zaistenia bez postúpených zaistení sa vynásobí pomerom celkových matematických rezerv bez odpočítania postúpených zaistení za posledný finančný rok voči hrubým celkovým matematickým rezervám. Tento pomer v žiadnom prípade nesmie byť nižší ako 85 %; na základe žiadosti poisťovne, doplnenej o podporné dokumenty, odovzdanej príslušnému orgánu domovského členského štátu a so súhlasom tohto orgánu môžu byť čiastky vymožiteľné od špeciálnych účelových nástrojov uvedených v článku 46 smernice 2005/68/ES odpočítané ako zaistenie;  b) druhý výsledok: pre poistky, v ktorých rizikový kapitál nepredstavuje záporné číslo, podiel 0,3 % tohto kapitálu prevzatého poisťovňou sa vynásobí pomerom celkového rizikového kapitálu za posledný finančný rok, nerozdeleného ako záväzok spoločnosti po postúpení zaistenia a retrocesii voči celkovému rizikovému kapitálu bez zaistenia, tento pomer v žiadnom prípade nesmie byť nižší ako 50 %. Na základe žiadosti poisťovne, doplnenej o podporné dokument, y odovzdanej príslušnému orgánu domovského členského štátu a so súhlasom tohto orgánu môžu byť čiastky vymožiteľné od špeciálnych účelových nástrojov uvedených v článku 46 smernice 2005/68/ES odpočítané ako zaistenie; pre krátkodobé poistenie pre prípad úmrtia s trvaním najviac tri roky bude podiel 0,1 %. Pre toto poistenie s trvaním dlhším ako tri roky, ale nie viac ako päť rokov, bude vyššie uvedený podiel 0,15 %.  3. Pre doplnkové poistenie uvedené v článku 2 ods. 1 písm. c) sa požadovaná miera solventnosti rovná požadovanej miere solventnostipre poisťovne podľa článku 16a smernice 73/239/EHS s výnimkou ustanovení článku 17 tejto smernice.  4. Pre „permanent health insurance not subject to cancellation” (dlhodobé nezrušiteľné zdravotné poistenie) uvedené v článku 2 ods. 1 písm. d) sa požadovaná miera solventnosti rovná:  a) podielu 4 % matematických rezerv, vypočítaných v súlade s odsekom 2 písm. a) tohto článku; a  b) požadovanej miery solventnosti pre poisťovne podľa článku 16a smernice 73/239/EHS, pričom sa neuplatnia ustanovenia článku 17 uvedenej smernice. Podmienka uvedená v článku 16a ods. 6 písm. b) uvedenej smernice, že treba vytvoriť rezervu pre narastajúci vek, však možno nahradiť požiadavkou, že činnosť sa bude vykonávať skupinovo.  5. Pre kapitalizačné operácie uvedené v článku 2 ods. 2 písm. b) sa požadovaná miera solventnosti rovná podielu 4 % matematických rezerv, vypočítaných v súlade s odsekom 2 písm. a) tohto článku.  6. Pre tontiny uvedené v článku 2 ods. 2 písm. a) sa požadovaná miera solventnosti rovná 1 % ich aktív.  7. Pre poistenia spojené s investičnými fondmi zahrnuté do článku 2 ods. 1 písm. a) a b) a pre operácie uvedené v článku 2 ods. 2 písm. c) a e) sa požadovaná miera solventnosti rovná súčtu nasledujúceho:  a) pokým poisťovňa preberá investičné riziko, podielu 4 % technických rezerv vypočítaných podľa odseku 2 písm. a) tohto článku;  b) pokým podnik nepreberá žiadne investičné riziko, ale pridelenie prostriedkov na krytie výdavkov na správu je stanovené na obdobie dlhšie ako päť rokov, podiel 1 % technických rezerv vypočítaný podľa odseku 2 písm. a) tohto článku;  c) pokým podnik nepreberá žiadne investičné riziko a pridelenie prostriedkov na krytie nákladov na správu nie je stanovené na obdobie dlhšie ako päť rokov, čiastka ekvivalentná 25 % čistých výdavkov na správu za posledný finančný rok týkajúcich sa tejto  činnosti;  d) pokým poisťovňa kryje riziko úmrtia, podiel 0,3 % rizikového kapitálu vypočítaný podľa odseku 2 písm. b) tohto článku. | N  n.a. | Návrh zákona | § 34 ods. 1 | (1) Solventnosťou poisťovne, pobočky zahraničnej poisťovne, zaisťovne alebo pobočky zahraničnej zaisťovne sa rozumie schopnosť v každom okamihu zabezpečiť vlastnými zdrojmi úhradu záväzkov vyplývajúcich z vykonávania poisťovacej činnosti alebo zaisťovacej činnosti. | Č  n.a. |  | Návrh opatrenia NBS |  |
| Čl. 28a | **Miera solventnosti pre životné poisťovne vykonávajúce činnosti**  **zaistenia**  1. Každý členský štát uplatní na poisťovne, ktorých ústredie je na jeho území ustanovenia článkov 35 až 39 smernice 2005/68/ES s ohľadom na ich činnosti akceptácie zaistenia, keď je splnená jedna z nasledujúcich podmienok:  a) inkasované zaistné prevyšuje 10 % jej celkového poistného;  b) inkasované zaistné prevyšuje 5 0 000 000 EUR;  c) technické rezervy z jej akceptácií zaistenia prevyšujú 10 % jej celkových technických rezerv.  2. Každý členský štát sa môže rozhodnúť uplatniť na poisťovne uvedené v odseku 1 a ktorých ústredie je na jeho území ustanovenia článku 34 smernice 2005/68/ES s ohľadom na ich činnosti akceptácie zaistenia, keď je splnená jedna z podmienok uvedených v odseku 1.  V takom prípade príslušný členský štát požaduje, aby boli všetky aktíva použité poisťovňou na pokrytie technických rezerv zodpovedajúcich jej akceptáciám zaistenia ohraničené, riadené a organizované oddelene od priamych poisťovacích činností poisťovne, bez akejkoľvek možnosti prevodu. V takom prípade a iba v prípade, keď ide o ich činnosti akceptácií zaistenia, nepodliehajú poisťovne článkom 22 až 26. Každý členský štát zabezpečí, aby jeho príslušné orgány overili oddelenie upravené v druhom pododseku. | N | Návrh zákona  Návrh zákona | § 34 ods. 9  § 41 ods. 3 | (9) Poisťovňa, ktorá vykonáva poisťovaciu činnosť pre životné poistenie a ktorá vykonáva aj zaisťovaciu činnosť pre životné poistenie je povinná vytvoriť a nepretržite dodržiavať skutočnú mieru solventnosti najmenej vo výške požadovanej miery solventnosti vzhľadom na záväzky vyplývajúce zo zaisťovacej činnosti, ak spĺňa aspoň jednu z týchto podmienok:  a) prijaté zaistné prevyšuje 10% z celkové prijatého poistného,  b) prijaté zaistné prevyšuje 50 000 000 EUR alebo  c) technické rezervy vytvorené z prijatého zaistného prevyšujú 10% z celkových vytvorených technických rezerv.  (3) Ak poisťovňa a pobočka zahraničnej poisťovne podľa § 4 ods. 12 vykonáva súčasne poisťovaciu činnosť a zaisťovaciu činnosť je povinná  a) vykonávať poisťovaciu činnosť a zaisťovaciu činnosť tak, aby nedochádzalo k poškodeniu záujmov poistených v jednotlivých poistných druhoch a zaistených v jednotlivých poistných druhoch, najmä aby sa výnosy v príslušnom druhu poistenia využívali iba v prospech poistených a výnosy v príslušnom druhu zaistenia využívali iba v prospech zaistených,  b) viesť oddelenú analytickú evidenciu, aby sa celkové náklady a výnosy viedli osobitne pre poisťovaciu činnosť a zaisťovaciu činnosť tak, aby bolo možné hospodársky výsledok zistiť za každú činnosť samostatne; položky analytickej evidencie spoločné pre poisťovaciu činnosť a zaisťovaciu činnosť sa delia pomerne podľa podielu zaisťovacej činnosti na činnosti poisťovne,  c) uviesť v poznámkach účtovnej závierky údaje osobitne pre poisťovaciu činnosť a osobitne pre zaisťovaciu činnosť v rozsahu ustanovenom opatrením vydaným Národnou bankou Slovenska v súlade s osobitným predpisom.28) | Ú |  |  |  |
| Čl. 29 | **Garančný fond**  1. Jedna tretina požadovanej miery solventnosti podľa článku 28 tvorí garančný fond. Tento fond bude tvorený z položiek uvedených v článku 27 ods. 2, 3 a so súhlasom príslušného orgánu domovského členského štátu ods. 4 písm. c).  2. Garančný fond nesmie byť nižší ako 3 milióny EUR. Akýkoľvek členský štát môže upraviť štvrtinové zníženie minimálneho garančného fondu v prípade vzájomných poisťovacích spolkov, združení založených na zásade vzájomnosti a tontín. | N | Návrh zákona  Návrh zákona | § 34 ods. 7  § 34 ods. 10 | (7) Jednu tretinu hodnoty požadovanej miery solventnosti tvorí garančný fond. Minimálnu výšku garančného fondu ustanoví Národná banka Slovenska opatrením vyhláseným v zbierke zákonov. Národná banka Slovenska je oprávnená upraviť minimálnu výšku garančného fondu na základe údajov publikovaných Štatistickým úradom Európskych spoločenstiev o európskom indexe spotrebiteľských cien zahrňujúcom všetky členské štáty. Minimálna výška garančného fondu sa upraví o percentuálnu zmenu tohto indexu, ak sa hodnota tohto indexu zvýši minimálne o 5% od jej poslednej úpravy. Minimálna výška garančného fondu sa zaokrúhľuje na celých 100 000 EUR.  (10) Garančný fond pozostáva z položiek, ktoré ustanoví Národná banka Slovenska opatrením vyhláseným v zbierke zákonov; aktíva najmenej vo výške garančného fondu musia byť umiestnené podľa zásad podľa § 23 ods. 8 písm. a) a b). | Ú |  | Návrh opatrenia NBS  Čiastky v smernici boli zvýšené na 3,2 milióny EUR.  (2006/C 194/07) |  |
| Čl. 30 | **Preskúmanie výšky garančného fondu**  1. Čiastka v eurách stanovená v článku 29 ods. 2 sa bude posudzovať každoročne od 20. septembra 2003 s cieľom zohľadniť zmeny európskeho indexu spotrebiteľských cien, zahrnujúceho všetky členské štáty, ako to uverejňuje Eurostat.  Čiastka sa automaticky upraví zvýšením základnej čiastky v eurách o percentuálnu zmenu tohto indexu v období od 20. marca 2002 a do dátumu posúdenia a zaokrúhli sa na násobok 100 000 eur.  Ak je percentuálna zmena od poslednej úpravy menšia ako 5 %, žiadna úprava sa neuskutoční.  2. Komisia bude každoročne informovať Európsky parlament a Radu o posúdení a upravenej čiastke uvedenej v odseku 1. | n.a. |  |  |  | n.a. |  | Čiastky v smernici boli zvýšené na 3,2 milióny EUR.  (2006/C 194/07) |  |
| Čl. 31 | **Aktíva nepoužívané na krytie technických rezerv**  1. Členské štáty nestanovia žiadne pravidlá týkajúce sa výberu aktív, ktoré sa nepoužijú na krytie technických rezerv podľa článku 20.  2. Pokiaľ v článku 20 ods. 3, článku 37 ods. 1, 2, 3 a 5 a článku 39 ods. 1 druhom pododseku nie je ustanovené inak, členské štáty neobmedzia voľné nakladanie s týmito aktívami, či už hnuteľnými alebo nehnuteľnými, ktoré tvoria súčasť aktív poisťovní, ktorým bolo udelené povolenie.  3. Odseky 1 a 2 nebránia žiadnym opatreniam, ktoré sú členské štáty oprávnené prijať pri zachovaní záujmov poistených ako vlastníci alebo spoločníci dotknutných poisťovní. | n.a. |  |  |  | n.a. |  |  |  |
| Čl. 32 | **ZMLUVNÉ PRÁVO A POISTNÉ PODMIENKY**  **Rozhodné právo**  1. Rozhodným právom pre zmluvy týkajúce sa činností uvedených v tejto smernici je právo členského štátu záväzku. Ak to však právo tohto štátu umožňuje, zmluvné strany sa môžu rozhodnúť pre právo inej krajiny.  2. Ak je poistník fyzickou osobou a má bydlisko v inom členskom štáte ako v štáte, ktorého je štátnym príslušníkom, zmluvné strany sa môžu rozhodnúť pre právo členského štátu, ktorého je štátnym príslušníkom.  3. Ak je štát zložený z viacerých územných jednotiek, z ktorých každá má svoju vlastnú právnu úpravu týkajúcu sa zmluvných povinností, každá jednotka sa bude považovať za krajinu na účely identifikovania rozhodného práva podľa tejto smernice.  Členský štát, v ktorom rôzne územné jednotky majú svoju vlastnú právnu úpravu týkajúcu sa zmluvných povinností, nie je povinný uplatňovať ustanovenia tejto smernice pre konflikty, ktoré vzniknú medzi právom týchto jednotiek.  4. Ustanovenia tohto článku neobmedzia používanie ustanovení práva štátu súdu v situácii, keď sú kogentné, bez ohľadu na právo, ktorým sa inak spravuje zmluva.  Ak tak stanovuje právo členského štátu, kogentnú právnu úpravu členského štátu záväzku možno použiť, ak a v rozsahu, ako sa podľa práva členského štátu táto právne úprava musí použiť bez ohľadu na rozhodné právo pre zmluvu.  5. Pokiaľ v odseku 1 až 4 nie je ustanovené inak, členské štáty uplatnia na poistné zmluvy uvedené v tejto smernici svoju všeobecnú úpravu súkromného medzinárodného práva týkajúceho sa zmluvných záväzkov. | N  D  N  N | Návrh zákona  Návrh zákona  Návrh zákona  Návrh zákona | § 89 ods. 1  § 89 ods. 4  § 89 ods. 5  § 89 ods. 2 | (1) Právnym poriadkom členského štátu, v ktorom je umiestnené poistné riziko, sa riadi poistná zmluva v neživotnom poistení, ak sa zmluvné strany nedohodli na použití iného právneho poriadku.  Právnym poriadkom členského štátu, v ktorom má poistník obvyklý pobyt, sa riadi poistná zmluva v životnom poistení, ak sa zmluvné strany nedohodli na použití iného právneho poriadku; to neplatí, ak osobitný predpis ustanoví, že poistná zmluva sa musí riadiť slovenským právnym poriadkom, alebo ak právny poriadok členského štátu, v ktorom má poistník trvalý pobyt alebo sídlo ustanoví použitie tohto právneho poriadku bez ohľadu na to, ktorým právnym poriadkom by sa inak poistná zmluva riadila.  (5) Ak členský štát pozostáva z niekoľkých územných jednotiek a v územnej jednotke sa zmluvné vzťahy riadia osobitnými predpismi tejto územnej jednotky, potom sa každá takáto územná jednotka považuje na účely odsekov 1 až 4 za samostatný členský štát.  (2) Ak poistná zmluva podľa odseku 1 obsahuje jedno alebo viac poistných rizík, ktoré sa nachádzajú vo viacerých členských štátoch, považuje sa táto zmluva za niekoľko poistných zmlúv, z ktorých sa každá spravuje právnym poriadkom členského štátu, v ktorom sa nachádza poistné riziko alebo jeho časť, ak sa zmluvné strany nedohodli na použití iného právneho poriadku. | Ú  Ú  Ú  Ú |  | z.č. 97/1963 |  |
| Čl. 33 | **Všeobecný záujem**  Členský štát záväzku nebude brániť poistníkovi v uzavretí zmluvy s poisťovňou, ktorej bolo udelené povolenie podľa podmienok článku 4, pokiaľ to nie je v rozpore s právnymi predpismi na ochranu všeobecných záujmov v členskom štáte záväzku. | N | **40/1964 Zb.** | **§ 3 ods. 1** | **(1) Výkon práv a povinností vyplývajúcich z občianskoprávnych vzťahov nesmie bez právneho dôvodu zasahovať do práv a oprávnených záujmov iných a nesmie byť v rozpore s dobrými mravmi.** | Ú |  |  |  |
| Čl. 34 | **Pravidlá týkajúce sa poistných podmienok a sadzieb poistného**  Členské štáty neprijmú ustanovenia vyžadujúce predchádzajúce schválenie alebo systematické oznamovanie všeobecných a osobitných poistných podmienok, sadzieb poistného, technických základov používaných najmä na výpočet sadzieb poistného a technických rezerv alebo formulárov a ďalších tlačených dokumentov, ktoré má poisťovňa záujem použiť v styku s poistníkmi.  Napriek prvému pododseku môže domovský členský štát výlučne na účely overenia dodržiavania vnútroštátnych právnych predpisov týkajúcich sa poistnomatematických zásad vyžadovať systematické oznamovanie technických základov používaných najmä na výpočet sadzieb poistného a technických rezerv bez toho, aby táto požiadavka predstavovala predchádzajúcu podmienku pre poisťovňu pre výkon jej činnosti.  Najneskôr do 1. júla 1999 Komisia predloží Rade správu o vykonávaní týchto opatrení. | D |  |  |  | n.a. |  |  |  |
| Čl. 35 | **Lehota pre odstúpenie**  1. Každý členský štát stanoví, že poistník, ktorý uzatvoril individuálnu zmluvu na životné poistenie, má lehotu od 14 do 30 dní od času, kedy bol informovaný o tom, že zmluva bola uzatvorená, v rámci ktorej môže odstúpiť od zmluvy.  Oznámenie poistníka o odstúpení ho oslobodzuje od akýchkoľvek budúcich povinností vznikajúcich zo zmluvy.  Ostatné právne účinky a podmienky odstúpenia budú stanovené právom rozhodným pre zmluvu podľa článku 32, najmä pokiaľ ide o podrobnosti o informovaní poistenca, že zmluva bola uzavretá.  2. Členské štáty nemusia uplatniť odsek 1 na zmluvy s trvaním šesť mesiacov a menej, ani ak pre postavenie poistenca alebo okolnosti, v ktorých sa zmluva uzatvárala, poistenec nepotrebuje túto osobitnú ochranu. Členské štáty vo svojich právnych predpisoch stanovia prípady, keď sa odsek 1 neuplatní. | N  D | **40/1964 Zb.**  **40/1964 Zb.**  **266/2005 Z.z.** | **§ 800 ods. 1**  **§ 800 ods. 2**  **§ 800 ods. 3**  **§ 801 ods. 1**  **§ 801 ods. 2**  **§ 801 ods. 3**  **§ 5 ods. 5 písm. a)** | **(1) Poistenie, pri ktorom je dojednané bežné poistné, zanikne výpoveďou ku koncu poistného obdobia; výpoveď sa musí dať aspoň šesť týždňov pred jeho uplynutím.**    **(2) Možno tiež dohodnúť, že poistenie môže vypovedať každý z účastníkov do dvoch mesiacov po uzavretí poistnej zmluvy. Výpovedná lehota je osemdenná; jej uplynutím poistenie zanikne.**    **(3) Poistiteľ nemôže podľa odseku 1 vypovedať poistenie osôb s výnimkou poistenia pre prípad úrazu.**    **(1) Poistenie zanikne aj tak, že poistné za prvé poistné obdobie alebo jednorazové poistné nebolo zaplatené do troch mesiacov odo dňa jeho splatnosti.**    **(2) Poistenie zanikne aj tak, že poistné za ďalšie poistné obdobie nebolo zaplatené do jedného mesiaca odo dňa doručenia výzvy poisťovateľa na jeho zaplatenie, ak nebolo poistné zaplatené pred doručením tejto výzvy. Výzva poisťovateľa obsahuje upozornenie, že poistenie zanikne, ak nebude zaplatené. To isté platí, ak bola zaplatená len časť poistného.**    **(3) Lehoty podľa odsekov 1 a 2 možno dohodou predĺžiť.**  **(2) Lehota na odstúpenie od zmluvy na diaľku podľa odseku 1 sa predlžuje na 30 kalendárnych dní pri poistných zmluvách 16) v oblasti životného poistenia a doplnkového dôchodkového sporenia. 5) Lehota na odstúpenie od zmluvy na diaľku začne plynúť**  **a) pri poistných zmluvách 16) v oblasti životného poistenia, na základe ktorých sa poskytujú finančné služby v oblasti životného poistenia, odo dňa, keď spotrebiteľ bol informovaný o uzavretí zmluvy na diaľku,** | Ú  n.a. |  | § 788-828a zakona č. 40/1964 Zb. |  |
| Čl. 36 | **Informácie pre poistníkov**  1. Pred uzavretím poistnej zmluvy sa poistníkovi oznámia aspoň informácie uvedené v prílohe III bod A.  2. Poistenec bude informovaný počas trvania zmluvy o každej zmene týkajúcej sa informácií uvedených v prílohe III bod B.  3. Členský štát záväzku môže požadovať od poisťovní, aby poskytovali informácie okrem tých, ktoré sú uvedené v prílohe III, len ak to je potrebné na správne pochopenie základných prvkov záväzku poistníkom.  4. Podrobné pravidlá na uplatňovanie tohto článku a prílohy III stanoví členský štát záväzku. | N  D | **40/1964 Zb.** | **§ 788 ods. 1**  **§ 788 ods. 2**  **§ 788 ods. 3** | **(1) Poistnou zmluvou sa poistiteľ zaväzuje poskytnúť v dojednanom rozsahu plnenie, ak nastane náhodná udalosť v zmluve bližšie označená a fyzická alebo právnická osoba, ktorá s poistiteľom poistnú zmluvu uzavrela, je povinná platiť poistné.**    **(2) Poistná zmluva obsahuje najmä**  **a) výšku poistnej sumy, v prípade poistenia osôb výšku zaručenej poistnej sumy,**  **b) výšku poistného, jeho splatnosť a či ide o jednorazové poistné alebo bežné poistné,**  **c) poistnú dobu,**  **d) údaj o tom, či je dohodnuté, že v prípade poistenia osôb sa bude oprávnená osoba podieľať na výnosoch poisťovateľa a akým spôsobom,**  **e) práva a povinnosti poisťovateľa, poisteného a toho, kto s poisťovateľom uzaviera poistnú zmluvu,**  **f) výšku odkupnej hodnoty, ktorú poisťovateľ vyplatí v prípade poistenia osôb pri predčasnom ukončení poistenia.**    **(3) Súčasťou poistnej zmluvy sú všeobecné poistné podmienky poistiteľa (poistné podmienky), na ktoré sa poistná zmluva odvoláva a ktoré sú k nej pripojené alebo boli pred uzavretím zmluvy tomu, kto s poistiteľom zmluvu uzavrel, oznámené.** | Ú  n.a. |  |  |  |
| Čl. 37 | **POISŤOVNE S FINANČNÝMI PROBLÉMAMI ALEBO**  **V PROTIPRÁVNOM STAVE**  **Poisťovne s finančnými problémami**  1. Ak poisťovňa nedodržiava článok 20, príslušný orgán jej domovského členského štátu môže zakázať voľné nakladanie s jej aktívami po tom, ako oznámi svoj zámer príslušným orgánom členského štátu záväzku.  2. Na účely obnovy finančnej situácie poisťovne, miera solventnosti ktorej klesla pod požadované minimum podľa článku 28, príslušný orgán domovského členského štátu vyžiada predloženie plánu na obnovu zdravej finančnej pozície na jeho schválenie.  V mimoriadnych okolnostiach, ak je príslušný orgán toho názoru, že finančná situácia poisťovne sa bude ďalej zhoršovať, môže tiež obmedziť alebo zakázať voľné nakladanie aktívami poisťovne. Informuje orgány ostatných členských štátov, na územiach ktorých poisťovňa vykonáva svoje činnosti, o akýchkoľvek opatreniach, ktoré vykonal, a tieto na jeho žiadosť prijmú rovnaké opatrenia.  3. Ak miera solventnosti klesne pod garančný fond stanovený v článku 29, príslušný orgán domovského členského štátu vyžiada od poisťovne predloženie krátkodobého finančného plánu na jeho schválenie. Môže tiež obmedziť alebo zakázať voľné nakladanie aktívami poisťovne. Informuje orgány ostatných členských štátov, na území ktorých poisťovňa vykonáva svoje činnosti, a tieto na jeho žiadosť prijmú rovnaké opatrenia.  4. Členské štáty zabezpečia, aby mali príslušné orgány právomoc znížiť úľavu na základe zaistenia z miery solventnosti tak, ako je to určené podľa článku 28, pokiaľ:  a) povaha alebo kvalita zaisťovacích zmlúv sa podstatne zmenila od posledného finančného roku;  b) v zaisťovacích zmluvách nie je alebo je len obmedzený prenos rizika.  5. Každý členský štát prijme opatrenia potrebné na to, aby v prípadoch stanovených v odsekoch 1, 2 a 3 mohol v súlade so svojimi vnútroštátnymi právnymi predpismi zakázať voľné nakladanie s aktívami umiestnenými na svojom území na žiadosť domovského členského štátu poisťovne, ktorý určí aktíva, na ktoré sa tieto opatrenia budú vzťahovať. | N | Návrh zákona  Návrh zákona  Návrh zákona  Návrh zákona  Návrh zákona | § 67 ods. 1 písm. h)  § 69 ods. 1 písm. b)  § 67 ods. 12  § 70 ods. 3  § 67 ods. 8 | (1) Ak Národná banka Slovenska zistí nedostatky v činnosti poisťovne, zaisťovne, pobočky zahraničnej poisťovne alebo pobočky zahraničnej zaisťovne spočívajúce v nedodržiavaní podmienok určených v povolení podľa § 5 alebo § 7 až 9 alebo v rozhodnutí o predchádzajúcom súhlase, podmienok alebo povinností vyplývajúcich z iných rozhodnutí Národnej banky Slovenska uložených poisťovni, zaisťovni, pobočke zahraničnej poisťovne alebo pobočke zahraničnej zaisťovne, v nedodržiavaní alebo v obchádzaní iných ustanovení tohto zákona, právne záväzných aktov Európskych spoločenstiev a Európskej únie, ktoré sa vzťahujú na výkon poisťovacej alebo zaisťovacej činnosti, osobitných zákonov55) alebo iných všeobecne záväzných právnych predpisov, ktoré sa vzťahujú na vykonávanie poisťovacej činnosti alebo zaisťovacej činnosti, alebo ak Národná banka Slovenska zistí, že činnosť vykonávaná poisťovňou, zaisťovňou, pobočkou zahraničnej poisťovne alebo pobočkou zahraničnej zaisťovne môže viesť k ohrozeniu záujmov jej klientov, môže podľa závažnosti, rozsahu, dĺžky trvania, následkov a povahy zistených nedostatkov  h) obmedziť poisťovni, zaisťovni, pobočke zahraničnej poisťovne alebo pobočke zahraničnej zaisťovne voľné nakladanie s aktívami,  (1) Národná banka Slovenska nariadi poisťovni, zaisťovni, pobočke zahraničnej poisťovne alebo pobočke zahraničnej zaisťovne predložiť na schválenie ozdravný plán, ak poisťovňa, zaisťovňa, pobočka zahraničnej poisťovne alebo pobočka zahraničnej zaisťovne  b) má skutočnú mieru solventnosti nižšiu, ako je požadovaná miera solventnosti, ale vyššiu ako garančný fond podľa § 34 ods.7,  (12) O každej sankcii a opatrení podľa odseku 1 udeleným pobočke zahraničnej poisťovne alebo pobočke zahraničnej zaisťovne Národná banka Slovenska bez zbytočného odkladu informuje príslušný orgán dohľadu štátu, v ktorom má sídlo zahraničná poisťovňa alebo zahraničná zaisťovňa, ktorej pobočke bola udelená sankcia alebo opatrenie podľa odseku 1.  (3) Ak hodnota vlastných zdrojov poisťovne alebo zaisťovne klesne pod hodnotu garančného fondu podľa § 34 ods. 7, Národná banka Slovenska je povinná zaviesť nútenú správu.  (8) Národná banka Slovenska je povinná na základe žiadosti príslušného orgánu dohľadu iného členského štátu obmedziť alebo zakázať voľné nakladanie s majetkom poisťovne z iného členského štátu, ktorá vykonáva poisťovaciu činnosť na území Slovenskej republiky prostredníctvom svojej pobočkyalebo zaisťovne z iného členského štátu, ktorá vykonáva zaisťovaciu činnosť na území Slovenskej republiky prostredníctvom svojej pobočky. Obmedziť alebo zakázať voľné nakladanie s majetkom možno len pri tom druhu majetku, ktorý bol na tento účel určený príslušným orgánom dohľadu iného členského štátu. | Ú |  | Vyhláška č. 441/2004 Z.z. |  |
| Čl. 38 | **Plán finančného ozdravenia**  1. Členské štáty zabezpečia, aby príslušné orgány mali právomoc vyžadovať plán finančného ozdravenia pre tie poisťovne, v ktorých prípade príslušné orgány majú za to, že práva poistníkov sú ohrozené.  Plán finančného ozdravenia musí obsahovať najmenej údaje alebo dôkazy týkajúce sa nasledujúcich troch finančných rokov:  a) predpokladané výdavky na správu, najmä bežné všeobecné výdavky a provízie;  b) plán stanovujúci podrobné odhady príjmov a výdavkov v súvislosti s priamou činnosťou, prevzatým a postúpeným zaistením;  c) prognózu súvahy;  d) odhad finančných zdrojov určených na krytie záväzkov z poistenia a požadovanú mieru solventnosti;  e) celkovú zaisťovaciu politiku.  2. Ak sú práva ohrozené z dôvodu, že finančné postavenie podniku sa zhoršuje, členské štáty zabezpečia, aby príslušné orgány mali právomoc zaviazať poisťovne, aby mali vyššiu požadovanú mieru solventnosti, aby sa zabezpečilo, že poisťovňa dokáže plniť požiadavky na solventnosť v blízkej budúcnosti. Úroveň tejto vyššej miery solventnosti bude vychádzať z plánu finančného ozdravenia uvedeného v odseku 1.  3. Členské štáty zabezpečia, aby príslušné orgány mali právomoc preceniť smerom nadol všetky prvky spôsobilé pre dostupnú mieru solventnosti, najmä ak sa vyskytla významná zmena trhovej hodnoty týchto prvkov od konca posledného finančného roku.  4. Členské štáty zabezpečia, aby príslušné orgány mali právomoci zmenšiť zníženie na základe zaistenia, voči miere solventnosti, ako je táto stanovená v súlade s článkom 28, pričom:  a) povaha alebo kvalita zaisťovacích zmlúv od posledného finančného roku sa podstatne zmenila;  b) neexistuje vôbec alebo existuje len nevýznamné riziko prevodu podľa zaisťovacích zmlúv.  5. Ak príslušné orgány požadovali plán finančného ozdravenia pre poisťovňu v súlade s odsekom 1, zdržia sa vydania osvedčenia v súlade s článkom 14 ods. 1, článkom 40 ods. 3 druhým pododsekom a článkom 42 ods. 1 písm. a), pokým majú za to, že práva poistníkov sú ohrozené v zmysle odseku 1. | N | Návrh zákona  Návrh zákona  Návrh zákona  Návrh zákona | § 69 ods. 1  § 69 ods. 3  § 69 ods. 2  § 80 ods. 8 | (1) Národná banka Slovenska nariadi poisťovni, zaisťovni, pobočke zahraničnej poisťovne alebo pobočke zahraničnej zaisťovne predložiť na schválenie ozdravný plán, ak poisťovňa, zaisťovňa, pobočka zahraničnej poisťovne alebo pobočka zahraničnej zaisťovne  a) závažným spôsobom neplní schválený obchodno-finančný plán alebo neplní povinnosti ustanovené týmto zákonom alebo osobitnými predpismi57) a vzniknutá situácia môže ohroziť schopnosť poisťovne, pobočky zahraničnej poisťovne plniť záväzky vyplývajúce z vykonávanej poisťovacej činnosti alebo vzniknutá situácia môže ohroziť schopnosť zaisťovne, pobočky zahraničnej zaisťovne plniť záväzky vyplývajúce z vykonávanej zaisťovacej činnosti,  b) má skutočnú mieru solventnosti nižšiu, ako je požadovaná miera solventnosti, ale vyššiu ako garančný fond podľa § 34 ods.7,  c) vykazuje straty, ktoré majú za následok, že vlastné imanie je nižšie ako minimálna výška základného imania poisťovne podľa § 4 ods. 9 alebo základného imania zaisťovne podľa § 6 ods. 8.  (3) Ozdravný plán musí obsahovať najmä tieto údaje týkajúce sa vykonávania poisťovacej činnosti alebo zaisťovacej činnosti v nasledujúcich troch rokoch:  a) plán súčasného a predpokladaného vývoja ekonomickej situácie minimálne v rozsahu bilancií, výkazov ziskov a strát, strategického obchodného plánu, plánu kapitálového posilnenia vlastných zdrojov,  b) identifikáciu možných rizík ozdravného plánu,  c) riadenie finančných rizík v poisťovni,  d) predpokladané finančné zdroje určené na krytie záväzkov z poistenia alebo zaistenia a predpokladanú požadovanú mieru solventnosti,  e) predpokladaný spôsob a rozsah zaistenia.  (2) Ozdravný plán musí schváliť predstavenstvo a dozorná rada poisťovne, zaisťovne, zahraničnej poisťovne alebo zahraničnej zaisťovne. Poisťovňa, zaisťovňa, zahraničná poisťovňa alebo zahraničná zaisťovňa je povinná predložiť tento ozdravný plán Národnej banke Slovenska v lehote ňou určenej. Národná banka Slovenska je povinná do 15 pracovných dní od doručenia ozdravného plánu schváleného predstavenstvom a dozornou radou poisťovne, zaisťovne, zahraničnej poisťovne alebo zahraničnej zaisťovne, ho schváliť alebo zamietnuť. Národná banka Slovenska zamietne ozdravný plán, ak neobsahuje údaje podľa odseku 3 alebo, ak je predpoklad, že ozdravný plán by neviedol k odstráneniu nedostatkov.Ak Národná banka Slovenska v tejto lehote predložený ozdravný plán nezamietne, považuje sa ozdravný plán za schválený. Ozdravný plán musí v období, ktoré stanoví Národná banka Slovenska viesť k odstráneniu nedostatkov, ktoré viedli k uloženiu ozdravného plánu.  (8) Prevod poistného kmeňa alebo jeho časti Národná banka Slovenska neschváli, ak by týmto prevodom bola ohrozená schopnosť plniť záväzky vyplývajúce z poistných zmlúv, ktoré sú predmetom prevodu poistného kmeňa alebo jeho časti, alebo stabilita preberajúcej poisťovne alebo preberajúcej pobočky zahraničnej poisťovne, alebo stabilita odovzdávajúcej poisťovne alebo odovzdávajúcej pobočky zahraničnej poisťovne, alebo ak by po tomto prevode nebola výška skutočnej miery solventnosti preberajúcej poisťovne alebo preberajúcej pobočky zahraničnej poisťovne v súlade s § 34, ak sa prevod poistného kmeňa alebo jeho časti uskutočňuje na základe žiadosti podľa odseku 5. | Ú |  |  |  |
| Čl. 39 | **Odňatie povolenia**  1. Povolenie udelené poisťovni príslušným orgánom jej domovského štátu môže tento orgán odňať, ak táto poisťovňa:  a) nepoužije povolenie do 12 mesiacov, výslovne sa ho vzdá alebo prestane vykonávať činnosť po dobu dlhšie ako šesť mesiacov, ak dotknutý členský štát nestanovil, že v týchto prípadoch toto povolenie zaniká;  b) prestala spĺňať podmienky pre povolenie:  c) nedokázala v určenej lehote vykonať opatrenia uvedené v pláne reštrukturalizácie alebo finančnom pláne v zmysle článku 37;  d) závažným spôsobom porušuje svoje povinnosti podľa právnych predpisov, ktoré sa na ňu vzťahujú.  V prípade odňatia alebo zániku povolenia príslušný orgán domovského členského štátu oznámi príslušným orgánom ostatných členských štátov a tieto vykonajú príslušné opatrenia, aby zabránili, aby poisťovňa nezačala nové operácie na ich územiach, buď na základe slobody usadiť sa, alebo slobody poskytovať služby. Príslušný orgán domovského členského štátu v súčinnosti s týmito orgánmi podnikne všetky potrebné opatrenia na ochranu záujmov poistených osôb, najmä obmedzí voľné nakladanie aktívami poisťovne v súlade s článkom 37 ods. 1, ods. 2, druhým pododsekom, a ods. 3 druhým pododsekom.  2. Akékoľvek rozhodnutie odňať povolenie bude doložené presnými dôvodmi a oznámené dotknutej poisťovni. | N | Návrh zákona  Návrh zákona  Návrh zákona | § 82 ods. 1  § 82 ods. 2  písm. c)  písm. d)  § 67 ods. 12 | (1) Národná banka Slovenska je povinná odobrať povolenie na vykonávanie poisťovacej činnosti alebo povolenie na vykonávanie zaisťovacej činnosti, ak  a) poisťovňa, zaisťovňa, pobočka zahraničnej poisťovne alebo pobočka zahraničnej zaisťovne nezačne do 12 mesiacov od nadobudnutia právoplatnosti tohto povolenia vykonávať poisťovaciu činnosť alebo zaisťovaciu činnosť alebo počas šiestich mesiacov poisťovaciu činnosť alebo zaisťovaciu činnosť nevykonáva,  (2) Národná banka Slovenska môže odobrať povolenie na vykonávanie poisťovacej činnosti alebo povolenie na vykonávanie zaisťovacej činnosti pri vzniku závažných nedostatkov v činnosti poisťovne, zaisťovne, pobočky zahraničnej poisťovne alebo pobočky zahraničnej zaisťovne a pri porušovaní požiadaviek na podnikanie poisťovne, zaisťovne, pobočky zahraničnej poisťovne alebo pobočky zahraničnej zaisťovne, ak  c) poisťovňa, zaisťovňa, pobočka zahraničnej poisťovne alebo pobočka zahraničnej zaisťovne nesplnila podmienky na začatie poisťovacej činnosti alebo zaisťovacej činnosti v lehote určenej v tomto povolení,  d) zavedenie nútenej správy neviedlo k ekonomickému ozdraveniu poisťovne alebo zaisťovne,  (12) O každej sankcii a opatrení podľa odseku 1 udeleným pobočke zahraničnej poisťovne alebo pobočke zahraničnej zaisťovne Národná banka Slovenska bez zbytočného odkladu informuje príslušný orgán dohľadu štátu, v ktorom má sídlo zahraničná poisťovňa alebo zahraničná zaisťovňa, ktorej pobočke bola udelená sankcia alebo opatrenie podľa odseku 1. | Ú |  |  |  |
| Čl. 40 | **USTANOVENIA TÝKAJÚCE SA PRÁVA USADIŤ SA A SLOBODY POSKYTOVAŤ SLUŽBY**  **Podmienky pre zriaďovanie pobočiek**  1. Poisťovňa, ktorá navrhuje založiť pobočku na území iného členského štátu, to oznámi príslušným orgánom svojho domovského členského štátu.  2. Členské štáty vyžadujú od každej poisťovne, ktorá navrhuje založiť pobočku na území iného členského štátu, aby pri oznámení podľa odseku 1 poskytla nasledujúce informácie:  a) členský štát, na území ktorého navrhuje založiť pobočku;  b) plán činnosti stanovujúci okrem iného druhy predpokladaných činností a organizačnú štruktúru pobočky;  c) adresu pobočky v členskom štáte, od ktorej možno získať dokumenty a ktorej ich možno doručovať, pričom sa rozumie, že na túto adresu sa posiela všetka korešpondencia oprávnenému zástupcovi;  d) meno oprávneného zástupcu pobočky, ktorý musí mať dostatočné právomoci zaväzovať poisťovňu vo vzťahu k tretím osobám a zastupovať ju vo vzťahoch s orgánmi a súdmi členského štátu pobočky. V súvislosti s poisťovňou Lloyd`s sa v prípade súdneho sporu v hostiteľskej krajine, ktorý vznikol z prevzatých záväzkov, nesmie s poistenými osobami zaobchádzať menej priaznivo ako pri súdnom spore týkajúcom sa bežných poisťovateľov. Splnomocnený zástupca preto musí mať dostatočné oprávnenia, aby proti nemu ako oprávnenému zaviazať jednotlivých zúčastnených poisťovateľov poisťovne Lloyd`s bolo možné začať konanie.  3. Ak príslušné orgány domovského členského štátu nemajú dôvod pochybovať o primeranosti administratívnej štruktúry alebo finančnej situácii poisťovne alebo dobrom mene a odbornej kvalifikácii alebo praxi vedúcich alebo oprávnených zástupcov, s ohľadom na plánované činnosti, oznámia do troch mesiacov od obdržania všetkých informácií uvedených v odseku 2 tieto informácie príslušným orgánom členského štátu pobočky a informovajú dotknutú poisťovňu.  Príslušné orgány domovského členského štátu tiež osvedčia, že poisťovňa má minimálnu mieru solventnosti vypočítanú podľa článku 28 a 29.  Ak príslušné úrady domovského členského štátu odmietnu oznámiť informácie uvedené v odseku 2 príslušným orgánom členského štátu pobočky, uvedú dôvody zamietnutia dotknutej poisťovni do troch mesiacov od obdržania všetkých požadovaných informácií. Pri zamietnutí alebo nečinnosti sa možno obrátiť na súdy v domovskom členskom štáte.  4. Predtým, ako pobočka poisťovne začne vykonávať činnosť, príslušné orgány členského štátu pobočky do dvoch mesiacov od obdržania informácií uvedených v odseku 3 informujú príslušný orgán domovského členského štátu podľa potreby o podmienkach, podľa ktorých sa táto činnosť musí v záujme všeobecného dobra vykonávať v členskom štáte pobočky.  5. Po doručení oznámenia od príslušných orgánov členského štátu pobočky alebo, ak nebolo žiadne doručené, po uplynutí lehoty stanovenej v odseku 4 môže byť pobočka zriadená a začať činnosť.  6. V prípade zmeny akýchkoľvek údajov oznámených podľa odseku 2 písm. b), c) alebo d) poisťovňa zašle písomné oznámenie o zmene príslušným orgánom domovského členského štátu a členského štátu pobočky najmenej mesiac pred vykonaním zmeny, aby príslušné orgány domovského členského štátu a príslušné orgány členského štátu pobočky mohli plniť svoje príslušné úlohy podľa odseku 3 a 4. | N | Návrh zákona  Návrh zákona  Návrh zákona  Návrh zákona  Návrh zákona | § 15 ods. 1  § 15 ods. 1  písm. a)  písm. e)  písm. d)  písm. b)  písm. c)  § 16 ods. 1  ods. 2  § 16 ods. 3  ods. 2  § 16 ods. 4 | (1) Poisťovňa alebo zaisťovňa, ktorá rozhodla o zriadení pobočky na území iného štátu, je povinná Národnej banke Slovenska písomne oznámiť  (1) Poisťovňa alebo zaisťovňa, ktorá rozhodla o zriadení pobočky na území iného štátu, je povinná Národnej banke Slovenska písomne oznámiť  a) štát, na ktorého území sa rozhodla zriadiť pobočku,  e) plán poisťovacej činnosti, ktorú sa poisťovňa rozhodla vykonávať prostredníctvom svojej pobočky na prvé tri roky, alebo plán zaisťovacej činnosti, ktorú sa zaisťovňa rozhodla vykonávať prostredníctvom svojej pobočky na prvé tri roky.  d) organizačnú štruktúru pobočky,  b) predpokladané sídlo pobočky,  c) meno a priezvisko predpokladaného vedúceho pobočky,  (1) Ak poisťovňa oznámila podľa § 15 ods. 1, že rozhodla o zriadení pobočky na území iného členského štátu, odovzdá Národná banka Slovenskado troch mesiacov od doručenia tohto oznámenia údaje podľa § 15 ods. 1 a potvrdenie preukazujúce, že skutočná miera solventnosti a garančný fond je v súlade s § 34 podľa tohto zákona príslušnému orgánu dohľadu iného členského štátu; o týchto skutočnostiach informuje poisťovňu.  (2) Poisťovňa je oprávnená zriadiť pobočku a pobočka začať vykonávať svoju činnosť až po tom, ako príslušný orgán dohľadu iného členského štátu oznámi Národnej banke Slovenska ustanovenia všeobecne záväzných právnych predpisov členského štátu pobočky, ktoré sa vzťahujú na poisťovaciu činnosť pobočky poisťovne najneskôr však po uplynutí dvoch mesiacov odo dňa doručenia oznámenia podľa odseku 1 príslušnému orgánu dohľadu členského štátu pobočky.  (3) Ak má Národná banka Slovenska dôvodné pochybnosti o údajoch uvedených v oznámení podľa § 15 ods. 1 alebo o finančnej situácii poisťovne vo vzťahu k povoleným poisťovacím činnostiam, neoznámi údaje podľa odseku 1 príslušnému orgánu dohľadu iného členského štátu; v tom prípade Národná banka Slovenska vydá rozhodnutie, v ktorom svoj postup odôvodní, a bez zbytočného odkladu ho doručí poisťovni.  (2) Poisťovňa je oprávnená zriadiť pobočku a pobočka začať vykonávať svoju činnosť až po tom, ako príslušný orgán dohľadu iného členského štátu oznámi Národnej banke Slovenska ustanovenia všeobecne záväzných právnych predpisov členského štátu pobočky, ktoré sa vzťahujú na poisťovaciu činnosť pobočky poisťovne najneskôr však po uplynutí dvoch mesiacov odo dňa doručenia oznámenia podľa odseku 1 príslušnému orgánu dohľadu členského štátu pobočky.  (4) Poisťovňa je povinná oznámiť Národnej banke Slovenska a príslušnému orgánu dohľadu členského štátu pobočky plánované zmeny v údajoch uvedených v § 15 ods. 1 písm. b) až e) najmenej 30 dní pred ich uskutočnením. Zaisťovňa je povinná oznámiť Národnej banke Slovenska plánované zmeny v údajoch uvedených v § 15 ods. 1 písm. b) až e) najmenej 30 dní pred ich uskutočnením. | Ú |  |  |  |
| Čl. 41 | **Sloboda poskytovať služby: oznámenie vopred domovskému členskému štátu**  Každá poisťovňa, ktorá má zámer vykonávať činnosť po prvýkrát v jednom alebo viacerých členských štátoch na základe slobody poskytovať služby, najprv informuje príslušné orgány domovského členského štátu, uvedie povahu záväzkov, ktoré navrhuje kryť. | N | Návrh zákona  Návrh zákona  Návrh zákona | § 17 ods. 1  § 17 ods. 2  § 19 ods. 1 | (1) Poisťovňa, ktorá sa rozhodla vykonávať poisťovaciu činnosť alebo zaisťovňa, ktorá sa rozhodla vykonávať zaisťovaciu činnosťv inom členskom štáte na základe práva slobodného poskytovania služieb bez zriadenia pobočky, je povinná pred prvým vykonaním poisťovacej činnosti alebo zaisťovacej činnostipísomne oznámiť tento zámer Národnejbanke Slovenka.  (2) Poisťovňa alebo zaisťovňa je povinná v oznámení podľa odseku 1 uviesť  a) členský štát, na ktorého území sa rozhodla vykonávať poisťovaciu činnosť alebo zaisťovaciu činnosť,  b) povahu rizík vyplývajúcich z predpokladanej poisťovacej činnosti alebo zaisťovacej činnosti,  c) rozsah záväzkov vyplývajúcich z predpokladanej poisťovacej činnosti alebo zaisťovacej činnosti na tri roky.  (1)Poisťovňa z iného členského štátu môže na území Slovenskej republiky vykonávať poisťovaciu činnosť na základe práva slobodného poskytovania služieb po doručení oznámenia príslušného orgánu dohľadu domovského členského štátu, v ktorom má sídlo, v rozsahu podľa § 17 ods. 3 Národnej banke Slovenska. | Ú |  |  |  |
| Čl. 42 | **Sloboda poskytovať služby: oznámenie domovského členského štátu**  1. Do jedného mesiaca od oznámenia stanoveného v článku 41 príslušné orgány domovského členského štátu oznámia členskému štátu alebo členským štátom, na území ktorých má poisťovňa zámer vykonávať činnosť na základe slobody poskytovať služby:  a) osvedčenie o tom, že poisťovňa má minimálnu mieru solventnosti vypočítanú podľa článkov 28 a 29;  b) poistné odvetvia, v ktorých môže poisťovňa podľa povolenia ponúkať poistenie;  c) povahu záväzkov, ktoré poisťovňa navrhuje kryť v členskom štáte poskytovania služieb.  Súčasne o tom informujú dotknutú poisťovňu.  2. Ak príslušné orgány domovského členského štátu neoznámia informácie uvedené v odseku 1 v stanovenej lehote, uvedú poisťovni v tej istej lehote dôvody pre ich zamietnutie. V prípade zamietnutia sa možno obrátiť s opravným prostriedkom na súd v domovskom členskom štáte.  3. Poisťovňa môže začať činnosť odo dňa, ku ktorému bola informovaná o oznámení stanovenom v prvom pododseku odseku 1. | N | Návrh zákona  Návrh zákona  Návrh zákona | § 17 ods. 3  § 17 ods. 5  § 17 ods. 4 | (3) V lehote do 30 dní odo dňa doručenia oznámenia podľa odseku 1 zašle Národná banka Slovenska príslušnému orgánu dohľadu členského štátu podľa odseku 2 písm. a) potvrdenie preukazujúce, že skutočná miera solventnosti a garančný fond poisťovne sú v súlade s § 34, zoznam poistných odvetví, pre ktoré bolo poisťovni udelené povolenie na vykonávanie poisťovacej činnosti, a údaje podľa odseku 2 písm. b); o týchto skutočnostiach informuje poisťovňu.  (5) Ak Národná banka Slovenska nezašle doklady podľa odseku 3 príslušnému orgánu dohľadu členského štátu podľa odseku 2 písm. a),vydá o tom rozhodnutie, v ktorom svoj postup odôvodní, a bez zbytočného odkladu ho doručí poisťovni.  (4) Poisťovňa je oprávnená začať vykonávať poisťovaciu činnosť po tom, čo jej Národná banka Slovenska doručí informáciu podľa odseku 3. | Ú |  |  |  |
| Čl. 43 | **Sloboda poskytovať služby: zmeny povahy záväzkov**  Akákoľvek zmena, ktorú poisťovňa mieni vykonať v informáciách uvedených v článku 41, podlieha postupu upravenému v článku 41 a 42. | N | Návrh zákona | § 17 ods. 6 | (6) Poisťovňa alebo zaisťovňa je povinná oznámiť Národnej banke Slovenska každú zmenu v údajoch poskytnutých podľa odseku 2 písm. b) najmenej 30 dní pred vykonaním príslušných zmien; ustanovenia odsekov 3, 4 a 5 platia primerane. | Ú |  |  |  |
| Čl. 44 | **Jazyk**  Príslušné orgány členského štátu pobočky alebo členského štátu poskytovania služieb môžu vyžadovať, aby im informácie, ktoré sú oprávnené vyžadovať podľa tejto smernice v súvislosti s činnosťou poisťovní pôsobiacich na území daného štátu, boli poskytované v úradnom jazyku alebo jazykoch tohto štátu. | N |  |  |  | Ž |  | návrh opatrenia NBS |  |
| Čl. 45 | **Pravidlá týkajúce sa poistných podmienok a sadzieb poistného**  Členský štát pobočky alebo poskytovania služieb neprijme ustanovenia vyžadujúce predchádzajúci súhlas alebo systematické oznamovanie všeobecných a osobitných poistných podmienok, sadzieb poistného, technických základov používaných najmä na výpočet sadzieb poistného a technických rezerv, formulárov a iných tlačových dokumentov, ktoré poisťovňa mieni používať v styku s poistníkmi.  Na účely overenia súladu s vnútroštátnymi právnymi predpismi týkajúcimi sa poistných zmlúv môže požadovať od poisťovne, ktorá navrhuje vykonávať poisťovacie činnosti na jeho území na základe práva usadiť sa alebo slobody poskytovať služby, len nesystematické oznamovanie týchto poistných podmienok a iných tlačených dokumentov bez toho, aby táto požiadavka predstavovala pre poisťovňu predchádzajúcu podmienku pre vykonávanie činnosti. | N |  |  |  | Ú |  | SR nevyžaduje. |  |
| Čl. 46 | **Poisťovne porušujúce právne predpisy**  1. Akákoľvek poisťovňa vykonávajúca činnosť na základe práva usadiť sa alebo slobody poskytovať služby predloží príslušným orgánom členského štátu pobočky alebo členského štátu poskytovania služieb všetky ním požadované dokumenty na účely tohto článku, pokiaľ je tiež povinná tak urobiť poisťovňa so sídlom v tomto štáte.  2. Ak príslušné orgány členského štátu zistia, že poisťovňa s pobočkou alebo vykonávajúca činnosť na jeho území na základe slobody poskytovať služby nedodržiava právne predpisy, ktoré sa na ňu v tomto štáte vzťahujú, budú požadovať od dotknutej poisťovne, aby napravila tento protiprávny stav.  3. Ak dotknutá poisťovňa neprijme potrebné opatrenia, príslušné orgány dotknutého členského štátu o tom informujú príslušné orgány domovského členského štátu. Tieto orgány pri najbližšej príležitosti vykonajú všetky vhodné opatrenia, aby zabezpečili, že dotknutá poisťovňa napraví tento protiprávny stav. Povaha týchto opatrení bude oznámená príslušným orgánom daného členského štátu.  4. Ak napriek opatreniam prijatým domovským členským štátom, alebo ak sa tieto opatrenia ukázali ako neprimerané, alebo ak tento štát neprijal žiadne opatrenia, poisťovňa naďalej porušuje právne predpisy platné v dotknutom členskom štáte, tento po informovaní príslušných orgánov domovského členského štátu vykoná príslušné opatrenia, aby zabránil ďalším mimoriadnym opatreniam alebo za ne uložil sankcie, vrátane — pokiaľ je to bezpodmienečne nevyhnutné — zabránenia tomuto podniku v ďalšom uzatváraní nových poistných zmlúv na jeho území. Členské štáty na svojich územiach zabezpečia, aby na ich území bolo možné poisťovniam doručovať právne dokumenty potrebné pre tieto opatrenia.  5. Odsekmi 2, 3 a 4 nie je dotknutá núdzová právomoc dotknutých členských štátov, aby prijali vhodné opatrenia, aby zabránili alebo uložili sankcie v prípade porušenia pravidiel na svojich územiach. Zahŕňa to možnosť zabrániť poisťovniam, aby pokračovali v uzatváraní nových poistných zmlúv na ich územiach.  6. Odsekmi 2, 3 a 4 nie je dotknutá právomoc členských štátov ukladať sankcie za porušenia na svojich územiach.  7. Ak poisťovňa, ktorá sa dopustila porušenia, má prevádzku alebo vlastní majetok v dotknutom členskom štáte, príslušné orgány tohto štátu môžu v súlade s vnútroštátnymi právnymi predpismi použiť správne sankcie predpísané za toto porušenie voči tejto prevádzke alebo tomuto majetku.  8. Akékoľvek opatrenie prijaté podľa odseku 3 až 7, zahrnujúce sankcie alebo obmedzenia vykonávania poisťovacej činnosti, musia byť riadne odôvodnené a oznámené dotknutej poisťovni.  9. Každé dva roky Komisia informuje Európsky výbor pre poisťovníctvo a dôchodkové poistenie zamestnancov o počte a typoch prípadov, v ktorých v každom členskom štáte bolo zamietnuté vydanie povolenia podľa článku 40 alebo 42, alebo boli prijaté opatrenia podľa odseku 4 tohto článku. Členské štáty budú spolupracovať s Komisiou tak, že jej budú poskytovať informácie potrebné pre túto správu. | N  D  D | Návrh zákona  Návrh zákona  Návrh zákona  Návrh zákona  Návrh zákona  Návrh zákona | § 21 ods. 5  § 21 ods. 1  § 21 ods. 2  § 21 ods. 3  § 22 ods. 1  § 22 ods. 2 | (5) Národná banka Slovenska môže vyžadovať, aby jej poisťovňa z iného členského štátu, ktorá vykonáva poisťovaciu činnosť podľa § 18 ods. 1 a § 19 ods. 1 alebo zaisťovňa z iného členského štátu, ktorá vykonáva zaisťovaciu činnosť podľa § 18 ods. 7 a § 19 ods. 3, predkladala na štatistické účely hlásenia o svojej činnosti na území Slovenskej republiky. Rozsah, spôsoby a termíny predkladania hlásení ustanoví Národná banka Slovenska opatrením vyhláseným v zbierke zákonov.  (1) Ak Národná banka Slovenska zistí, že poisťovňa z iného členského štátu pri vykonávaní poisťovacej činnosti podľa § 18 ods. 1 a § 19 ods. 1 alebo zaisťovňa z iného členského štátu pri vykonávaní zaisťovacej činnosti podľa § 18 ods. 7 a § 19 ods. 3 porušila všeobecne záväzné právne predpisy, bez zbytočného odkladu vyzve poisťovňu z iného členského štátu alebo zaisťovňu z iného členského štátu, aby v určenej lehote uskutočnila nápravu. Národná banka Slovenska o porušení všeobecne záväzných právnych predpisov informuje príslušný orgán dohľadu domovského členského štátu.  (2) Ak poisťovňa z iného členského štátu alebo zaisťovňa z iného členského štátu podľa odseku 1 v určenej lehote neuskutoční nápravu, informuje Národná banka Slovenska príslušný orgán dohľadu domovského členského štátu a požiada ho o vykonanie neodkladných opatrení potrebných na skončenie protiprávneho stavu a o poskytnutie informácií o prijatých opatreniach.  (3) Ak napriek opatreniu podľa odseku 2 poisťovňa z iného členského štátu alebo zaisťovňa z iného členského štátu naďalej porušuje právne predpisy, môže Národná banka Slovenska po predchádzajúcom informovaní príslušného orgánu dohľadu domovského členského štátu uložiť opatrenia potrebné na skončenie protiprávneho stavu vrátane uloženia opatrení na odstránenie a nápravu zistených nedostatkov a obmedzenia alebo pozastavenia oprávnenia na uzavieranie poistných zmlúv alebo zaistných zmlúv a rozširovanie záväzkov. Poisťovňa z iného členského štátu alebo zaisťovňa z iného členského štátu je povinná opatrenia vykonať.  (3) Ak napriek opatreniu podľa odseku 2 poisťovňa z iného členského štátu alebo zaisťovňa z iného členského štátu naďalej porušuje právne predpisy, môže Národná banka Slovenska po predchádzajúcom informovaní príslušného orgánu dohľadu domovského členského štátu uložiť opatrenia potrebné na skončenie protiprávneho stavu vrátane uloženia opatrení na odstránenie a nápravu zistených nedostatkov a obmedzenia alebo pozastavenia oprávnenia na uzavieranie poistných zmlúv alebo zaistných zmlúv a rozširovanie záväzkov. Poisťovňa z iného členského štátu alebo zaisťovňa z iného členského štátu je povinná opatrenia vykonať.  (1) Národná banka Slovenska informuje Komisiu Európskych spoločenstiev (ďalej len "komisia"), že odmietla splnenie svojej povinnosti podľa § 16 ods. 1 a § 17 ods. 3 a postupovala podľa § 16 ods. 3 alebo § 17 ods. 5 a svoj postup odôvodní.  (2) Národná banka Slovenska oznamuje komisii  a) opatrenia uložené podľa § 21 ods. 3,  b) zriadenie pobočky poisťovne na území štátu, ktorý nie je členským štátom alebo zriadenie pobočky zaisťovne na území štátu, ktorý nie je členským štátom,  c) vydanie alebo odobratie povolenia na vykonávanie poisťovacej činnosti pobočke zahraničnej poisťovne alebo vydanie alebo odobratie povolenia na vykonávanie zaisťovacej činnosti pobočke zahraničnej zaisťovne**,**  d) informácie o problémoch, ktoré sa vyskytli pri zakladaní zahraničnej poisťovne, ktorá bude dcérskou spoločnosťou poisťovne, alebo pri zriaďovaní pobočky poisťovne v inom ako členskom štáte, alebo skutočnosti, ktoré bránili riadnemu vykonávaniu ich poisťovacej činnosti na území štátu, ktorý nie je členským štátom,  e) informácie o problémoch, ktoré sa vyskytli pri zakladaní zahraničnej zaisťovne, ktorá bude dcérskou spoločnosťou zaisťovne, alebo pri zriaďovaní pobočky zaisťovne v inom ako členskom štáte, alebo skutočnosti, ktoré bránili riadnemu vykonávaniu ich zaisťovacej činnosti, na území štátu, ktorý nie je členským štátom,  f) skutočnosť, že poisťovňa alebo zaisťovňa je alebo sa stane dcérskou spoločnosťou zahraničnej poisťovne alebo dcérskou spoločnosťou zahraničnej zaisťovne, ktorá sa riadi právnym poriadkom štátu, ktorý nie je členským štátom,  g) štruktúru skupiny, do ktorej poisťovňa alebo zaisťovňa podľa písmena f) patrí alebo bude patriť. | Ú  n.a.  n.a. |  | Návrh oparenia NBS |  |
| Čl. 47 | **Reklama**  Nič v tejto smernici nebráni tomu, aby poisťovne so sídlom v členských štátoch používali reklamu na svoje služby pomocou všetkých vhodných komunikačných spôsobov v členskom štáte pobočky alebo v členskom štáte poskytovania služieb podľa právnych predpisov, ktorými sa spravuje druh a obsah takej reklamy, prijatých vo všeobecnom záujme. | N |  |  |  | Ú |  | Zákon č. 147/2001 Z.z. o reklame |  |
| Čl. 48 | **Likvidácia**  V prípade likvidácie poisťovne budú záväzky vyplývajúce z poistných zmlúv uzavretých prostredníctvom pobočky alebo na základe slobody poskytovať služby uspokojené rovnakým spôsobom ako tie, ktoré vyplývajú z iných poistných zmlúv tejto poisťovne bez ohľadu na štátnu príslušnosť dotknutých poistených osôb a oprávnených príjemcov poistných plnení. | N | Návrh zákona | § 84 ods. 8 | (8) V prípade likvidácie poisťovne alebo zaisťovne musia byť záväzky, ktoré vznikli z poistných zmlúv alebo zaistných zmlúv uzavretých prostredníctvom pobočiek alebo na základe práva slobodného poskytovania služieb, plnené rovnako ako záväzky, ktoré vznikli z iných poistných zmlúv alebo z iných zaistných zmlúv. | Ú |  |  |  |
| Čl. 49 | **Štatistické informácie o cezhraničných činnostiach**  Každá poisťovňa oznámi príslušnému orgánu svojho domovského členského štátu samostatne v súvislosti s transakciami vykon ávanými na základe práva usadiť sa a transakciami vykonávanými na základe slobody poskytovať služby o výške poistného, bez odpočtu zaistenia, a to podľa členských štátov a za každé odvetvie I až IX podľa prílohy I.  Príslušný orgán domovského členského štátu postúpi v primeranom čase a v súhrnnej podobe tieto informácie príslušným orgánom každého z dotknutých členských štátov, ak o to tieto požiadajú. | N | Návrh zákona | § 43 ods. 8 | (8) Poisťovňa a zaisťovňa sú povinné informovať Národnú banku Slovenska osobitne o výsledkoch poisťovacej činnosti a zaisťovacej činnosti vykonávanej prostredníctvom svojej pobočky v príslušnom členskom štáte a osobitne o výsledkoch poisťovacej činnosti a zaisťovacej činnosti vykonávanej na základe práva slobodného poskytovania služieb v príslušnom členskom štáte. Na základe žiadosti príslušného orgánu dohľadu členského štátu je Národná banka Slovenska povinná mu zaslať tieto informácie v súhrnnej podobe. | Ú |  |  |  |
| Čl. 50 | **Zdanenie poistného**  1. Bez toho, aby tým bola dotknutá akákoľvek následná harmonizácia, každá poistná zmluva podlieha výlučne nepriamym daniam a obdobným odvodom z poistného v členskom štáte záväzku a v prípade Španielska aj prirážkam zo zákona v prospech španielskeho „Consorcio de compensación de Seguros” na plnenie jeho funkcií vyplývajúcich zo strát vznikajúcich z mimoriadnych udalostí vyskytujúcich sa tomto členskom štáte.  2. Právom rozhodným pre zmluvy podľa článku 32 nie je dotknutá platná daňovoprávna úprava.  3. Do budúcej harmonizácie bude každý členský štát uplatňovať na tie poisťovne, ktoré kryjú záväzky umiestnené na jeho území, svoje vlastné vnútroštátne ustanovenia pre opatrenia, aby zabezpečil vyberanie nepriamych daní a obdobných poplatkov splatných podľa odseku 1. | N |  |  |  | Ú |  | Zákon č. 595/2003 Z.z. |  |
| Čl. 51 | HLAVAV  **PRAVIDLÁ UPLATŇOVANÉ NA AGENTÚRY ALEBO POBOČKY ZRIADENÉ V RÁMCI SPOLOČENSTVA A PATRIACE POISŤOVNIAM, KTORÝCH SÍDLO SA NACHÁDZA MIMO SPOLOČENSTVA**  **Zásady a podmienky povolenia**  1. Každý členský štát podmieni prístup každého podniku so sídlom mimo spoločenstva k činnostiam uvedeným v článku 2 úradným povolením.  2. Členský štát môže udeliť povolenie, ak podnik spĺňa aspoň tieto podmienky:  a) je oprávnený vykonávať poisťovacie činnosti, na ktoré sa vzťahuje článok 2, podľa vnútroštátneho práva, ktorým sa spravuje;  b) založí agentúru alebo pobočku na území tohto členského štátu;  c) zaviaže sa viesť v mieste určenom pre správu agentúry alebo pobočky osobitné účty pre činnosť, ktorú tam vykonáva, a viesť tam všetky záznamy týkajúce sa transakcií;  d) vymenuje všeobecného zástupcu, ktorého schvália príslušné orgány;  e) vlastní v členskom štáte, v ktorom vykonáva činnosť, aktíva vo výške rovnej najmenej jednej polovici minimálnej čiastky predpísanej v článku 29 ods. 2 v prvom pododseku pre garančný fond a zloží jednu štvrtinu minimálnej čiastky ako zábezpeku;  f) zaviaže sa dodržiavať mieru solventnosti podľa článku 55;  g) predloží plán činnosti podľa ustanovení odseku 3.  3. Plán činnosti agentúry alebo pobočky uvedenej v odseku 2 písm. g) obsahuje tieto údaje alebo dôkazy o:  a) povahe záväzkov, ktoré spoločnosť navrhuje kryť;  b) hlavných zásadách zaistenia;  c) situácii miery solventnosti a garančného fondu podniku podľa článku 55;  d) odhadoch týkajúcich sa nákladov na vytvorenie administratívnych služieb a organizácie na zabezpečenie činnosti a finančných zdrojov určených na krytie týchto nákladov; a navyše za prvé tri finančné roky:  e) plán stanovujúci podrobné odhady príjmov a výdavkov v súvislosti s priamou činnosťou, prevzatým a postúpeným zaistením;  f) prognózu súvahy;  g) odhady týkajúce sa finančných zdrojov určených na krytie záväzkov z poistenia a miery solventnosti.  4. Členský štát môže vyžadovať systematické oznamovanie technických základov používaných na výpočet sadzieb poistného a technických rezerv, pričom táto požiadavka nesmie predstavovať predchádzajúcu podmienku pre výkon činnosti poisťovňou. | N  D | Návrh zákona  Návrh zákona  Návrh zákona | § 5 ods. 1  § 5 ods. 2  § 8 ods. 4  písm. g)  § 5  ods. 4  pís. g) | (1) O udelení povolenia na vykonávanie poisťovacej činnosti rozhoduje Národná banka Slovenska. Žiadosť o udelenie povolenia na vykonávanie poisťovacej činnosti predkladajú zakladatelia poisťovne Národnej banke Slovenska, ak tento zákon neustanovuje inak.  (2) Na udelenie povolenia podľa odseku 1 musí byť preukázané splnenie týchto podmienok:  a) splatené základné imanie poisťovne podľa § 4,  b) prehľadný a dôveryhodný pôvod základného imania a ďalších finančných zdrojov poisťovne,  c) vhodnosť osôb s kvalifikovanou účasťou na poisťovni a prehľadnosť vzťahov týchto osôb s inými osobami, najmä prehľadnosť podielov na základnom imaní a na hlasovacích právach,  d) odborná spôsobilosť a dôveryhodnosť osôb, ktoré sú navrhované za členov predstavenstva, za prokuristov, za vedúcich zamestnancov poisťovne v priamej riadiacej pôsobnosti predstavenstva, za zodpovedného aktuára a za vedúceho zamestnanca riadiaceho útvar vnútorného auditu,  e) prehľadnosť skupiny s úzkymi väzbami, ku ktorej patrí aj akcionár s kvalifikovanou účasťou na poisťovni,  f) výkonu dohľadu neprekážajú úzke väzby v rámci skupiny podľa písmena e),  g) výkonu dohľadu neprekáža právny poriadok a spôsob jeho uplatnenia v štáte, na ktorého území má skupina podľa písmena e) úzke väzby,  h) poisťovňa musí mať sídlo a ústredie na území Slovenskej republiky,  i) technická a organizačná pripravenosť na vykonávanie poisťovacej činnosti, existencia riadiaceho a kontrolného systému vnútornej kontroly vrátane útvaru vnútorného auditu a systému riadenia rizík.  (4) Prílohou žiadosti podľa odseku 1 je  g) návrh obchodno-finančného plánu pobočky zahraničnej poisťovne v rozsahu podľa § 5 ods. 4 písm. g).  g) návrh obchodno-finančného plánu poisťovne, ktorý musí obsahovať  1. povahu rizík vyplývajúcich z predpokladanej činnosti,  2. princípy pre postúpenie rizík zaisťovniam,  3. položky tvoriace garančný fond podľa § 34,  4. odhad zriaďovacích nákladov, finančné zdroje na pokrytie zriaďovacích nákladov a spôsob zabezpečenia činnosti,  5. odhad nákladov na správu poisťovne na prvé tri roky pôsobenia iné ako zriaďovacie náklady,  6. odhad poistného a poistných plnení na prvé tri roky pôsobenia,  7. predpokladanú súvahu a predpokladaný výkaz ziskov a strát na prvé tri roky pôsobenia,  8. predpokladané finančné zdroje na prvé tri roky pôsobenia určené na krytie záväzkov z poistenia a požadovanej miery solventnosti,  9. finančné a technické zdroje určené na zabezpečenie asistenčných služieb v prípade vykonávania poisťovacej činnosti uvedenej v prílohe č. 1 časti B bode 18, | Ú  n.a. |  |  |  |
| Čl. 52 | **Pravidlá uplatňované na pobočky poisťovní z tretích krajín**  1. a) Pokiaľ v písmene b) nie je ustanovené inak, agentúry a pobočky uvedené v tejto hlave nemôžu súčasne vykonávať v členskom štáte činnosti uvedené v prílohe k smernici 73/239/EHS a tie, na ktoré sa vzťahuje táto smernica.  b) Pokiaľ v písmene c) nie je ustanovené inak, môžu členské štáty môžu stanoviť, že agentúry a pobočky uvedené v tejto hlave, ktoré k príslušnému dátumu uvedenému v článku 18 ods. 3 vykonávali v členskom štáte obe činnosti súčasne, mohli v tom pokračovať za redpokladu, že každá činnosť je samostatne spravované v súlade s článkom 19.  c) Každý členský štát, ktorý podľa článku 18 ods. 6 vyžaduje od podnikov usadených na jeho území, aby prestali súčasne vykonávať činnosti, ktoré vykonávali k príslušnému dátumu uvedenom v článku 18 ods. 3, musí túto požiadavku uplatňovať aj na agentúry a pobočky uvedené v tejto hlave, ktoré sú usadené na jeho území a súčasne tu vykonávajú obe činnosti.  d) Členské štáty môžu stanoviť, že agentúry a pobočky uvedené v tejto hlave, ktorých sídlo súčasne vykonáva obe tieto činnosti a ktoré k dátumom uvedeným v článku 18 ods. 3 vykonávali na území členského štátu len činnosť, na ktorú sa vzťahuje táto smernica, tu môžu v tejto činnosti pokračovať. Ak si podnik želá vykonávať činnosť uvedenú v smernici 73/239/EHS na tomto území, smie vykonávať činnosť uvedenú v tejto smernici len prostredníctvom dcérskeho podniku.  2. Články 13 a 37 sa primerane použijú na agentúry a pobočky uvedené v tejto hlave. Na účely uplatňovania článku 37 má príslušný orgán, ktorý vykonáva dohľad nad celkovou solventnosťou agentúr alebo pobočiek, rovnaké postavenie ako príslušný orgán členského štátu sídla.  3. V prípade odňatia povolenia orgánom uvedeným v článku 56 ods. 2 tento orgán oznámi príslušným orgánom ostatných členských štátov, v ktorých podnik pôsobí, a tieto orgány prijmú vhodné opatrenia. Ak je dôvodom na odňatie povolenie neprimeranosť výpočtu miery solventnosti podľa článku 56 ods. 1 písm. a), príslušné orgány ostatných dotknutých členských štátov odnímu aj svoje povolenia. | N  D  N  D  N  N | Návrh zákona  Návrh zákona  Návrh zákona  Návrh zákona  Návrh zákona | § 4 ods. 6  § 4 ods. 8  § 43 ods. 1  § 83 ods. 3  § 8 ods.18 | (6) Národná banka Slovenska udeľuje povolenie na vykonávanie poisťovacej činnosti pre poistný druh  a) životné poistenie podľa jednotlivých poistných odvetví uvedených v prílohe č. 1,  b) neživotné poistenie podľa jednotlivých poistných odvetví alebo skupiny poistných odvetví uvedených v prílohe č. 1.  (8) Poisťovňa nemôže súčasne vykonávať životné poistenie a neživotné poistenie s výnimkou poisťovní, ktoré  a) vykonávajú životné poistenie; týmto poisťovniam možno vydať povolenie aj na vykonávanie poistenia úrazu a poistenia choroby,  b) vykonávajú súčasne životné poistenie a neživotné poistenie v súlade s doterajšími predpismi.  (1) Poisťovňa, pobočka zahraničnej poisťovne, zaisťovňa a pobočka zahraničnej zaisťovne sú povinné najneskôr do dvoch mesiacov po skončení polovice účtovného obdobia40) predložiť Národnej banke Slovenska správu o svojom hospodárení za prvú polovicu účtovného obdobia (ďalej len „polročná správa") a najneskôr do troch mesiacov po uplynutí účtovného obdobia predložiť ministerstvu a Národnej banke Slovenska výročnú správu o svojom hospodárení (ďalej len „ročná správa").  (3) Právoplatné rozhodnutie o odobratí povolenia na vykonávanie poisťovacej činnosti alebo o odobratí povolenia na vykonávanie zaisťovacej činnosti pobočke zahraničnej poisťovne alebo pobočke zahraničnej zaisťovne oznámi Národná banka Slovenska príslušnému orgánu dohľadu toho štátu, v ktorom má sídlo zahraničná poisťovňa alebo zahraničná zaisťovňa, ktorá zriadila takúto pobočku. Ak je vydané rozhodnutie o odobratí povolenia na vykonávanie poisťovacej činnosti poisťovni alebo rozhodnutie o odobratí povolenia na vykonávanie zaisťovacej činnosti zaisťovni, ktorá má zriadenú pobočku v zahraničí, Národná banka Slovenska oznámi túto skutočnosť aj príslušnému orgánu dohľadu štátu, v ktorom má poisťovňa alebo zaisťovňa, ktorej bolo odobraté takéto povolenie, svoju pobočku.  (18) Ak Národná banka Slovenska odoberie zahraničnej poisťovni, ktorá vykonáva poisťovaciu činnosť na základe povolenia podľa odseku 1, výhody podľa odseku 12 z vlastného podnetu, informuje o tom príslušné orgány dohľadu členských štátov, v ktorých bola žiadosť o poskytnutie týchto výhod podaná, a zároveň ich požiada o odobratí nimi poskytnutých výhod. | Ú  Ú  Ú  N  Ú  Ú |  |  |  |
| Čl. 53 | **Prevod poistného kmeňa**  1. Za podmienok stanovených vnútroštátnymi právnymi predpismi každý členský štát povolí agentúram a pobočkám zriadeným na jeho území, na ktoré sa vzťahujú ustanovenia tejto hlavy, prevod celého poistného kmeňa alebo jeho časti na preberajúcu poisťovňu usadenú v rovnakom členskom štáte, ak príslušné orgány tohto členského štátu alebo podľa potreby členského štátu uvedeného v článku 56 osvedčia, že po zohľadnení prevodu, preberajúca poisťovňa bude mať potrebnú mieru solventnosti.  2. Za podmienok stanovených vo vnútroštátnych právnych predpisoch každý členský štát povolí agentúram a pobočkám zriadeným na jeho území, na ktoré sa vzťahujú ustanovenia tejto hlavy, prevod celého poistného kmeňa alebo jeho časti na poisťovňu so sídlom v inom členskom štáte, ak príslušné orgány tohto členského štátu osvedčia, že po zohľadnení prevodu bude mať preberajúca poisťovňa potrebnú mieru solventnosti.  3. Ak podľa podmienok stanovených vo vnútroštátnych právnych predpisoch členský štát povolí agentúram a pobočkám zriadeným na jeho území, na ktoré sa vzťahujú ustanovenia tejto hlavy, prevod celého poistného kmeňa alebo jeho časti zmlúv na agentúru alebo pobočku, na ktoré sa vzťahujú ustanovenia tejto hlavy a zriadenú na území iného členského štátu, zabezpečí, aby príslušné orgány členského štátu preberajúcej poisťovne alebo podľa potreby členského štátu uvedeného v článku 56 osvedčia, že po zohľadnení prevodu bude mať preberajúca poisťovňa potrebnú mieru solventnosti, že právo členského štátu preberajúcej poisťovne umožňuje tento prevod a že tento štát s prevodom súhlasil.  4. V prípadoch uvedených v odseku 1, 2 a 3 členský štát, v ktorom sa prevádzajúca agentúra alebo pobočka nachádza, povolí prevod po získaní súhlasu od príslušných orgánov členského štátu záväzku, ktorý je iný ako členský štát, v ktorom sa prevádzajúca agentúra alebo pobočka nachádza.  5. Konzultované príslušné orgány členských štátov predložia svoje stanovisko alebo súhlas príslušným orgánom členského štátu pôvodu poisťovne vykonávajúcej prevod do troch mesiacov po doručení žiadosti; pokiaľ sa do uplynutia tejto lehoty nevyjadria, má sa za to, že poskytli kladné stanovisko alebo tichý súhlas.  6. Prevod povolený v súlade s týmto článkom sa uverejní v súlade s vnútroštátnymi právnymi predpismi v členskom štáte záväzku. Tieto prevody sú automaticky účinné voči poistníkom, poisteným osobám a akýmkoľvek iným osobám, ktoré majú práva alebo povinnosti vyplývajúce z prevedených zmlúv. Týmto ustanovením nie je dotknuté právo členských štátov umožniť poistníkom vypovedať zmluvu v stanovenej lehote po prevode. | N | Návrh zákona  Návrh zákona  Návrh zákona  Návrh zákona  Návrh zákona  Návrh zákona  Návrh zákona  Návrh zákona | § 80 ods. 1  § 80 ods. 2  § 80 ods. 3  § 80 ods. 4  § 80 ods. 5  § 80 ods. 6  § 80 ods. 7  § 80 ods. 8 | (1) Národná banka Slovenska môže poisťovni alebo pobočke zahraničnej poisťovne nariadiť previesť na inú poisťovňu alebo pobočku zahraničnej poisťovne poistný kmeň alebo jeho časť, ak poisťovňa alebo pobočka zahraničnej poisťovne nesplní opatrenia uložené Národnou bankou Slovenska v súvislosti s ohrozením schopnosti poisťovne alebo pobočky zahraničnej poisťovne splniť svoje záväzky vyplývajúce z uzavretých poistných zmlúv alebo v súvislosti so zavedením nútenej správy, alebo v súvislosti s pozastavením uzavierania poistných zmlúv a rozširovania záväzkov alebo s odobratím povolenia na vykonávanie poisťovacej činnosti. Poisťovňa alebo pobočka zahraničnej poisťovne je povinná v lehote do 30 dní od nadobudnutia právoplatnosti rozhodnutia o prevode poistného kmeňa alebo jeho časti predložiť Národnej banke Slovenska na schválenie návrh postupu tohto prevodu. Súčasťou návrhu musí byť vyjadrenie preberajúcej poisťovne alebo preberajúcej pobočky zahraničnej poisťovne, že s prevodom poistného kmeňa alebo jeho časti súhlasí.  (2) Preberajúca poisťovňa alebo preberajúca pobočka zahraničnej poisťovne je povinná do 30 dní po nadobudnutí právoplatnosti rozhodnutia Národnej banky Slovenska, ktorým bol schválený návrh postupu prevodu poistného kmeňa alebo jeho časti, oznámiť osobám, ktorých poistných zmlúv sa prevod poistného kmeňa týka, obchodné meno a sídlo preberajúcej poisťovne alebo preberajúcej pobočky zahraničnej poisťovne a dátum, dokedy sa musí prevod poistného kmeňa skončiť.  (3) Súčasne s prevodom poistného kmeňa alebo jeho časti dôjde k prevodu finančných prostriedkov z odovzdávajúcej poisťovne alebo z odovzdávajúcej pobočky zahraničnej poisťovne do preberajúcej poisťovne alebo preberajúcej pobočky zahraničnej poisťovne vo výške technických rezerv zodpovedajúcich prevádzanému poistnému kmeňu alebo jeho časti.  (4) Preberajúca poisťovňa alebo preberajúca pobočka zahraničnej poisťovne vstupuje do všetkých práv a záväzkov odovzdávajúcej poisťovne alebo odovzdávajúcej pobočky zahraničnej poisťovne, ktoré boli predmetom prevodu poistného kmeňa alebo jeho časti, dňom dohodnutým v zmluve o prevode poistného kmeňa alebo jeho časti. Prevod poistného kmeňa alebo jeho časti musí byť skončený najneskôr do 60 dní od nadobudnutia právoplatnosti rozhodnutia Národnej banky Slovenska podľa odseku 1 alebo odseku 5.  (5) Prevod poistného kmeňa alebo jeho časti sa môže uskutočniť i na základe žiadosti odovzdávajúcej poisťovne alebo odovzdávajúcej pobočky zahraničnej poisťovne, o ktorej Národná banka Slovenska rozhodne do 30 dní od jej podania. Pri prevode poistného kmeňa alebo jeho časti na základe žiadosti odovzdávajúcej poisťovne alebo odovzdávajúcej pobočky zahraničnej poisťovne platia odseky 2 až 4 rovnako.  (6) V návrhu postupu podľa odseku 1 alebo v žiadosti podľa odseku 5 sa uvedú  a) dôvody prevodu poistného kmeňa alebo jeho časti, ak ide o prevod poistného kmeňa alebo jeho časti na základe žiadosti poisťovne alebo pobočky zahraničnej poisťovne,  b) opis prevádzaného poistného kmeňa alebo jeho časti,  c) predpokladané zmeny v hospodárení odovzdávajúcej poisťovne alebo odovzdávajúcej pobočky zahraničnej poisťovne a preberajúcej poisťovne alebo preberajúcej pobočky zahraničnej poisťovne ako dôsledok prevodu poistného kmeňa alebo jeho časti,  d) výška skutočnej miery solventnosti a požadovanej miery solventnosti preberajúcej poisťovne alebo preberajúcej pobočky zahraničnej poisťovne po prevode poistného kmeňa alebo jeho časti vrátane ich výpočtu,  e) spôsob a obsah oznámenia osobám, s ktorými boli uzavreté poistné zmluvy, ktoré sú predmetom prevodu poistného kmeňa alebo jeho časti vrátane dátumu, do ktorého má byť tento prevod skončený.  (7) Prílohou návrhu postupu podľa odseku 1 alebo žiadosti podľa odseku 5 je zmluva o prevode poistného kmeňa alebo jeho časti medzi odovzdávajúcou poisťovňou alebo odovzdávajúcou pobočkou zahraničnej poisťovne a preberajúcou poisťovňou alebo preberajúcou pobočkou zahraničnej poisťovne; preberajúca poisťovňa alebo preberajúca pobočka zahraničnej poisťovne môže byť iba poisťovňa alebo pobočka zahraničnej poisťovne, ktorej bolo udelené povolenie na vykonávanie poisťovacej činnosti pre tie poistné odvetvia v rámci poistných druhov, ktoré sa týkajú prevádzaného poistného kmeňa alebo jeho časti.  (8) Prevod poistného kmeňa alebo jeho časti Národná banka Slovenska neschváli, ak by týmto prevodom bola ohrozená schopnosť plniť záväzky vyplývajúce z poistných zmlúv, ktoré sú predmetom prevodu poistného kmeňa alebo jeho časti, alebo stabilita preberajúcej poisťovne alebo preberajúcej pobočky zahraničnej poisťovne, alebo stabilita odovzdávajúcej poisťovne alebo odovzdávajúcej pobočky zahraničnej poisťovne, alebo ak by po tomto prevode nebola výška skutočnej miery solventnosti preberajúcej poisťovne alebo preberajúcej pobočky zahraničnej poisťovne v súlade s § 34, ak sa prevod poistného kmeňa alebo jeho časti uskutočňuje na základe žiadosti podľa odseku 5. | Ú |  |  |  |
| Čl. 54 | **Technické rezervy**  Členské štáty vyžadujú od podnikov, aby zriadili dostatočné rezervy uvedené v článku 20 na krytie záväzkov podniku prevzatých na ich územiach. Členské štáty dohliadnu na to, aby agentúra alebo pobočka kryla tieto rezervy aktívami, ktoré sú rovnocenné týmto opatreniam, a zhodnými aktívami v súlade s prílohou II.  Pre výpočet týchto rezerv stanovenie kategórií investícií a ocenenie aktív a podľa potreby stanovenie rozsahu, v ktorom tieto aktíva možno použiť na účely krytia týchto rezerv, je rozhodné právo členských štátov. Dotknutý členský štát vyžaduje, aby aktíva kryjúce tieto rezervy boli umiestnené na jeho území. Uplatní sa však článok 20 ods. 4 | N | Návrh zákona | § 32 ods. 2 | (2) Poisťovňa, zaisťovňa, pobočka zahraničnej poisťovne a pobočka zahraničnej zaisťovne sú povinné umiestňovať prostriedky technických rezerv podľa odseku 1 len v limitoch ustanovených pre jednotlivé spôsoby ich umiestnenia. Limity jednotlivých spôsobov umiestnenia prostriedkov technických rezerv ustanoví Národná banka Slovenska opatrením vyhláseným v zbierke zákonov. | Ú |  |  |  |
| Čl. 55 | **Miera solventnosti a garančný fond**  1. Každý členský štát vyžaduje, aby agentúry alebo pobočky na jeho území disponovali mierou solventnosti pozostávajúcu z položiek uvedených v článku 27. Minimálna miera solventnosti sa vypočíta podľa článku 28. Na účely výpočtu tejto miery však treba zohľadniť len operácie realizované dotknutou agentúrou alebo pobočkou.  2. Jedna tretina minimálnej miery solventnosti tvorí garančný fond. Výška tohto fondu však nesmie byť nižšia ako jedna polovica minimálnej požadovanej výšky podľa článku 29 ods. 2 prvého poodseku. Na základe výšky fondu sa vypočíta výška zábezpeky v súlade s článkom 51 ods. 2 písm. e). Garančný fond a minimum tohto fondu sa vytvorí v súlade s článkom 29.  3. Aktíva predstavujúce minimálnu mieru solventnosti do výšky garančného fondu musia byť umiestnené v členskom štáte, v ktorom činnosti sa vykonávajú, a ostatné v rámci spoločenstva. | N | Návrh zákona  Návrh zákona  Návrh zákona  Návrh zákona  Návrh zákona  Návrh zákona | § 34 ods. 1  § 34 ods. 2  § 34 ods. 3  § 34 ods. 4  § 34 ods. 7  § 34 ods. 12 | (1) Solventnosťou poisťovne, pobočky zahraničnej poisťovne, zaisťovne alebo pobočky zahraničnej zaisťovne sa rozumie schopnosť v každom okamihu zabezpečiť vlastnými zdrojmi úhradu záväzkov vyplývajúcich z vykonávania poisťovacej činnosti alebo zaisťovacej činnosti.  (2) Na zabezpečenie schopnosti uhradiť riadne a včas záväzky vyplývajúce z poisťovacej činnosti alebo zaisťovacej činnosti, je poisťovňa alebo zaisťovňa povinná vytvoriť a nepretržite dodržiavať skutočnú mieru solventnosti najmenej vo výške požadovanej miery solventnosti.  (3) Požadovanou mierou solventnosti sa rozumie minimálna hodnota skutočnej miery solventnosti určená na základe rozsahu poisťovacej činnosti vykonávanej poisťovňou alebo rozsahu zaisťovacej činnosti vykonávanej zaisťovňou.  (4) Skutočnou mierou solventnosti sa rozumie výška vlastných zdrojov poisťovne alebo zaisťovne upravená o položky, ktoré ustanoví Národná banka Slovenska opatrením vyhláseným v zbierke zákonov.  (7) Jednu tretinu hodnoty požadovanej miery solventnosti tvorí garančný fond. Minimálnu výšku garančného fondu ustanoví Národná banka Slovenska opatrením vyhláseným v zbierke zákonov. Národná banka Slovenska je oprávnená upraviť minimálnu výšku garančného fondu na základe údajov publikovaných Štatistickým úradom Európskych spoločenstiev o európskom indexe spotrebiteľských cien zahrňujúcom všetky členské štáty. Minimálna výška garančného fondu sa upraví o percentuálnu zmenu tohto indexu, ak sa hodnota tohto indexu zvýši minimálne o 5% od jej poslednej úpravy. Minimálna výška garančného fondu sa zaokrúhľuje na celých 100 000 EUR.  (12) Zahraničná poisťovňa, ktorá vykonáva poisťovaciu činnosť na území Slovenskej republiky prostredníctvom svojej pobočky, je povinná aktíva tvoriace tú časť požadovanej miery solventnosti, ktorá sa vzťahuje na túto poisťovaciu činnosť umiestniť na území Slovenskej republiky najmenej vo výške hodnoty garančného fondu a zvyšnú časť na území členských štátov, ak tento zákon neustanovuje inak. | Ú |  |  |  |
| Čl. 56 | **Výhody pre poisťovne, ktorým bolo udelené povolenie vo viac ako jednom členskom štáte**  1. Každá poisťovňa, ktorá požiadala o povolenie alebo jej bolo udelené povolenie vo viac ako jednom členskom štáte, môže požiadať o nasledujúce výhody, ktoré môžu byť poskytnuté len spoločne:  a) miera solventnosti uvedená v článku 55 sa vypočíta vo vzťahu k celej činnosti, ktorú vykonáva v rámci spoločenstva; v takom prípade sa zohľadnia len operácie realizované všetkými agentúrami alebo pobočkami zriadenými v rámci spoločenstva na účely tohto výpočtu;  b) zábezpeka požadovaná podľa článku 51 ods. 2 písm. e) sa zloží len v jednom z týchto členských štátov;  c) aktíva predstavujúce garančný fond sa umiestnia v akomkoľvek z členských štátov, v ktorom vykonáva svoje činnosti.  2. Žiadosť o využitie výhod upravených v odseku 1 sa predloží príslušným orgánom dotknutých členských štátov. Žiadosť musí uvádzať orgán členského štátu, ktorý v budúcnosti bude vykonávať dohľad nad solventnosťou celej činnosti agentúr alebo pobočiek zriadených v rámci spoločenstva. Musia sa uviesť dôvody pre výber orgánu spoločnosťou. Zábezpeka sa zloží v tomto členskom štáte.  3. Výhody upravené v odseku 1 môžu byť poskytnuté, len ak s nimi súhlasili príslušné orgány všetkých členských štátov, v ktorých sa predložila žiadosť. Nadobudnú účinnosť odo dňa, keď vybraný príslušný orgán informoval ostatné príslušné orgány, že bude vykonávať dohľad nad solventnosťou celej činnosti agentúr alebo pobočiek v rámci spoločenstva. Vybraný príslušný orgán obdrží od ostatných členských štátov informácie potrebné na dohľad nad celkovou solventnosťou agentúr a pobočiek zriadených na ich územiach.  4. Na žiadosť jedného alebo viacerých dotknutých členských štátov sa výhody poskytnuté podľa tohto článku súčasne zrušia vo všetkých dotknutých členských štátoch. | N |  | § 8 ods.12  ods.13  ods.14  ods.15  ods.16  ods.17  ods.18 | Zahraničná poisťovňa, ktorá požiadala Národnú banku Slovenska o udelenie povolenia podľa odseku 1 a ktorá požiadala o oprávnenie na vykonávanie poisťovacej činnosti prostredníctvom svojej pobočky v inom členskom štáte alebo jej bolo také oprávnenie udelené v inom členskom štáte, môže požiadať Národnú banku Slovenska o poskytnutie výhod, ktoré spočívajú v tom, že  a) finančné prostriedky podľa odseku 2 písm. a) možno uložiť na samostatnom účte v banke len v jednom členskom štáte, v ktorom má pobočku,  b) výpočet požadovanej miery solventnosti podľa § 34 sa vykonáva vo vzťahu k celému rozsahu poisťovacej činnosti, ktorú vykonáva v členských štátoch; na účely tohto výpočtu sa zohľadnia len činnosti vykonávané všetkými pobočkami zahraničnej poisťovne zriadenými v členských štátoch,  c) aktíva, ktoré tvoria garančný fond, sa môžu nachádzať v tom členskom štáte, v ktorom zahraničná poisťovňa vykonáva poisťovaciu činnosť.  Výhody podľa odseku 12 možno poskytnúť len súčasne. Žiadosť o poskytnutie týchto výhod sa predkladá príslušným orgánom dohľadu členských štátov, na území ktorých chce zahraničná poisťovňa vykonávať poisťovaciu činnosť. V žiadosti o poskytnutie výhod podľa odseku 12 musí byť určený príslušný orgán dohľadu členského štátu, ktorý bude vykonávať dohľad nad dodržiavaním solventnosti pobočiek zahraničnej poisťovne vykonávajúcich poisťovaciu činnosť na území členských štátov, a odôvodnenie určenia príslušného orgánu dohľadu členského štátu.  Výhody podľa odseku 12 možno poskytnúť, len ak s ich poskytnutím súhlasia všetky príslušné orgány dohľadu členských štátov, v ktorých bola žiadosť o poskytnutie týchto výhod podaná. Výhody podľa odseku 12 možno uplatniť odo dňa, keď Národná banka Slovenska dostala informáciu od príslušného orgánu dohľadu určeného zahraničnou poisťovňou o tom, že bude vykonávať dohľad nad dodržiavaním solventnosti podľa odseku 13, alebo odo dňa, keď Národná banka Slovenska ako určený príslušný orgán dohľadu informovala príslušné orgány členských štátov, v ktorých bola žiadosť o poskytnutie výhod podľa odseku 12 podaná, o tom, že bude vykonávať dohľad nad dodržiavaním solventnosti podľa odseku 13.  Národná banka Slovenska je povinná poskytnúť určenému príslušnému orgánu dohľadu členského štátu všetky informácie potrebné na vykonávanie dohľadu nad dodržiavaním solventnosti podľa odseku 13. Ak je ako príslušný orgán dohľadu určená Národná banka Slovenska, je oprávnená požadovať od príslušných orgánov dohľadu členských štátov, v ktorých bola žiadosť o poskytnutie výhod podľa odseku 12 podaná, informácie potrebné na vykonávanie dohľadu nad dodržiavaním solventnosti podľa odseku 13.  Ak sa poskytli výhody podľa odseku 12, finančné prostriedky podľa odseku 12 písm. a) sa musia uložiť na samostatnom účte v banke so sídlom v členskom štáte, ktorého príslušný orgán dohľadu vykonáva dohľad nad dodržiavaním solventnosti podľa odseku 13.  Na základe žiadosti príslušného orgánu dohľadu alebo iného príslušného orgánu členského štátu, v ktorom bola žiadosť o poskytnutie výhod podľa odseku 12 podaná, je Národná banka Slovenska povinná odobrať tieto výhody a o ich odobratí informuje príslušné orgány dohľadu.  Ak Národná banka Slovenska odoberie zahraničnej poisťovni, ktorá vykonáva poisťovaciu činnosť na základe povolenia podľa odseku 1, výhody podľa odseku 12 z vlastného podnetu, informuje o tom príslušné orgány dohľadu členských štátov, v ktorých bola žiadosť o poskytnutie týchto výhod podaná, a zároveň ich požiada o odobratie nimi poskytnutých výhod. | Ú |  |  |  |
| Čl. 57 | **Dohody s tretími krajinami**  Spoločenstvo môže prostredníctvom dohôd uzatvorených podľa zmluvy s jednou alebo viacerými tretími krajinami na základe vzájomnosti súhlasiť s používaním opatrení líšiacich sa od opatrení upravených v tejto hlave na účel zabezpečenia primeranej ochrany poistníkov v členských štátoch. | D |  |  |  | n.a. |  |  |  |
| Čl. 58 | HLAVAVI  **PRAVIDLÁ UPLATŇOVANÉ NA DCÉRSKE PODNIKY MATERSKÝCH PODNIKOV, KTORÉ SA SPRAVUJÚ PRÁVOM TRETEJ KRAJINY, A NA NADOBÚDANIE ÚČASTÍ TÝMITO MATERSKÝMI PODNIKMI**  **Informácie od členských štátov Komisii**  Príslušné orgány členských štátov informujú Komisiu a príslušné orgány ostatných členských štátov:  a) o každom povolení priamemu alebo nepriamemu dcérskemu podniku, ktorého jeden alebo viacero materských podnikov sa spravuje právnymi predpismi tretej krajiny;  b) vždy, keď takýto materský podnik nadobudne podiel v poisťovni Spoločenstva, stane sa táto jeho dcérskym podnikom.  Ak sa povolenie uvedené v písmene a) udelí priamemu alebo nepriamemu dcérskemu podniku jedného alebo viacerých materských podnikov, ktoré sa spravujú právnymi predpismi tretej krajiny, v oznámení príslušných orgánov adresovanom Komisii a ostatným príslušným úradom, sa uvedie štruktúra takejto skupiny. |  | Návrh zákona | § 22 ods. 2 | (2) Národná banka Slovenska oznamuje komisii  a) opatrenia uložené podľa § 21 ods. 3,  b) zriadenie pobočky poisťovne na území štátu, ktorý nie je členským štátom alebo zriadenie pobočky zaisťovne na území štátu, ktorý nie je členským štátom,  c) vydanie alebo odobratie povolenia na vykonávanie poisťovacej činnosti pobočke zahraničnej poisťovne alebo vydanie alebo odobratie povolenia na vykonávanie zaisťovacej činnosti pobočke zahraničnej zaisťovne**,**  d) informácie o problémoch, ktoré sa vyskytli pri zakladaní zahraničnej poisťovne, ktorá bude dcérskou spoločnosťou poisťovne, alebo pri zriaďovaní pobočky poisťovne v inom ako členskom štáte, alebo skutočnosti, ktoré bránili riadnemu vykonávaniu ich poisťovacej činnosti na území štátu, ktorý nie je členským štátom,  e) informácie o problémoch, ktoré sa vyskytli pri zakladaní zahraničnej zaisťovne, ktorá bude dcérskou spoločnosťou zaisťovne, alebo pri zriaďovaní pobočky zaisťovne v inom ako členskom štáte, alebo skutočnosti, ktoré bránili riadnemu vykonávaniu ich zaisťovacej činnosti, na území štátu, ktorý nie je členským štátom,  f) skutočnosť, že poisťovňa alebo zaisťovňa je alebo sa stane dcérskou spoločnosťou zahraničnej poisťovne alebo dcérskou spoločnosťou zahraničnej zaisťovne, ktorá sa riadi právnym poriadkom štátu, ktorý nie je členským štátom,  g) štruktúru skupiny, do ktorej poisťovňa alebo zaisťovňa podľa písmena f) patrí alebo bude patriť. |  |  |  |  |
| Čl. 59 | **Zaobchádzanie tretích krajín s poisťovňami spoločenstva**  1. Členské štáty budú informovať Komisiu o akýchkoľvek všeobecných ťažkostiach, s ktorými sa stretli ich poisťovne pri usadení alebo výkone ich činností v tretej krajine.  2. Komisia bude pravidelne vypracovávať správu skúmajúcu zaobchádzanie s poisťovňami spoločenstva v tretích krajinách podľa podmienok uvedených v odseku 3 a 4, pokiaľ ide o usadenie a vykonávanie poisťovacích činností a nadobúdanie účastí v poisťovniach v tretej krajine. Komisia bude predkladať tieto správy Rade spolu s príslušnými návrhmi.  3. Vždy, keď je Komisia buď na základe správ uvedených v odseku 2, alebo na základe iných informácií toho názoru, že tretia krajina neposkytuje poisťovniam spoločenstva účinný prístup na trh porovnateľný s prístupom poskytovaným spoločenstvom poisťovniam z tejto tretej krajiny, môže Komisia predložiť Rade návrhy na splnomocnenie na vyjednávanie s cieľom získať porovnateľné konkurenčné príležitosti pre poisťovne spoločenstva. Rada rozhodne kvalifikovanou väčšinou.  4. Vždy, keď je Komisia buď na základe správ uvedených v odseku 2, alebo na základe ďalších informácií toho názoru, že s poisťovňami spoločenstva sa v tretej krajine nezaobchádza rovnako ako s domácimi poisťovňami a nemajú rovnaké konkurenčné príležitosti, aké sú dostupné pre domáce poisťovne, a že podmienky účinného prístup na trh neboli splnené, Komisia môže dať podnet na vyjednávania s cieľom situáciu napraviť.  V prípadoch opísaných v prvom pododseku možno tiež rozhodnúť kedykoľvek, aj popri podnete na vyjednávania, v súlade s postupom stanoveným v článku 65 ods. 2, že príslušné orgány členských štátov musia obmedziť alebo pozastaviť svoje rozhodnutia:  — týkajúce sa žiadostí o odloženie termínu rozhodnutia alebo budúcich žiadostí o oprávnenie a  — týkajúce sa nadobúdania účastí priamymi alebo nepriamymi materskými podnikmi, ktoré sa spravujú právom dotknutej tretej krajiny.  Trvanie uvedených opatrení nesmie prekročiť tri mesiace.  Pred koncom trojmesačného obdobia a so zreteľom na výsledky vyjednávaní môže Rada na návrh Komisie rozhodnúť kvalifikovanou väčšinou, či majú byť tieto opatrenia naďalej uplatňované.  Tieto obmedzenia alebo pozastavenie sa nesmie uplatniť na zakladanie dcérskych podnikov poisťovňami alebo ich dcérskymi podnikmi, ktorým bolo v spoločenstve riadne udelené povolenie, alebo na nadobúdanie účastí v poisťovniach spoločenstva týmito podnikmi alebo dcérskymi podnikmi.  5. Vždy, keď je Komisia toho názoru, že vznikla jedna zo situácií opísaných v odseku 3 a 4, členské štáty ju na jej žiadosť informujú:  a) o akejkoľvek priamej alebo nepriamej žiadosti dcérskeho podniku jedného alebo viacerých materských podnikov, ktoré sa spravujú právom danej tretej krajiny, o povolenie:  b) o akýchkoľvek plánoch tohto podniku nadobudnúť účasť v poisťovni spoločenstva tak, aby sa táto stala jej dcérskym podnikom.  Táto povinnosť poskytovať informácie zanikne vždy, keď sa dosiahne dohoda s treťou krajinou uvedenou v odseku 3 alebo 4, keď sa prestanú uplatňovať opatrenia uvedené v druhom a treťom pododseku odseku 4.  6. Opatrenia vykonané podľa tohto článku musia byť v súlade so záväzkami spoločenstva podľa akýchkoľvek dvojstranných alebo mnohostranných medzinárodných zmlúv upravujúcich začatie a výkon činností poisťovní. | N  n.a. | Návrh zákona  Návrh zákona | § 22 ods. 2  pís. e)  § 22 ods. 2 | (2) Národná banka Slovenska oznamuje komisii  e) informácie o problémoch, ktoré sa vyskytli pri zakladaní zahraničnej zaisťovne, ktorá bude dcérskou spoločnosťou zaisťovne, alebo pri zriaďovaní pobočky zaisťovne v inom ako členskom štáte, alebo skutočnosti, ktoré bránili riadnemu vykonávaniu ich zaisťovacej činnosti, na území štátu, ktorý nie je členským štátom,  (2) Národná banka Slovenska oznamuje komisii  a) opatrenia uložené podľa § 21 ods. 3,  b) zriadenie pobočky poisťovne na území štátu, ktorý nie je členským štátom alebo zriadenie pobočky zaisťovne na území štátu, ktorý nie je členským štátom,  c) vydanie alebo odobratie povolenia na vykonávanie poisťovacej činnosti pobočke zahraničnej poisťovne alebo vydanie alebo odobratie povolenia na vykonávanie zaisťovacej činnosti pobočke zahraničnej zaisťovne**,**  d) informácie o problémoch, ktoré sa vyskytli pri zakladaní zahraničnej poisťovne, ktorá bude dcérskou spoločnosťou poisťovne, alebo pri zriaďovaní pobočky poisťovne v inom ako členskom štáte, alebo skutočnosti, ktoré bránili riadnemu vykonávaniu ich poisťovacej činnosti na území štátu, ktorý nie je členským štátom,  e) informácie o problémoch, ktoré sa vyskytli pri zakladaní zahraničnej zaisťovne, ktorá bude dcérskou spoločnosťou zaisťovne, alebo pri zriaďovaní pobočky zaisťovne v inom ako členskom štáte, alebo skutočnosti, ktoré bránili riadnemu vykonávaniu ich zaisťovacej činnosti, na území štátu, ktorý nie je členským štátom,  f) skutočnosť, že poisťovňa alebo zaisťovňa je alebo sa stane dcérskou spoločnosťou zahraničnej poisťovne alebo dcérskou spoločnosťou zahraničnej zaisťovne, ktorá sa riadi právnym poriadkom štátu, ktorý nie je členským štátom,  g) štruktúru skupiny, do ktorej poisťovňa alebo zaisťovňa podľa písmena f) patrí alebo bude patriť. | Ú  n.a. |  |  |  |
| Čl. 60 | **PRECHODNÉ A OSTATNÉ USTANOVENIA**  *Článok 60*  **Výnimky a zrušenie reštriktívnych opatrení**  1. Spoločnosti zriadené v Spojenom kráľovstve „Royal Charter” alebo „private Act” alebo „special Public Act” môžu pokračovať vo svojej činnosti v právnej forme, v ktorej boli zriadené k 15. marcu 1979 na neurčité obdobie.  Spojené kráľovstvo vypracuje zoznam týchto spoločností a oznámi ho ostatným členským štátom a Komisii.  2. Spoločnosti zapísané v Spojenom kráľovstve podľa „Friendly Societies Act” môžu pokračovať vo svojej činnosti životného poistenia a sporiteľňových operácií, ktoré v súlade s ich cieľom vykonávali k 15. marcu 1979. | n.a. |  |  |  | n.a. |  |  |  |
| Čl-61 | **Preukazovanie dobrej povesti**  1. Ak členský štát požaduje od svojich vlastných štátnych príslušníkov doklad o dobrej povesti a doklad o tom, že na nich nebol vyhlásený konkurz, alebo jeden z týchto dokladov, uzná tento štát v prípade štátnych príslušníkov iných členských štátov ako postačujúci doklad výpis z trestného registra, alebo ak to nie je možné, rovnocenný doklad vystavený príslušným súdnym alebo správnym orgánom v domovskom členskom štáte alebo v členskom štáte, z ktorého cudzí štátny príslušník prichádza, ktorý potvrdzuje, že tieto požiadavky boli splnené.  2. Ak domovský členský štát alebo členský štát, z ktorého daný cudzí štátny príslušník prichádza, nevydá dokument, o ktorom pojednáva odsek 1, možno ho nahradiť prísažným vyhlásením — alebo v štátoch, keď neexistuje žiadne ustanovenie o prísažnom vyhlásení — čestným vyhlásením vykonaným dotknutou osobou pred príslušným súdnym alebo správnym orgánom, prípadne notárom v domovskom členskom štáte alebo členskom štáte, z ktorého táto osoba prichádza; tento orgán alebo notár vystaví osvedčenie potvrdzujúce toto prísažné vyhlásenie alebo čestné vyhlásenie. Vyhlásenie o tom, že na dotknutú osobu nebol vyhlásený konkurz, možno tiež vykonať pred na to oprávnenou profesijnou organizáciou v uvedenej krajine.  3. Dokumenty vystavené v súlade s odsekom 1 a 2 nesmú byť pri predložení staršie ako tri mesiace.  4. Členské štáty určia orgány a inštitúcie príslušné vystavovať doklady uvedené v odseku 1 a 2 a bezodkladne o tom informujú ostatné členské štáty a Komisiu.  Každý členský štát bude tiež informuje ostatné členské štáty a Komisiu o orgánoch alebo inštitúciách, ktorým sa doklady uvedené v tomto článku prikladajú k žiadosti o povolenie vykonávať na území tohto členského štátu činnosti uvedené v článku 2. | N | Návrh zákona | § 3 písm. a)  bod 1. | Na účely tohto zákona sa rozumie  a) dôveryhodnou osobou fyzická osoba, ktorá  1. nebola právoplatne odsúdená za trestný čin majetkovej povahy alebo hospodárskej povahy, za trestný čin spáchaný v súvislosti s výkonom riadiacej funkcie alebo za úmyselný trestný čin; tieto skutočnosti sa preukazujú odpisomz registra trestov4) nie starším ako tri mesiace; ak ide o cudzinca, tieto skutočnosti sa preukazujú obdobným potvrdením vydaným príslušným orgánom štátu jeho obvyklého pobytu, | Ú |  | SR nevyžaduje predmetné doklady  § 35 ods.7 zákona č. 575/ 2001 Z.z. |  |
| Čl. 62 | **ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA**  **Spolupráca medzi členskými štátmi a Komisiou**  Komisia a príslušné orgány členských štátov úzko spolupracujú s cieľom uľahčiť dohľad nad druhmi poistenia a operáciami uvedenými v tejto smernici v spoločenstve. Každý členský štát informuje Komisiu o akýchkoľvek závažnejších ťažkostiach pri uplatňovaní tejto smernice, okrem iného o akýchkoľvek ťažkostiach vznikajúcich, ak členský štát sa dozvie o nezvyčajnom prevode poisťovacích činností uvedených v tejto smernici na agentúry a pobočky umiestnených bezprostredne za jeho hranicami v neprospech podnikov usadených na jeho území.  Komisia a príslušné orgány dotknutých členských štátov čo najrýchlejšie preskúmajú tieto ťažkosti podľa možnosti s cieľom nájsť vhodné riešenie.  V prípade potreby Komisia predloží Rade vhodné návrhy. | N  n.a. | Návrh zákona  Návrh zákona  Návrh zákona | § 22 ods. 1  § 22 ods. 2  § 22 ods. 3 | (1) Národná banka Slovenska informuje Komisiu Európskych spoločenstiev (ďalej len "komisia"), že odmietla splnenie svojej povinnosti podľa § 16 ods. 1 a § 17 ods. 3 a postupovala podľa § 16 ods. 3 alebo § 17 ods. 5 a svoj postup odôvodní.  (2) Národná banka Slovenska oznamuje komisii  a) opatrenia uložené podľa § 21 ods. 3,  b) zriadenie pobočky poisťovne na území štátu, ktorý nie je členským štátom alebo zriadenie pobočky zaisťovne na území štátu, ktorý nie je členským štátom,  c) vydanie alebo odobratie povolenia na vykonávanie poisťovacej činnosti pobočke zahraničnej poisťovne alebo vydanie alebo odobratie povolenia na vykonávanie zaisťovacej činnosti pobočke zahraničnej zaisťovne**,**  d) informácie o problémoch, ktoré sa vyskytli pri zakladaní zahraničnej poisťovne, ktorá bude dcérskou spoločnosťou poisťovne, alebo pri zriaďovaní pobočky poisťovne v inom ako členskom štáte, alebo skutočnosti, ktoré bránili riadnemu vykonávaniu ich poisťovacej činnosti na území štátu, ktorý nie je členským štátom,  e) informácie o problémoch, ktoré sa vyskytli pri zakladaní zahraničnej zaisťovne, ktorá bude dcérskou spoločnosťou zaisťovne, alebo pri zriaďovaní pobočky zaisťovne v inom ako členskom štáte, alebo skutočnosti, ktoré bránili riadnemu vykonávaniu ich zaisťovacej činnosti, na území štátu, ktorý nie je členským štátom,  f) skutočnosť, že poisťovňa alebo zaisťovňa je alebo sa stane dcérskou spoločnosťou zahraničnej poisťovne alebo dcérskou spoločnosťou zahraničnej zaisťovne, ktorá sa riadi právnym poriadkom štátu, ktorý nie je členským štátom,  g) štruktúru skupiny, do ktorej poisťovňa alebo zaisťovňa podľa písmena f) patrí alebo bude patriť.  (3) Skutočnosť podľa odseku 2 písm. f) oznamuje Národná banka Slovenska aj príslušnýmorgánom dohľadu iných členských štátov. | Ú  n.a. |  |  |  |
| Čl. 63 | **Správy o vývoji trhu v rámci slobody poskytovať služby**  Komisia bude predkladať Európskemu parlamentu a Rade pravidelné správy, prvú 20. novembra 1995, o vývoji trhu v oblasti poisťovníctva a o operáciách vykonaných v rámci slobody poskytovať služby. | n.a. |  |  |  | n.a. |  |  |  |
| Čl. 64 | **Technické úpravy**  Nasledovné technické úpravy, ktoré sa majú vykonať podľa tejto smernice, sa prijmú v súlade s postupom stanoveným v článku 65 ods. 2:  — rozšírenie právnych foriem, upravených v článku 6 ods. 1 písm. a),  — zmeny a doplnenia zoznamu stanoveného v prílohe I alebo úprava terminológie použitej v tomto zozname, aby sa zohľadnil vývoj  na trhoch s poistením,  — vysvetlenie položiek tvoriacich mieru solventnosti uvedenú v článku 27, aby sa zohľadnila tvorba nových finančných nástrojov,  — úprava minimálneho garančného fondu stanoveného v článku 29 ods. 2, aby sa zohľadnil ekonomický a finančný vývoj,  — zmeny a doplnenia, aby sa zohľadnila tvorba nových finančných nástrojov v zozname aktív prijateľných na krytie technických rezerv stanovených v článku 23 a pravidiel o rozložení investícií stanovených v článku 24,  — zmeny v uvoľňovaní pravidiel zhodnosti stanovených v prílohe II, aby sa zohľadnil vývoj nových nástrojov na krytie kurzového rizika alebo pokrok dosiahnutý v hospodárskej a menovej únii,  — objasnenie definícií s cieľom zabezpečiť jednotné uplatňovanie tejto smernice v celom spoločenstve,  — potrebné technické úpravy pravidiel na stanovenie maxima používaného pre úrokové sadzby podľa článku 20, najmä s cieľom zohľadniť pokrok dosiahnutý v hospodárskej a menovej únii. | n.a. |  |  |  | n.a. |  |  |  |
| Čl. 65 | **Konanie výboru**  1. Komisii pomáha Európsky výbor pre poisťovníctvo a dôchodkové poistenie zamestnancov zriadený rozhodnutím Komisie 2004/9/ES (1).  2. Ak sa odkazuje na tento odsek, uplatnia sa články 5 a 7 rozhodnutia 1999/468/ES, pričom sa zohľadnia ustanovenia jeho článku 8. Obdobie ustanovené v článku 5 ods. 6 rozhodnutia 1999/468/ES sa stanovuje na tri mesiace.  3. Výbor prijme svoj rokovací poriadok. | n.a. |  |  |  | n.a. |  |  |  |
| Čl. 66 | **Práva nadobudnuté existujúcimi pobočkami a poisťovňami**  1. Pobočky, ktoré začali činnosť v súlade s právnymi predpismi platnými v členskom štáte pobočky pred 1. júlom 1994, sa považujú za pobočky, na ktoré sa uplatnil postup stanovený v článku 40 ods. 1 až 5. Od tohto dátumu sa budú spravovať článkami 13, 20, 37, 39 a 46.  2. Práva nadobudnuté poisťovňami vykonávajúcimi činnosť na základe slobody poskytovať služby pred 1. júlom 1994 nie sú dotknuté článkami 41 a 42. | n.a. |  |  |  | n.a. |  |  |  |
| Čl. 67 | **Právo obrátiť sa na súd**  Členské štáty zabezpečia, aby proti rozhodnutiam prijatým v súvislosti s poisťovňou podľa zákonov, iných právnych predpisov a správnych opatrení prijatých v súlade s touto smernicou bolo možné obrátiť sa na súdy s opravný prostriedkom. |  | **747/2004 Z.z.** | **§ 33** | **Zákonnosť právoplatných rozhodnutí Národnej banky Slovenska vydaných podľa tohto zákona je preskúmateľná súdom podľa osobitného zákona; 42) na preskúmavanie rozhodnutí je príslušný Najvyšší súd Slovenskej republiky.** |  |  |  |  |
| Čl. 68 | **Preskúmanie čiastok vyjadrených v eurách**  1. Komisia predloží Rade do 15. marca 1985 správu, ktorá sa zaoberá účinkami finančných požiadaviek kladených touto smernicou na situáciu na poisťovacích trhoch členských štátov.  2. Rada na návrh Komisie každé dva roky preskúma a podľa potreby upraví čiastky vyjadrené v eurách v tejto smernici so zreteľom na to, ako sa vyvíjala hospodárska a menová situácia spoločenstva. | n.a. |  |  |  | n.a. |  |  |  |
| Čl. 69 | **Vykonanie nových ustanovení**  1. Členské štáty uvedú najneskôr do 19. júna 2004 do účinnosti zákony, iné právne predpisy a správne opatrenia potrebné na dosiahnutie súladu s článkom 1 ods. 1 písm. m), článkom 18 ods. 3, článkom 51 ods. 2 písm. g), ods. 3 a 4, článkom 60 ods. 2 a článkom 66 ods. 1 Bezodkladne o tom informujú Komisiu.  2. Členské štáty uvedú najneskôr do 17. novembra 2002 do účinnosti zákony, iné právne predpisy a správne opatrenia potrebné na dosiahnutie súladu s článkom 16 ods. 3. Bezodkladne o tom informujú Komisiu. Pred týmto dátumom budú členské štáty používať ustanovenie uvedené v prílohe IV bode 1.  3. Členské štáty prijmú do 20. septembra 2003 zákony, iné právne predpisy a správne opatrenia potrebné na dosiahnutie súladu s článkom 3 ods. 6 a článkami 27, 28, 29, 30 a 38. Bezodkladne o tom informujú Komisiu.  Členské štáty stanovia, že ustanovenia uvedené v prvom pododseku sa po prvýkrát uplatnia na dohľad nad účtami za finančné roky začínajúce 1. januára 2004 alebo počas tohto kalendárneho roku. Pred týmto dátumom členské štáty budú uplatňovať ustanovenia uvedené v prílohe IV bodoch 2 a 3.  4. Členské štáty uvedú priamo v prijatých ustanoveniach uvedených v odsekoch 1, 2 a 3 alebo pri ich úradnom uverejnení odkaz na túto smernicu. Podrobnosti o odkaze upravia členské štáty.  5. Najneskôr do 1. januára 2007 Komisia predloží Európskemu parlamentu a Rade správu o uplatňovaní článku 3 ods. 6 a článkov 27, 28, 29, 30 a 38 a podľa potreby o potrebe ďalšieho zosúladenia. V správe sa uvedie, ako členské štáty využili možnosti podľa týchto článkov a najmä, či práva voľného uváženia pridelené vnútroštátnym orgánom dohľadu spôsobili podstatné rozdiely v dohľade na spoločnom trhu. | n.a.  n.a.  n.a.  N  n.a. | Návrh zákona | § 99  Príloha č. 2 k zákonu .../2008 Z. z. bod 12. | Týmto zákonom sa preberajú právne akty Európskych spoločenstiev a Európskej únie uvedené v prílohe č. 2.  Zoznam preberaných právnych aktov Európskych spoločenstiev Európskej únie  12. Smernica 2002/83/ES Európskeho parlamentu a Rady z 5. novembra 2002 o životnom poistení (Ú. v. ES L 345, 19.12.2002, Mimoriadne vydanie Ú. v. EÚ 06/zv. 06), v znení smernice Rady 2004/66/ES z  26. apríla 2004 (Ú. v. EÚ L 168, 1.5.2004), v znení smernice Európskeho parlamentu a Rady 2005/1/ES z  9. marca 2005 (Ú. v. EÚ L 79, 24.3.2005), v znení smernice Európskeho parlamentu a Rady 2005/68/ES zo 16. novembra 2005 (Ú. v. EÚ L 323, 9.12.2005), v znení smernice Rady 2006/101/ES z 20. novembra 2006 (Ú. v. EÚ L 363, 20.12.2006). | n.a.  n.a.  n.a.  Ú  n.a. |  |  |  |
| Čl. 70 | **Informácie pre Komisiu**  Členské štáty oznámia Komisii znenie hlavných ustanovení vnútroštátnych právnych predpisov, ktoré prijmú v oblasti pôsobnosti tejto smernice. | N |  |  |  | Ú |  | SR informuje Komisiu prostredníctvom notifikácie. |  |
| Čl. 71 | **Prechodné obdobie pre článok 3 ods. 6 a články 27, 28, 29, 30 a 38**  1. Členské štáty môžu poskytnúť poisťovniam, ktoré k 20. marcu 2002 poskytovali poistenie na ich územiach v jednom alebo viacerých odvetviach uvedených v prílohe I, lehotu piatich rokov, ktorá začína plynúť od uvedeného dátumu, aby dosiahli súlad s požiadavkami, stanovenými v článku 3 ods. 6 a v článkoch 27, 28, 29, 30 a 38.  2. Členské štáty môžu umožniť každému podniku uvedenému v odseku 1, ktorý po uplynutí päťročnej lehoty ešte úplne nedosiahol požadovanú mieru solventnosti, ďalšiu lehotu neprekračujúcu dva roky, v ktorej tak urobí, za predpokladu, že tieto podniky predložia v súlade s článkom 37 na schválenie príslušným orgánom opatrenia, ktoré navrhujú na dosiahnutie tohto cieľa. | D |  |  |  | n.a. |  |  |  |
| Čl. 72 | **Zrušené smernice a ich vzťah k tejto smernici**  1. Smernice uvedené v prílohe V časti A sa týmto rušia bez toho, aby tým boli dotknuté povinnosti členských štátov, týkajúce sa lehôt na transpozíciu a na uplatnenie uvedených smerníc uvedených v prílohe  V časti B.  2. Odkazy na zrušené smernice sa považujú za odkazy na túto smernicu a čítajú sa v súlade s korelačnou tabuľkou uvedenou v prílohe VI. | n.a. |  |  |  | n.a. |  |  |  |
| Čl. 73 | **Nadobudnutie účinnosti**  Táto smernica nadobúda účinnosť v deň jej uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskych spoločenstiev.* | n.a. |  |  |  | n.a. |  |  |  |
| Čl. 74 | **Adresáti**  Táto smernica je adresovaná členským štátom. | n.a. |  |  |  | n.a. |  |  |  |
| Príloha I | **Poistné odvetvia**  I. Poistenie uvedené v článku 2 ods. 1 písm. a), b) a c) okrem poistenia uvedeného v bodoch II a III  II. Poistenie vena, poistenie prostriedkov na výživu  III. Poistenie uvedené v článku 2 ods. 1 písm. a) a b), ktoré je spojené s investičnými fondmi  IV. „Permanent health insurance not subject to cancellation” uvedené v článku 2 ods. 1 písm. d)  V. Tontiny uvedené v článku 2 ods. 2 písm. a)  VI. Kapitalizačné operácie uvedené v článku 2 ods. 2 písm. b)  VII. Správa skupinových dôchodkových fondov uvedených v článku 2 ods. 2 písm. c) a d)  VIII. Operácie uvedené v článku 2 ods. 2 písm. e)  IX. Operácie uvedené v článku 2 ods. 3 |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Príloha II | **Pravidlá zhodnosti**  Mena, v ktorej sú záväzky poistenca splatné, sa stanoví v súlade s nasledujúcimi pravidlami.  1. Ak je krytie zabezpečené zmluvou vyjadrené v určitej mene, záväzky poistenca sa považujú za splatné v tejto mene.  2. Členské štáty môžu povoliť poisťovniam, aby nekryli svoje technické rezervy vrátane ich matematických rezerv zhodnými aktívami, ak by uplatnenie vyššie uvedených postupov spôsobilo, že podnik by bol povinný na dosiahnutie súladu so zásadou zhodnosti držať aktíva v mene nepredstavujúcej viac ako 7 % aktív existujúcich v iných menách.  3. Členské štáty sa môžu rozhodnúť nepožadovať od poisťovní uplatňovanie zásady zhodnosti, ak sú záväzky splatné v inej mene, ako je mena jedného z členských štátov, ak investície v tejto mene sú regulované, ak mena podlieha obmedzeniam prevodu, alebo ak pre podobné dôvody nie je vhodná na krytie technických rezerv.  4. Poisťovne sú oprávnené nemať v majetku zhodné aktíva na krytie čiastky neprevyšujúcej 20 % ich záväzkov v danej mene.  Celkové aktíva vo všetkých menách spolu však musia byť najmenej rovné celkovým záväzkom vo všetkých menách spolu.  5. Každý členský štát môže stanoviť, že vždy keď musí byť podľa predchádzajúcich postupov záväzok krytý aktívami vyjadrenými v mene členského štátu, táto požiadavka sa tiež považuje za splnenú, ak sú aktíva vyjadrené v eurách. | N | Návrh zákona  Návrh zákona | § 32 ods. 6  § 32 ods. 8 | (6) Poisťovňa a pobočka zahraničnej poisťovne sú povinné umiestniť prostriedky technických rezerv do zhodných aktív v sume, ktorá je minimálne 80% jej záväzkov v príslušnej mene. To neplatí, ak  a) aktíva v tejto mene nepresiahnu 7% hodnoty aktív v iných menách alebo  b) sú záväzky splatné v inej mene, ako je mena niektorého z členských štátov a podľa právneho poriadku štátu, v mene ktorého sa majú prostriedky technických rezerv umiestniť, je investovanie v tejto mene alebo nakladanie s touto menou obmedzené, alebo ak z iných dôvodov nie je táto mena vhodná na umiestnenie prostriedkov technických rezerv.  (6) Poisťovňa a pobočka zahraničnej poisťovne sú povinné umiestniť prostriedky technických rezerv do zhodných aktív v sume, ktorá je minimálne 80% jej záväzkov v príslušnej mene.  (8) Ak má byť záväzok krytý aktívami, ktoré sú vyjadrené v mene niektorého členského štátu, považuje sa táto povinnosť za splnenú, ak sú tieto aktíva vyjadrené v EUR. | Ú |  |  |  |
| Príloha III | *PRÍLOHA III*  **Informácie pre poistníkov**  Nasledujúce informácie, ktoré sa musia oznámiť poistencom pred uzatvorením zmluvy (A) alebo počas trvania zmluvy (B), musia byť poskytnuté jasne a presne, písomne, v úradnom jazyku členského štátu záväzku.  Tieto informácie môžu však byť v inom jazyku, ak o to požiada poistník a právo členského štát to umožňuje, alebo ak si poistenec môže slobodne vybrať rozhodné právo.  A. *Pred uzatvorením zmluvy*  Informácie o poisťovni Informácie o záväzku  a)1 Názov podniku a jeho právna forma  a)2 Názov členského štátu, v ktorom sa nachádza sídlo a prípadne agentúra alebo pobočka  uzatvárajúca zmluvu  a)3 Adresa sídla a prípadne agentúry alebo pobočky uzatvárajúcej zmluvu  a)4 Definícia každého plnenia a každej možnosti  a)5 Trvanie zmluvy  a)6 Spôsoby zrušenia zmluvy  a)7 Spôsoby platenia poistného a trvanie  a)8 Spôsoby výpočtu a rozdelenia podielov na prémiách  a)9 Uvedenie hodnoty pri spätnej kúpe a zaplatených hodnôt a rozsah, do akého sú zaručené  a)10 Informácie o poistnom pre každé plnenie, tak pre hlavné plnenie a prípadné dodatočné plnenia  a)11 Pre poistenie vzťahujúce sa na podielové fondy: definovanie podielov, s ktorými sú  plnenia spojené  a)12 Uvedenie povahy základných aktív pre poistky spojené s podielmi  a)13 Dojednania o uplatnení lehoty na odstúpenie  a)14 Všeobecné informácie o daňovej úprave platnej pre druh poistenia  a)15 Ustanovenia o vybavovaní sťažností týkajúcich sa zmlúv poistníkov, poistených alebo osôb oprávnených zo zmlúv, prípadne vrátane inštitúcie pre sťažnosti bez toho, aby bolo dotknuté právo začať súdne konanie  a)16 Právo rozhodné pre zmluvu, ak zmluvné strany nemajú slobodný výber, alebo ak zmluvné strany si môžu slobodne vybrať rozhodné právo, právo, ktoré navrhuje použiť poisťovateľ  B. *Počas trvania zmluvy*  Okrem všeobecných a osobitných poistných podmienok musia byť poistníkovi poskytnuté počas trvania zmluvy tieto informácie. Informácie o poisťovni Informácie o záväzku  b)1 Akákoľvek zmena názvu podniku, jeho právnej formy alebo adresy jeho sídla a prípadne agentúry alebo pobočky, ktorá uzatvorila zmluvu  b)2 Všetky informácie uvedené v bodoch a)(4) až  a)12 v prípade zmeny zmluvných podmienok alebo zmeny alebo doplnenia práva, ktorým sa spravuje zmluva  b)3 Každý rok informácie o stave podielov na prémiách | N | **40/1964 Zb.**  **40/1964 Zb.**  **40/1964 Zb.**  **40/1964 Zb.** | **§ 792a ods. 4**  **§ 792a ods. 1**  **§ 792a ods. 2**  **§ 792a ods. 3** | **(4) Údaje podľa odsekov 1 až 3 sa poskytujú písomne v štátnom jazyku Slovenskej republiky. Tieto údaje sa môžu poskytnúť aj v jazyku, ktorý požaduje ten, kto s poisťovateľom uzaviera poistnú zmluvu, alebo v jazyku štátu, ktorého právo platí pre poistnú zmluvu, ak zmluvné strany majú možnosť zvoliť si právo.**  **(1) Pred uzavretím poistnej zmluvy poisťovateľ poskytne tomu, kto s ním uzaviera poistnú zmluvu, najmä tieto údaje:**  **a) obchodné meno poisťovateľa a jeho právnu formu,**  **b) názov štátu, kde sa nachádza sídlo poisťovateľa a názov štátu, kde sa nachádza pobočka poisťovateľa, ktorá uzaviera poistnú zmluvu,**  **c) sídlo poisťovateľa a adresu umiestnenia pobočky poisťovateľa, ktorá uzaviera poistnú zmluvu.**    **(2) V prípade poistenia osôb poisťovateľ poskytne pred uzavretím poistnej zmluvy tomu, kto s ním uzaviera poistnú zmluvu, okrem údajov podľa odseku 1 aj tieto ďalšie údaje:**  **a) obsah všetkých poistných plnení v súvislosti s poistnou udalosťou,**  **b) dobu trvania poistnej zmluvy,**  **c) spôsob zániku poistnej zmluvy,**  **d) spôsob platenia poistného a jeho splatnosť,**  **e) spôsob výpočtu a rozdelenia bonusov, ak sú súčasťou poistnej zmluvy,**  **f) spôsob stanovenia odkupnej hodnoty a rozsah jej záruky,**  **g) výšku poistného za každé poistné plnenie,**  **h) určenie investičných podielov, na ktoré je viazané poistné plnenie, pri poistných zmluvách viazaných na investovanie finančných prostriedkov v mene poistených,**  **i) označenie druhu príslušných aktív pre poistenie pri poistných zmluvách viazaných na investovanie finančných prostriedkov v mene poistených,**  **j) podmienky odstúpenia od poistnej zmluvy,**  **k) všeobecné informácie o daňových povinnostiach, ktoré sa vzťahujú na danú poistnú zmluvu,**  **l) spôsob vybavovania sťažností toho, kto s poisťovateľom uzaviera poistnú zmluvu, poisteného a oprávnenej osoby,**  **m) právo štátu, ktoré platí pre poistnú zmluvu tam, kde zmluvné strany nemajú možnosť zvoliť si právo platné pre poistnú zmluvu, alebo právo štátu, ktoré navrhuje poisťovateľ, ak zmluvné strany majú možnosť zvoliť si právo.**  **(3) Počas trvania poistnej zmluvy poisťovateľ poskytuje tomu, kto s ním uzavrel poistnú zmluvu, najmä tieto údaje:**  **a) zmenu obchodného mena poisťovateľa, jeho právnej formy a sídla a zmenu adresy umiestnenia pobočky poisťovateľa, s ktorou bola uzavretá poistná zmluva,**  **b) zmenu údajov uvedených v odseku 2 písm. a) až i),**  **c) stav bonusov za každý rok.** | Ú |  |  |  |
| Príloha IV | *PRÍLOHA IV*  1. **Služobné tajomstvo**  Do 17. novembra 2002 môžu členské štáty uzatvárať s príslušnými orgánmi tretích krajín zmluvy o spolupráci o výmene informácií, len ak sprístupnené informácie podliehajú zárukám služobného tajomstva, ktoré sú aspoň rovnocenné s tými, ktoré sú uvedené v článku 16 tejto smernice.  2. **Činnosti a orgány vylúčené z tejto smernice**  Do 1. januára 2004 sa táto smernica sa nebude týkať vzájomných poisťovacích spolkov, ktorých:  — stanovy obsahujú ustanovenia umožňujúce výber dodatočných príspevkov alebo zníženie plnení alebo nárokovanie pomoci od iných osôb, ktoré sa k tomu zaviazali, a  — príjem z ročných príspevkov za činnosti zahrnuté do tejto smernice neprekročí 500 000 eur po tri po sebe nasledujúce roky. Ak sa táto čiastka prekročí po tri roky za sebou, uplatní sa táto smernica s účinnosťou od štvrtého roku.  3. **Do 1. januára 2004 budú členské štáty uplatňovať tieto ustanovenia:**  A. Miera solventnosti  Každý členský štát bude vyžadovať od každej poisťovne, ktorej sídlo sa nachádza na jeho území, primeranú mieru solventnosti v súvislosti so všetkými jej činnosťami.  Miera solventnosti bude pozostávať z:  1. aktív poisťovne bez akýchkoľvek predvídateľných záväzkov, mínus akékoľvek nehmotné položky. Najmä sa zahrnie:  — splatené základné imanie alebo v prípade vzájomných poisťovacích spolkov splatené počiatočné členské vklady plus akékoľvek účty členov, ktoré spĺňajú všetky nasledujúce kritériá:  a) stanovy musia uvádzať, že platby z týchto účtov v prospech členov možno vykonávať, pokiaľ to nespôsobí, že miera solventnosti klesne pod požadovanú úroveň, alebo po zrušení podniku, ak boli vysporiadané všetky ostatné dlhy podniku;  b) stanovy musia v súvislosti s akýmikoľvek takými platbami z iných dôvodov ako individuálneho ukončenia členstva uvádzať, že sa musia oznámiť príslušným orgánom najmenej mesiac vopred a tieto môžu počas tohto obdobia platbu zakázať;  c) príslušné ustanovenia stanov možno meniť a doplniť len po tom, ako príslušné orgány vyhlásili, že nemajú žiadne námietky proti úprave, bez toho, aby boli dotknuté kritériá uvedené v písmenách a) a b),  — jedna polovica nesplateného základného imania alebo splatených počiatočných členských vkladov, ak už splatené čiastky dosahujú 25 % tohto základného imania alebo počiatočných členských vkladov,  — rezervy (zákonné rezervy a voľné rezervy) nezodpovedajúce predpísaným záväzkom,  — akékoľvek prenesené zisky,  — kumulatívne prednostné akcie a podriadené úvery možno zahrnúť, avšak len do 50 % miery, pričom najviac 25 % pozostáva z podriadených pôžičiek s pevnou splatnosťou alebo kumulatívnych prednostných akcií s pevnou dobou splatnosti, ak sú splnené tieto minimálne kritériá:  a) v prípade konkurzu alebo likvidácie poisťovne musia existovať záväzné zmluvy, podľa ktorých sa podriadené úvery alebo prednostné akcie radí za nárokmi všetkých ostatných veriteľov a nesplatia sa, pokiaľ nebudú v danom čase vysporiadané všetky ostatné splatné dlhy.  Podriadené úvery musia tiež spĺňať tieto podmienky:  b) zohľadnia sa len úplne splatené čiastky;  c) pre úvery s pevnou splatnosťou musí pôvodná splatnosť predstavovať najmenej päť rokov. Najneskôr do jedného roka pred dátumom splatenia musí poisťovňa predložiť príslušným orgánom na ich schválenie plán preukazujúci, že miera solventnosti sa zachová alebo dosiahne požadovanú úroveň pri splatnosti, ak rozsah, v ktorom úver možno radiť ako prvok miery solventnosti, sa postupne neznižuje počas najmenej posledných piatich rokov pred dátumom splatenia. Príslušné orgány môžu povoliť predčasné splatenie týchto úverov za predpokladu, že emitujúca poisťovňa podala žiadosť a jej miera solventnosti neklesne pod požadovanú úroveň;  d) úvery, ktorých splatnosť nie je stanovená, musia byť splatné len s výpovednou lehotou päť rokov, ak sa úvery už nepovažujú za prvok miery solventnosti, alebo ak sa na predčasné splatenie osobitne nevyžaduje predchádzajúci súhlas príslušných orgánov.  V tomto prípade musí poisťovňa informovať príslušné orgány najmenej šesť mesiacov pred dátumom navrhovaného splatenia, pričom uvedie skutočnú a požadovanú mieru solventnosti tak pred, ako aj po tomto splatení. Príslušné orgány schvália splatenie, len ak miera solventnosti poisťovne neklesne pod požadovanú úroveň;  e) zmluva o úvere nesmie stanovovať, že v osobitných prípadoch, okrem likvidácie poisťovne, sa dlh stane splatným pred dohodnutým dátumom splatenia;  f) zmluvu o úvere možno meniť a doplniť len po tom, ako príslušné orgány vyhlásili, že proti úprave nemajú žiadne námietky,  — cenné papiere bez určeného dátumu splatnosti a ďalšie nástroje, ktoré spĺňajú nasledujúce podmienky, vrátane iných kumulatívnych prednostných akcií ako akcií uvedených v piatej zarážke, maximálne do 50 % miery všetkých týchto cenných papierov a podriadených úverov uvedených v piatej zarážke:  a) nemožno ich splatiť z podnetu držiteľa alebo bez predchádzajúceho súhlasu príslušného orgánu;  b) zmluva o emisii musí umožniť poisťovni odložiť platbu úrokov z úveru;  c) nárok veriteľa voči poisťovni sa musí celý radiť za nárokmi všetkých nepodriadených veriteľov;  d) dokumenty upravujúce emisiu cenných papierov musia umožňovať vyrovnanie straty dlhu a nezaplateného úroku, pričom umožnia poisťovni pokračovať v jej činnosti;  e) môžu sa zohľadniť len úplne splatené čiastky.  2. pokiaľ to umožňuje vnútroštátne právo, ziskové rezervy zahrnuté do súvahy, v ktorej sa môžu použiť na krytie akýchkoľvek strát, ktoré by mohli vzniknúť, a ak sa tieto nesprístupnili na rozdelenie medzi poistníkov;  3. po podaní žiadosti podniku s doplňujúcimi dôkazmi na príslušnom orgáne členského štátu, na území ktorého sa nachádza sídlo, a so súhlasom tohto orgánu:  a) čiastka rovná 50 % budúcich ziskov spoločnosti; čiastka budúcich ziskov sa zistí vynásobením odhadovaného ročného zisku koeficientom, ktorý predstavuje priemerné obdobie do uplynutia platnosti poistenia; použitý koeficient nesmie prekročiť hodnotu 10; odhadovaný ročný zisk bude aritmetickým priemerom ziskov realizovaných v posledných piatich rokoch v činnostiach uvedených v článku 2 tejto smernice.  Základy na výpočet koeficientu, ktorým sa bude násobiť odhadovaný ročný zisk, a položky obsahujúce realizované zisky, sa budú definovať po spoločnej dohode príslušných orgánov členských štátov v spolupráci s Komisiou. Do dosiahnutia tejto dohody sa tieto položky stanovia v súlade so právnymi predpismi domovského členského štátu.  Ak príslušné orgány stanovili koncepciu dosiahnutých ziskov, Komisia predloží návrhy na zosúladenie tejto koncepcie pomocou smernice o zosúladení ročných účtovných závierok poisťovní a o koordinácii stanovenej v článku 1 ods. 2 smernice 78/660/EHS;  b) ak sa nepoužíva zillmerizovanie, alebo ak sa používa, ale predstavuje menej ako zaťaženie obstarávacími nákladmi zahrnutými do poistného, rozdiel medzi nezillmerizovanými alebo čiastočne zillmerizovanými matematickými rezervami a matematickými rezervami zillmerizovaným so sadzbou rovnou zaťaženiu obstarávacími nákladmi zahrnutými do poistného; toto číslo však nesmie prekročiť 3,5 % čiastky rozdielu medzi príslušným kapitálom pre činnosti životného poistenia a matematickými rezervami pre všetky poistky, pre ktoré je zillmerizovanie možné; rozdiel sa zníži o čiastku akýchkoľvek neodpísaných obstarávacích nákladov zaúčtovaných ako aktívum;  c) so súhlasom príslušných orgánov dotknutých členských štátov, v ktorých poisťovňa vykonáva svoje činnosti, akékoľvek skryté rezervy vyplývajúce z nedostatočného ocenenia aktív a precenenia iných záväzkov ako matematických rezerv, pokiaľ skryté rezervy nie sú mimoriadnej povahy.  B. Minimálna miera solventnosti  Pokiaľ v oddiele C nie je ustanovené inak, minimálna miera solventnosti sa stanoví tak, ako sa to uvádza ďalej, podľa vykonávaných poistných odvetví.  a) Pre poistné odvetvia uvedené v článku 2 ods. 1 písm. a) a b) tejto smernice okrem poistenia spojeného s investičnými fondmi a pre operácie uvedené v článku 2 ods. 3 tejto smernice sa musí rovnať sume nasledujúcich dvoch výsledkov:  — prvý výsledok:  podiel 4 % matematických rezerv týkajúcich sa priamych činností bez postúpenia zaistenia a akceptácie zaistenia sa vynásobia pomerom celkových matematických rezerv bez postúpenia zaistenia voči hrubým celkovým matematickým rezervám za posledný finančný rok, ako sa tieto vyššie špecifikujú; tento pomer v žiadnom prípade nesmie byť nižší ako 85 %,  — druhý výsledok:  pre poistky, pre ktoré rizikový kapitál nepredstavuje záporné číslo, podiel 0,3 % tohto poisťovňou prevzatého rizikového kapitálu sa vynásobí pomerom celkového rizikového kapitálu nerozdeleného ako záväzok spoločnosti po postúpení zaistenia a retrocesii voči celkovému rizikovému kapitálu bez zaistenia za posledný finančný rok; tento pomer v žiadnom prípade nesmie byť nižší ako 50 %.  Pre krátkodobé poistenie pre prípad úmrtia s maximálnym trvaním tri roky predstavuje vyššie uvedený podiel 0,1 %; pre toto poistenie s trvaním dlhším ako tri roky, najviac však päť rokov, predstavuje vyššie uvedený podiel 0,15 %.  b) pre doplnkové poistenie uvedené v článku 2 ods. 1 písm. c) tejto smernice sa rovná výsledku nasledujúceho výpočtu:  — spočíta sa poistné alebo príspevky (vrátane vedľajších poplatkov k poistnému alebo príspevkom) splatné v súvislosti s priamou činnosťou v poslednom finančnom roku v súvislosti so všetkými finančnými rokmi,  — k tejto čiastke sa pripočíta suma poistného prijatého za všetky zaistenia v poslednom finančnom roku,  — od tejto čiastky sa potom odpočíta celková čiastka poistného alebo príspevkov zrušených v poslednom finančnom roku, ako aj celková čiastka daní a poplatkov týkajúcich sa poistného alebo príspevkov, ktoré patria do celkovej sumy.  Takto vypočítaná čiastka sa rozdelí na dve časti, prvá do výšky 10 miliónov eur a druhá predstavujúca zvyšok; z nich sa vypočítajú hodnoty 18 % a 16 % a spočítajú.  Výsledok sa získa vynásobením takto vypočítanej sumy pomerom, ktorý existuje v súvislosti s posledným finančným rokom medzi čiastkou nákladov na poistné plnenia, ktoré znáša poisťovňa po odpočte prevodov na zaistenie, a hrubými nákladmi na poistné plnenia; tento pomer v žiadnom prípade nesmie byť nižší ako 50 %.  V prípade združenia poisťovateľov označovaného ako Lloyd`s sa výpočet miery solventnosti vykoná na základe čistého poistného, ktoré sa vynásobí paušálnym percentom stanoveným ročne príslušným orgánom členského štátu sídla. Toto paušálne percento sa musí vypočítať na základe najnovších štatistických údajov o vyplatených províziách. Podrobnosti sa spolu s relevantnými výpočtami zasielajú príslušným orgánom krajín, na ktorých územiach je spoločnosť Lloyd`s usadená.  c) Pre „permanent health insurance not subject to cancellation” uvedené v článku 2 ods. 1 písm. d) tejto smernice a pre kapitalizačné operácie uvedené v článku 2 ods. 2 písm. b) tejto smernice sa rovná podielu 4 % matematických rezerv vypočítaných v súlade s podmienkami stanovenými v prvom výsledku v písmene a) tejto časti.  d) Pre tontiny uvedené v článku 2 ods. 2 písm. a) tejto smernice sa rovná 1 % ich aktív.  e) Pre poistenie spojené s investičnými fondmi podľa článku 2 ods. 1 písm. a) a b) tejto smernice a pre operácie uvedené v článku 2 ods. 2 písm. c), d) a e) tejto smernice sa rovná: podielu 4 % matematických rezerv vypočítaných v súlade s podmienkami stanovenými v prvom výsledku v písm. a) tejto časti, pokiaľ poisťovňa preberá investičné riziko, a podiel 1 % rezerv vypočítaných rovnakým spôsobom, pokiaľ spoločnosť nepreberá žiadne investičné riziko, za predpokladu, že trvanie zmluvy prekračuje päť rokov a vyhradenie na krytie nákladov na správu stanovené v zmluve sa stanoví na obdobie prekračujúce opäť rokov, plus  — podiel 0,3 % rizikového kapitálu vypočítaného v súlade s podmienkami stanovenými v prvom pododseku druhého výsledku písm. a) tejto časti, pokiaľ poisťovňa kryje riziko pre prípad úmrtia.  C. Garančný fond  1. Jedna tretina požadovanej miery solventnosti ustanovenej v oddiele B predstavuje garančný fond. Podľa odseku 2 tejto časti najmenej 50 % tohto fondu pozostáva z položiek uvedených v oddiele A bodoch 1 a 2.  2. a) a) Garančný fond však musí predstavovať najmenej 800 000 EUR. b) Každý členský štát môže v prípade vzájomných poisťovacích spolkov a združení založených na zásade vzájomnosti a tontín znížiť minimum garančného fondu na 600 000 eur.  c) Pre vzájomné poisťovacie spolky uvedené v druhej vete v druhej zarážke článku 3 ods. 6 tejto smernice, akonáhle tieto prejdú do pôsobnosti tejto smernice, a pre tontiny môže každý členský štát povoliť vytvorenie minimálneho garančného fondu 100 000 eur, ktorý sa bude postupne zvyšovať na sumu stanovenú v písmene b) tejto časti následujúcimi čiastkami po 100 000 eur, vždy keď príspevky vzrastú o 500 000 eur.  d) Minimum garančného fondu uvedené v písmenách a), b) a c) tejto časti musí pozostávať z položiek uvedených v oddiele A bodoch 1 a 2.  3. Vzájomné poisťovacie spolky, ktoré si želajú rozšíriť svoju činnosť v zmysle článku 6 ods. 4 alebo článku 40 tejto smernice, tak nesmú urobiť, pokým nedosiahnu okamžitý súlad s požiadavkami odseku 2 písm. a) a b) tejto časti. | n.a. |  |  |  | n.a. |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

LEGENDA:

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| V stĺpci (1):  Č – článok  O – odsek  V – veta  P – písmeno (číslo) | V stĺpci (3):  N – bežná transpozícia  O – transpozícia s možnosťou voľby  D – transpozícia podľa úvahy (dobrovoľná)  n.a. – transpozícia sa neuskutočňuje | V stĺpci (5):  Č – článok  § – paragraf  O – odsek  V – veta  P – písmeno (číslo) | V stĺpci (7):  Ú – úplná zhoda  Č – čiastočná zhoda  R – rozpor (v príp., že zatiaľ nedošlo k transp., ale príde k nej v budúcnosti  n.a. – neaplikovateľné |

|  |  |
| --- | --- |
| Zoznam všeobecne záväzných právnych predpisov preberajúcich smernicu: (uveďte číslo smernice) | |
| Por. č. | Názov predpisu |
|  |  |